AIBA TECHNICAL & COMPETITION RULES 國際拳擊總會 技術及競賽規則

Effective as of July 2, 2021 2021年7月2日生效

AIBA reserves the right to amend these rules as required.

國際拳擊總會保有修訂此規則之權利



Table of Contents 目錄

COMPLIANCE 規則適用性	WITH THE RULES 4
DEFINITIONS	S
定義	
RULES FOR C	COMPETITION MANAGEMENT9
競賽管理規則	N
RULE 1.	AOB COMPETITION GUIDELINES. 9
規則1.	公開拳擊賽競賽準則
RULE 2.	CLASSIFICATION11
規則2.	運動員級別分類
RULE 3.	DURATION AND NUMBER OF ROUNDS
規則3.	時間及回合數之規則
RULE 4.	MEMBERSHIP AND ATHLETE ELIGIBILITY
規則4.	會員資格
RULE 5.	COMPETITION REGISTRATION
規則5.	競賽註冊
RULE 6.	SPORT ENTRIES CHECK. 23
規則6.	入賽審查
RULE 7.	OFFICIAL DRAW
規則7.	正式抽籤
RULE 8.	SEEDING PROCEDURE
規則8.	種子排序
RULE 9.	DRAW COMMISSIONER PROTOCOL
規則9.	抽籤委員協議
RULE 10.	ATHLETE MEDICAL EXAMINATION
規則10.	運動員體檢
RULE 11.	DAILY WEIGH-IN
規則11.	每日過磅
RULE 12.	FIELD OF PLAY (FOP)
規則12.	比賽場地
RULE 13.	AIBA ANTI-DOPING AND MEDICAL RULES
規則13.	國際拳總反禁藥與醫療規則



RULE 14.	TEAM OFFICIALS
規則14.	隨隊職員
RULE 15.	AIBA WORLD RANKING. 39
規則15.	國際拳擊總會世界排名
RULE 16.	RESULT PROTOCOL
規則16.	判決協議
RULE 17.	AIBA DATABASE
規則17.	國際拳擊總會資料庫
RULES FOR SO	CORING
計分規則	
RULE 18.	AIBA SCORING SYSTEM. 43
規則18.	國際拳擊總會計分系統
RULE 19.	DECISIONS. 44
規則19.	勝負判決
RULE 20.	BOUT REVIEW. 48
規則20.	比賽審查
RULE 21.	FOULS. 52
規則21.	犯規
RULE 22.	LOW BLOW
規則22.	打擊過低
RULE 23.	CAUTION, WARNING, DISQUALIFICATION
規則23.	告誡、警告、取消資格
RULE 24.	KNOCKDOWN
規則24.	擊倒
RULES FOR CO	DMPETITION OFFICIALS
適用競賽官員	的規則
RULE 25.	APPOINTMENT PROCEDURE
規則25.	委任程序
RULE 26.	TECHNICAL DELEGATE
規則26.	技術代表 (以往稱做"監督")
RULE 27.	INTERNATIONAL TECHNICAL OFFICIALS (ITOs)
規則27.	國際技術官員(ITOs)
RULE 28.	DEPUTY TECHNICAL DELEGATE



	規則28.	副技術代表	
	RULE 29.	REFEREE AND JUDGE EVALUATOR	61
	規則29.	裁判員與評分員的評估員	
	RULE 30.	RINGSIDE DOCTORS	62
	規則30.	拳台醫師	
	RULE 31.	AIBA CUT TECHNICIAN.	63
	規則31.	國際拳總傷口處理師	
	RULE 32.	EQUIPMENT MANAGER.	64
	規則32.	器材經理	
	RULE 33.	REFEREE AND JUDGE COORDINATOR	65
	規則33.	裁判員與評分員的調解員	
	RULE 34.	DRAW COMMISSIONER.	65
	規則34.	抽籤委員	
	RULE 35.	OBSERVER	65
	規則35.	觀察員	
	RULE 36.	NATIONAL TECHNICAL OFFICIALS	66
	規則36.	國家技術官員	
	RULE 37.	TIMEKEEPER AND GONG OPERATOR	66
	規則37.	計時員及敲鑼員	
	RULE 38.	ANNOUNCER	67
	規則38.	播報員	
	RULE 39.	REFEREES AND JUDGES	67
	規則39.	裁判及評分員	
	RULE 40.	LOC COMPETITION MANAGER	71
	規則40.	當地籌辦委員會之競賽經理	
R	ULES FOR CO	OMPETITION EQUIPMENT AND UNIFORMS	72
竞	竞賽器材與裝	五備之規則	
	RULE 41.	COMPETITION EQUIPMENT	72
	規則41.	競賽器材	
	RULE 42.	RING	72
	規則42.	拳擊台	
	RULE 43.	RINGSIDE ACCESSORIES	75
	規則43.	拳擊台邊輔助設施	



I	RULE 44.	GLOV	ES	. 75
;	規則44.	拳擊	手套	
I	RULE 45.	HEAD	GUARD	. 77
;	規則45.	護頭	Î.	
I	RULE 46.	BAND	AGES AND PROFESSIONAL HANDWRAPS	. 78
;	規則46.	繃帶	及職業手綁繃帶	
I	RULE 47.	BOXI	NG SENSORS	. 79
į	規則47.	拳擊	感應器	
I	RULE 48.	ATHL	ETE COMPETITION UNIFORM AND EQUIPMENT	. 79
;	規則48.	運動	員競賽服裝和裝備	
I	RULE 49.	OFF I	CIALS' COMPETITION UNIFORM	. 83
;	規則49.	官員	競賽服裝	
API	PENDICES			84
附金	錄			
	APPENDIX	1:	CHANGE OF SPORT NATIONALITY PROCEDURE	. 85
	附錄1:		運動員變更國籍程序	
	APPENDIX	2:	CHANGE OF SPORT NATIONALITY APPLICATION FORM	. 86
	附錄2:		運動員國籍變更申請單	
	APPENDIX	3:	SEEDING DIAGRAMMES	. 87
	附錄3:		種子排序圖	
	APPENDIX	4:	AIBA CODE OF CONDUCT	. 91
	附錄4:		國際拳總行為守則	
	APPENDIX	5:	MEDICAL CERTIFICATE TEMPLATE	. 92
	附錄5:		體檢合格證書	
	APPENDIX	6:	ANTI-DOPING CONSENT FORM	. 95
	附錄6:		反禁藥同意書	
	APPENDIX	7:	DECLARATION OF NON-PREGNANCY	. 96
	附錄7:		未懷孕聲明	
	APPENDIX	8:	CHANGE OF SPORT APPLICATION FORM	. 98
	附錄8		運動員變更申請單	
	APPENDIX	9:	GRADUATED RETURN TO BOXING PROGRAMME	. 99
	附錄9:		禁賽結束重返拳擊台計劃	
	APPENDIX	10:	BOUT REVIEW REQUEST FORM	100



附錄10:	比賽審查申請單
APPENDIX 11:	COMPETITION VENUE REQUIREMENTS
附錄11:	競賽會場要求
APPENDIX 12:	GLOVE SPECIFICATIONS
附錄12:	手套規格
APPENDIX 13:	HEADGUARD SPECIFICATIONS
附錄13:	護頭規格
APPENDIX 14:	UNIFORM DIAGRAMME
附錄14:	制服圖
APPENDIX 15:	USER'S GUIDELINES FOR CAVILON CUT PREVENTION
附錄15:	傷口預防保膚膏使用準則



COMPLIANCE WITH THE RULES

規則適用性

These AIBA Technical and Competition Rules apply to all AIBA's AOB Competitions and are the only AIBA Technical and Competition Rules worldwide that AIBA National Federations and members of the AIBA boxing community must follow and respect in all of their boxing Competitions in accordance to the Competition level. No National Federation may develop its own Technical and Competition Rules that are contradictory to these rules. However National Federations, for National Competitions, may alter these rules to reflect National laws or regulations, as long as, the alteration does not diminish the rules, especially with regards to medical and safety requirements.

國際拳擊總會技術及競賽規則適用所有國際拳擊總會公開拳擊賽,此規則乃世界各級比賽之唯一規則,所有拳擊國家協會、國際拳擊總會會員舉辦各級比賽與活動時,都必須遵守此規則。任何協會均不得自行制定違背這些國際拳總競賽規則。但是,國家協會針對國內比賽,只要在不削弱或刪減規則的條件下,特別是關於醫療和安全規定,可變更國際拳總拳擊賽規則以適用各國家法律效力。



DEFINITIONS

定義

"AIBA" means the International Boxing Association; 國際拳擊總會之簡稱(以下簡稱"國際拳總")

"AIBA Anti-Doping Rules" means the rules published by AIBA in relation to the anti-doping standards required to be observed prior, during, and after AOB Competitions;

國際拳總反禁藥規則: 是指由國際拳總制定違反禁藥標準的相關規定,並以此審查公開拳擊賽之賽前、賽中、賽後有否違反運動禁藥規則。

"AIBA Certification Course" means the certification programme and examination that allows a member of a National Federation to be recognised as an AIBA star-level coach, Referee and Judge, International Technical Official, or a Technical Delegate (formerly known as Supervisor);

國際拳總認證課程:是指國家協會會員通過課程和考試認證而取得國際拳總星級教練、裁判 及評分員、國際技術官員、或是技術代表(以往稱作監督)

"AIBA Cut Technician" means the person who is appointed by AIBA as ITO to oversee the work of and advise the Teams' Cut Technicians;

國際拳總傷口處理師:是指由國際拳總指派一人擔任國際技術官員,負責監督團隊傷口處理師的操作,並在必要時提供建議。

"AIBA Database" means the AIBA's online system for storing profiles and results, maintaining registration for Competitions and AIBA Certification Courses, and any other additional functions as required by AIBA;

國際拳總資料庫:是指國際拳總的網路線上系統,可供儲存比賽成員資料,比賽結果記錄,註 冊報名比賽及認證課程等多項國際拳總需要使用的用途。

"AIBA HQ (AIBA HQ)" means the head office of AIBA;

國際拳擊總會總部:國際拳總的總部辦公室

"AIBA Official Equipment Licensee" means the contracted licensee of AIBA who is approved to produce the equipment for use in all AOB Competitions;

國際拳擊官方授權器材廠商:是指國際拳總簽約授權之廠商經認可製造提供所有公開拳擊賽之器材。

"AIBA Rules" means the AIBA Technical and Competition Rules, AIBA Code of Ethics, AIBA Disciplinary Code, AIBA Regulations, AIBA Anti-Doping Rules, AIBA Medical Rules and any other rules that are developed by AIBA to govern AOB Competitions and its participants;



國際拳總規則:是指國際拳總技術及競賽規則、國際拳總倫理規則、國際拳總紀律規則、國際 拳總法規、國際拳總禁藥規則、國際拳總醫療規則及其他由拳擊總會制定規範公開拳擊賽與參 賽員的所有規則都包含在內。

"AIBA Scoring System" means the AIBA-approved electronic system that conducts the official draw, the electronic draw of Referees and Judges, records decisions of all Judges, and produces official scoring documents of the Bouts;

國際拳總計分系統:是指國際拳總認證通用的電子計分系統,可執行運動員正式抽籤,台上裁判和台下裁判(評分員)之抽籤,及裁判評分總紀錄,並提供每場比賽的正式評分文件。

"AIBA Technical and Competition Rules" means the sport-specific and Competition-related rules that govern all AOB Competitions.

國際拳總技術及競賽規則:是指管理規範所有公開拳擊賽的運動比賽規則。

"AOB" means AIBA Open Boxing;

公開賽:國際拳擊總會公開拳擊賽之簡稱

"AOB Competition" means any boxing Competitions regulated by AIBA Rules;

國際拳總公開拳擊賽:是指由國際拳總規則所規範的拳擊競賽。

"Bout" means the boxing contest between two Boxers;

比賽:是指兩名拳擊手之間的拳擊比賽。

"Bout Review" means the process during which the result of the Bout is being re-assessed.

比賽回顧:是指比賽結果重新評論的過程

"Boxer" means any athlete registered by an AIBA National Federation;

拳擊員:是指由國際拳總國家協會註冊的運動員;

"Closed Competition" means a Competition which Boxers can attend only after qualifying in a qualifying Competition;

封閉競審:是指拳擊選手必須先在資格賽通過比賽資格,才可參加的競賽。

"Competition" means a series of Bouts;

競賽:是指一系列的比賽

"Competition Official" means any person appointed or certified to act as a Technical Delegate, an International Technical Official, a Referee and Judge, or any appointed position in AIBA Competitions;

競賽官員:是指獲派或經認證而擔任技術代表、國際技術官員、裁判員、評分員,或其他國際 拳總競賽所需的任何職務;

"Competition Venue" means the area where Competition takes place;

競賽會場:是指競賽進行的地方;

"Confederation" means an AIBA's continental office;

聯盟:是指國際拳總附屬的洲際組織部



"Continental Multi-Sport Games" means the multi-sport event of the respective continent; **洲際綜合運動賽會:** 是指各洲的綜合運動賽會

"Daily Weigh-In" means the daily process of checking registered Boxers with document check, medical check and weigh-in before the Boxers' Bouts of the day;

每日過磅:是指在每天的比賽之前,對登記的拳擊手進行文件檢查、體檢和過磅的每日流程;

"Deputy Technical Delegate" means the person who manages all issues related to each Bout;

副技術代表員:是指負責管理處理每場比賽的所有相關問題;

"Disciplinary Code" means AIBA's code that governs disciplinary matters applicable to AIBA, each Confederation, each National Federation and its member, and any Competition Official or Team Delegation member;

紀律守則:是指適用並規範國際拳總、各聯盟、各國家協會及其成員,以及所有競賽工作人員和代表團成員之紀律處分的國際拳總守則;

"Elite" pertains to any Boxer 19 years of age or older competing at a national, international or professional level.

成年隊:是指19歲以上(含19歲)的成年拳擊手參加國家級、國際級、或職業級之競賽。

"Field of Play (FOP)" means the Competition area which extends from all 4 sides of the ring and which only Competition Officials, Boxers, and Seconds can enter;

比賽場地(FOP):是指從拳擊區域有四面都延伸4公尺的競賽範圍,只有競賽工作人員可進入此範圍;

"Gloves" means the equipment that is worn on the hands to protect them during a Bout;

拳套:為保護拳擊員,比賽時雙手須佩戴的裝備;

"Headguards" means the equipment that is worn on the head to protect it during a Bout;

護頭:為保護拳擊員,比賽時頭部須佩戴的裝備;

"Host National Federation" means the National Federation of the country in which the Competition is staged, and which is responsible for organising the Competition and all additional events necessary for the Competition to take place (ex. Official Draw, etc.);

主辦國家協會:是指國家之國家協會設立競賽平台,並負責管理規劃競賽及所有其他和競賽相關的事務。(如抽籤等);

"Individual Physical Contact Sport" means any of the following sports in any of their forms: Aikido, Cage Fighting, Judo, Ju-jitsu, Karate, Kendo, Kickboxing, K-1, Kung Fu, Muay Thai, MMA, Sambo, Savate, Sumo, Taekwondo, Wrestling, Wushu and such other sports as may be deemed by AIBA to be an individual physical contact sport;

個人身體接觸性運動:是指以下運動包含合氣道、總合格門、柔道、柔術、空手道、劍道、踢拳、K-1、功夫、泰拳、MMA總和格門、桑搏(俄羅斯擒拿術)、法式拳擊、相撲、跆拳道、角力、武術等,以及其他國際拳總認定為身體接觸性運動項目;



"International Technical Official (ITO)" Means a Competition official who has passed an AIBA Certification Course and can be appointed to work at AOB Competitions. In Multi-sport Games, such as, but not limited to, Olympic Games, "ITO" also refers to a Referee and Judge.

國際技術官員(ITO):是屬於競賽工作人員其中之一,通過國際拳總課程認證並派任拳擊公開 賽職務。在綜合運動比賽和奧林匹克中,裁判和評分員也屬於國際技術官員。

"Judge" means the person who allocates points during a Bout according to AIBA Technical and Competition Rules based on Boxers' performance;

評分員:是指比照國際拳總技術及競賽規則在每回合比賽期間依拳擊員的表現來給予分數的人員;

"Local Organising Committee (LOC)" means a body, whether emanating from the Host National Federation or otherwise (with or without legal personality), responsible for the preparation and staging of the Competition and all additional events necessary for the Competition to take place (ex. Official Draw, etc.);

當地籌辦委員會(LOC):是指一完整體系,負責競賽準備工作且提供平台來完成競賽需執行的 事務(例如:官方抽籤等等);

"Medical Bout Report" means the form that is filled out by the Ringside Doctor after the Bout to report any medical-related activities that took place during the Bout;

比賽醫療報告:是指由拳台醫師在比賽之後填寫的表格,報告比賽期間所產生的所有醫療相關 活動;

"AIBA Medical Rules" means the rules published by AIBA in relation to the medical standards required to be observed prior, during, and after AOB Competitions;

國際拳總醫療規則:是指由國際拳總所制定的醫療規則,以此規範所有拳擊公開賽之賽前、賽中及賽後是否符合其醫療標準;

"National Federation" means an AIBA Member Federation who is recognised by AIBA as legal entity who governs the sport of boxing in the AIBA Member Federation's country;

國家協會:是指通過國際拳總承認之國際拳總會員協會為合法機構其主導各國之拳擊賽事;

"National Competition" means a Competition organised and sanctioned by a National Federation;

國家競賽:是指由國家協會主辦的競賽;

"Official Draw" means the procedure for drawing the Boxers to decide the Bout schedules in each Weight Category for the entire Competition;

官方抽籤:是指針對拳擊手的對戰組合進行的抽籤程序,以決定每種重量級別的比賽時程表;



"Open Competition" means a Competition which Boxers can attend without having to attend a qualifying Competition;

公開競賽:是指拳擊手不必先通過資格賽,即可參加的比賽;

"Referee and Judge Draw (R&J Draw)" means the procedure for drawing the Referees and Judges for every Bout;

裁判和評分員抽籤:是指針對每場比賽的裁判和評分員進行抽籤程序;

"Referee" means the person who ensures that the Boxers follow the AIBA Rules during their Bouts in the ring;

裁判:是指在拳擊台裡確保拳擊手在比賽中遵守國際拳總規則的人員;

"Referee and Judge (R&J)" means a person who works as a Referee and Judge during Competitions;

裁判和評分員(裁評員):是指在比賽中擔任裁判和評分之工作的人員;

"Results Management Authority" means the organisation that is responsible, in accordance with WADA Code, for the management of the results of anti-doping testing (or other evidence of a potential anti-doping rule violation) and hearings.

結果管理局:是指符合WADA準則的組織單位,其負責管理禁藥測試結果(或其他違反禁藥規則 之潛在證據)及聽證會;

"Sample Collection Authority" means the organisation that is responsible for the collection of anti-doping samples in compliance with the requirements of the International Standard for Testing and Investigations.

樣本採集局:是指依照國際標準之測試檢驗規範,負責收集禁藥樣本的組織單位。

"Seconds" means the Team Delegation members who can work in their Boxer's corner of the ring;

助手:是指參賽代表團的成員並可以在拳擊台角落輔助拳擊手休息的教練或訓練員;

"Seeding" means the system to ensure that the Competition may have a betterbalanced level of difficulty by keeping the best Boxers from facing off in the preliminaries of the Competition;

種子排序:是指確保競賽能維持對戰難度平衡以避免積分最好的拳擊手在初賽就排在一起比賽;

"Sport Entries Check" means the process before the Official Draw to check and validate the Team Delegation registration and all related documents and equipment;

入賽審查:是指在正式抽籤之前,針對參賽代表團之註冊有效性和相關文件與器材等做檢查;

"Sport Nationality" means the nationality under which a Boxer chooses to compete in AOB Competitions;

運動國籍:是指參加公開賽的拳擊手選擇所屬的國籍代表;

"Technical Delegate" means the person who is responsible for ensuring that the



AOB Competition follows the AIBA Rules.

技術代表:是指負責確保公開競賽符合國際拳總規則的人員;

"Technical Meeting" means a meeting between the Technical Delegate and the Team Officials, where the Technical Delegate presents Competition details and other relevant content;

技術會議:是指技術代表與隨隊工作人員的會議,可讓技術代表報告競賽細節和相關競賽內容;

"Team Delegation" means the members of an AIBA National Federation who are registered for and who attend the Competition and include Boxers, Coaches, a Doctor, a Cut Technician, a Physiotherapist a Team Manager, and any other staff recognised by AIBA;

参賽代表團:是指由國際拳總國家協會註冊可參加競賽的成員,包括拳擊手,教練、醫生、傷口處理師、治療師、隊經理和其他所有國際拳總承認的職員;

"Team Officials" means the members of the Team Delegation, except the Boxers;

隨隊職員:是指除了拳擊手以外的團隊代表之成員們;

"Testing Authority" The organisation that has authorised a particular Sample collection, whether (1) an Anti-Doping Organisation (such as, the International Olympic Committee or other Major Event Organisation, WADA, an International Federation, or a National Anti-Doping Organisation); or (2) another organisation conducting anti-doping testing pursuant to the authority of and in accordance with the rules of the Anti-Doping Organisation (such as, a National Federation that is a member of an International Federation);

測試局:是指一組織單位授權特定樣品採集,該組織單位可以是以下單位: (1) 反禁藥組織如國際奧運委員會或其他主要賽事組織,世界反禁藥辦事處,國際協會,或國家協會反禁藥組織;或(2)其他組織依照反禁藥規範執行反禁藥測試,例如國際協會中的國家協會。

"Training Venue" means a designated area where Boxers and their Team Officials can train throughout the Competition;

訓練會場:是指競賽期間,拳擊手和團隊職員可以執行訓練的指定區域;

"Warm-up Area" means the designated area where Boxers and their Team Officials can prepare for the Bout prior to the Bout.

熱身區域:是指比賽開始前,拳擊手和團隊職員可以做準備的指定區域;

Throughout this document, metric units of length - centimetres (cm) and metres (m) - are used.

這份文件內所標示的長度單位是公分和公尺。



RULES FOR COMPETITION MANAGEMENT 競賽管理規則

RULE 1. AOB COMPETITION GUIDELINES 規則1. 公開拳擊賽競賽準則

- 1.1. AOB Competitions can be owned by AIBA, sanctioned by AIBA, or affiliated with AIBA.
- 1.1 公開拳擊競賽是指國際拳總所有、管轄或附屬的所有競賽。
 - 1.1.1. An AIBA-owned Competition is overseen by AIBA HQ.
 - 1.1.1. 國際拳總所有的競賽由國際拳總總部監督。
 - 1.1.2. An AIBA-sanctioned Competition is overseen by the governing body of the Competition and AIBA HQ provides counsel in the planning and operational stages.
 - 1.1.2. 國際拳總管制的競賽是由競賽官方單位監督,且由國際拳總總部提供計劃的 法律顧問和執行平台。
 - 1.1.3. An AIBA-affiliated Competition follows AIBA Rules but does not involve AIBA HQ.
 - 1.1.3. 隸屬於國際拳總的競賽符合國際拳總規則但是不涉及國際拳總總部。
- 1.2. Results of AIBA-owned and AIBA-sanctioned Elite Men's and Women's Competitions are used for the computation of the AIBA World Ranking.
- 1.2. 國際拳總的成年男女競賽之比賽結果是以國際拳總世界排名計算而得之。
- 1.3. The following table describes all AOB Competitions:
- 1.4. 以下為拳擊公開賽的表格敘述:

主辦單位	競賽名稱	等級分類		
國際奧林匹克委員會	 奥運 青少年奧運	世界級	國際拳總認可	
國際拳擊總會	成年組世界拳擊錦標賽 (男子與女子組)青少年組世界拳擊錦標賽 (男子與女子組)奧運資格公開賽 (男子與女子組)	世界級	國際拳總自有	



國際拳總聯盟	 成年組洲際拳擊錦標賽 (男子與女子組) 青少年組洲際拳擊錦標賽 (男子與女子組) 國際拳總制定之青少年/成年洲 際資格錦標賽(男子與女子組) 青少年組奧運資格賽 (男子與女子組) 	洲際級	國際拳總認可
多項運動競賽 組織會	- 洲際多項運動會(歐洲運動會、亞運會、泛美運動會、大洋洲運動會、全非運動會)- 非洲際多項運動會(聯邦運動會)	洲際級	國際拳總認可
國際拳總聯盟	22洲錦標賽(男子與女子組)初級洲際錦標賽(少年與少女組)14洲錦標賽(少年與少女組)	洲際級	國際拳總制定
國際拳總國家協會	- 國家錦標賽(成年與青少年男子 與女子組)	國家級	國際拳總制定

1.4. 組織舉辦規則

	國家級	洲際級	世界級
	國家競賽由國家 成年與少年拳擊 手參與	洲際競賽由任一國際拳總國家協會及 相同洲際參與,其需包含至少三個國 家協會	世界競賽由國際 拳總國家協會參 與
參賽者		非洲際多項運動會之比賽由全世界各國際拳總國家協會參與	
	委任單位	委任單位	委任單位
技術代表委任	國家協會委任於 國家競賽	拳擊聯盟委任於洲際錦標賽 國際拳總委任於多項運動比賽和青 少年/成年洲際世界資格錦標賽	國際拳總委任於 國際拳總賽事和 多項運動比賽



	委任單位	委任單位	委任單位
國際技術官員委任	國家協會委任於 國家競賽	拳擊聯盟妻任於洲際錦標賽 國際拳總派任於多項運動比賽和青少 年/成年洲際世界資格錦標賽	國際拳總委任於 國際拳總賽事和 多項運動比賽
裁評員委任	國家協會決議 裁評委任或由 代表隊自行派 任	委任單位: 拳擊聯盟委任於洲際錦標賽 國際拳總委任於多項運動比賽 和青少年/成年洲際世界資格 錦標賽	委任單位: 國際拳總委任於國 際拳總賽事和多項 運動比賽
裁評級別	國家認證	22洲, 14洲, 初級競賽: 國際拳總認證之1星裁評 青少年: 國際拳總認證之2星裁評成年及所有世界資格賽: 國際拳總認證之3星裁評 歐洲運動會、亞運會、泛美運動會、聯合運動會:國際拳總認證之 3星裁評 大洋洲運動會、全非運動會:國際拳總認證之 2星裁評	國際拳總認證 之3星裁評
協調與追蹤準備情形	國家協會負責監督 舉辦競賽的準備情形	拳擊聯盟負責追蹤洲際競賽的準備情形以及和LOC之間的協調 國際拳總負責多項運動比賽和青少年/成年洲際世界資格錦標賽	國際拳總負責 國際與縣 四際與 國際與 與 與 與 與 負 負 負 負 負 更 更 更 要 更 更 更 更 更 更 更 更 更 更 更
報告		拳擊聯盟負責報告國際拳總競賽之	

主要情事和競賽結果



報告

RULE 2. CLASSIFICATION

規則2. 運動員級別分類

- 2.1. Age Classification
 - 2.1. 年齡分類
 - 2.1.1. 拳擊員年齡由他/她的出生年來計算
 - 2.1.2. 19-40歲之男女屬成人組拳擊手
 - 2.1.3. 17-18歲之男女屬青年組拳擊手
 - 2.1.4. 15-16歲之男女屬少年組拳擊手
 - 2.1.1 少年及學生和其他低年齡組賽事,對賽雙方的年齡差不能超過2歲。

2.2. Weight Classification

2.2. 重量級別分類

	成年男子及青年男子組							
	AIBA				Olymp	oic		
#	重量級別	以上Kg	以下Kg	#	重量級別	以上Kg	以下Kg	
1	Minimum 最輕量級	46	48	1	Fly 蠅量級	48	52	
2	Fly 蠅量級	48	51	2	Feather羽量級	52	57	
3	Bantam 雛量級	51	54	3	Light 輕量級	57	63	
4	Feather 羽量級	54	57	4	Welter 沉量級	63	69	
5	Light 輕量級	57	60	5	Middle 中量級	69	75	
6	Light Welter 輕沉量級	60	63. 5	6	Light Heavy 次重量級	75	81	
7	Welter 沉量級	63. 5	67	7	Heavy重量級	81	91	
8	Light Middle 輕中量級	67	71	8	Super Heavy超重量級	91	-	
9	Middle中量級	71	75					
10	Light Heavy 輕重量級	75	80					
11	Cruiser 中重量級	80	86					
12	Heavy 重量級	86	92					
13	Super Heavyweight 超重量級	92	_					

	成年女子及青年女子組						
	AIBA				Olympic	:	
#	重量級別	以上Kg	以下Kg	#	重量級別	以上Kg	以下Kg
1	Minimum最輕量級	45	48	1	Fly 蠅量級	48	51
2	Light Fly 輕蠅量級	48	50	2	Light 輕量級	54	57
3	Fly 蠅量級	50	52	3	Light Welter輕沉量級	57	60
4	Bantam維量級	52	54	4	Welter 沉量級	64	69
5	Feather羽量級	54	57	5	Middle 中量級	69	75
6	Light輕量級	57	60				
7	Light Welter 輕沉量級	60	63				
8	Welter沉量級	63	66				
9	Light Middle 輕中量級	66	70				
10	Middle 中量級	70	75				
11	Light Heavy 輕重量級	75	81				
12	Heavy 重量級	81	-				



	少年組及少女組						
#	重量級別	以上Kg	以下Kg				
1	Pin 別針級	44	46				
2	Light Fly輕蠅量級	46	48				
3	Fly蠅量級	48	50				
4	Light Bantam輕離量級	50	52				
5	Bantam維量級	52	54				
6	Feather羽量級	54	57				
7	Light輕量級	57	60				
8	Light Welter輕沉量級	60	63				
9	Welter沉量級	63	66				
10	Light Middle輕中量級	66	70				
11	Middle中量級	70	75				
12	Light Heavy輕重量級	75	80				
13	Heavy重量級	80	_				



RULE 3. DURATION AND NUMBER OF ROUNDS

規則3. 時間及回合數規則

- 3.1. In all AOB Elite and Youth Men's and Women's Competitions, the Bouts must consist of three (3) rounds of three (3) minutes each.
- 3.1. 在所有國際拳總成年男女和青年男女公開競賽中,比賽必須包含三(3)回合各三(3)分鐘。
- **3.2.** In all AOB Junior Boys' and Girls' Competitions, the Bouts must consist of three (3) rounds of two (2) minutes each.
- 3.2. 在所有國際拳總青少年男女公開競賽中,比賽必須包含三(3)回合各兩(2)分鐘。
- 3.3. For all above listed Competitions, the rest time between rounds is one (1) minute.
- 3.3. 關於上述所有比賽,每回合結束的休息時間為一(1)分鐘。

RULE 4. MEMBERSHIP AND ATHLETE ELIGIBILITY 規則4. 會員及運動員資格

- 4.1. Membership
- 4.1. 會員
 - 4.1.1. All Boxers, Team Officials, ITOs, R&Js, AIBA National Federation staff and management must be members of or licensed and/or authorised by their National Federation, Confederation and AIBA to participate in AOB Competitions, unless AIBA otherwise consents.
 - 4.1.1 所有拳擊手、隨隊職員、國際技術官員、裁判和評分員、國際拳總國家協會工作 人員和經理都必須是國家協會、聯盟或國際拳總之會員或經其認證授權方可參加 公開拳擊賽,或是經國際拳總特別同意者。
- **4.2.** Athlete Eligibility
- 4.2. 運動員資格
 - 4.2.1. AIBA has the right to make a final decision regarding a Boxer's eligibility.
 - 4.2.1. 國際拳總保有決定拳擊手資格的權利。
 - **4.2.2.** Each National Federation is responsible for ensuring that its Boxers meet all the requirements of Rule 4 of these rules.
 - 4.2.2. 各國家協會負責確認旗下拳擊手是否都符合本規則4會員資格的規範。
 - **4.2.3**. Sport Nationality Eligibility
 - 4.2.3. 運動員國籍資格
 - 4.2.3.1. Boxers must be of the same nationality as the National Federation which has registered them.
 - 4.2.3.1 拳擊手的國籍需和國家協會所註冊的國籍相同。



- 4.2.3.2. A Boxer who is a national of two or more countries at the same time may represent either one of them, as the Boxer may elect. However, after having represented one country in an AIBA-owned or AIBA-sanctioned Competition, a Boxer may not represent another country unless he/she meets the conditions laid out in Rule 4 of these rules.
- 4.2.3.2 若拳擊手擁有兩個以上的國籍,他只能選其中一個國籍參與賽事。 然而在代表其國家參與國際拳總舉辦或認可的競賽後,他不能再代 表另一個國籍除非他/她有達到規則4裡的條件。
- 4.2.3.3. A Boxer elects his nationality when he becomes an Elite Boxer. 4.2.3.3 每一拳擊手在成為成年級拳擊手時,可以自行選擇所屬國籍。
- 4.2.3.4. If a complaint on the eligibility of a Boxer is received during any AOB Competition, the Technical Delegate must immediately report the case to the AIBA HQ. If an ineligibility case is proved, the Technical Delegate must immediately disqualify the Boxer and inform the Boxer's National Federation.
- 4.2.3.4 在任何公開賽中,若一拳擊手的會員資格有爭議,技術代表必須立即向國際拳總總部報告。如果確定不符會員資格,技術代表需馬上取消其拳擊手的參賽資格並通知其所屬的國家協會。
 - 4.2.3.4.1. Under no circumstance will there be a redraw, if an ineligibility case is proved after the Official Draw.
 - 4.2.3.4.1. 在正式抽籤後如有發現不符資格的情形,也不會重新抽籤。
 - 4.2.3.4.2. If an ineligibility case is proved after the competition begins, and the ineligible Boxer competes (and wins), only the last defeated boxer can re-enter the competition.
 - 4.2.3.4.2. 若在比賽開始後有會員不符資格,而其不符資格的拳擊手打贏的話,只有最後被打輸的那位拳擊手可重新 比賽。

- 4.2.3.5. For all disputes on eligibility taking place prior to or after an AOB Competition, the final decision on determining the nationality lies with the AIBA Executive Committee. If it is believed that nationality rules have been violated, the matter is submitted to the AIBA Disciplinary Commission for review and sanctions may be imposed on the Boxer and/or his/her National Federation.
- 4.2.3.5. 會員資格的爭議不論在公開賽事之前或之後發現,最終決議權都落在 其所屬國籍之國際拳總執行委員會。若違反國籍規則屬實,需送交國 際拳總紀律委員會審查並懲處該拳擊手及(或)其所屬國家協會。
- 4.2.3.6. Sport Nationality shall be confirmed by the Boxer's passport issued by the represented country. When the nationality is questioned, AIBA has the right to request the following documents:
- 4.2.3.6. 運動員國籍由拳擊手護照之發照國家來確認。當國籍有問題時, 國際拳總有權要求下列文件作為證明:
 - 4.2.3.6.1. Birth Certificate;
 - 4.2.3.6.1. 出生證明;
 - **4.2.3.6.2.** Citizenship Identity Papers;
 - 4.2.3.6.2. 國民身份證
 - 4.2.3.6.3. Nationality Identity Document;
 - 4.2.3.6.3. 國籍身份證明文件
 - **4.2.3.6.4.** Confirmation Letter from the NOC.
 - 4.2.3.6.4. 奥運委員會發出的確認函
- **4.2.3.7.** Change of Sport Nationality
- 4.2.3.7. 運動員國籍變更
 - 4.2.3.7.1. Change of Sport Nationality applies to a Boxer who has more than one nationality or acquired a new nationality, and who would like to change his/her Sport Nationality.
 - 4.2.3.7.1 運動員國籍變更適用於擁有不止一個國籍的拳擊手或 想變更取得新國籍之拳擊手
 - 4.2.3.7.2. Change of Sport Nationality rules follow the Olympic Charter, Bye-law to Rule 41.
 - 4.2.3.7.2 運動員國籍變更規則是依照奧運規則41條制定

- 4.2.3.7.3. A Boxer who has represented one country in any AIBA- owned or AIBA-sanctioned Competition and who wishes to represent another country of which he/she holds the nationality may represent his new country provided that at least three (3) years have passed since the Boxer last represented his former country in an AIBA-owned or AIBA-sanctioned competition.
- 4.2.3.7.3. 若一拳擊手已代表一國家出賽國際拳總舉辦或國際拳 總認可的競賽,又想以另一所屬國籍出賽,需提出相關 證明佐證該拳擊手以前國籍代表出賽後已超過至少3年。
- 4.2.3.7.4. A Boxer who has represented one country in any AIBA- owned or AIBA-sanctioned Competition and who wishes to represent another country nationality of which he/she acquired through naturalisation may represent his/her new country provided that at least three (3) years have passed since the Boxer last represented his/her former country.
- 4.2.3.7.4. 若一拳擊手已代表一國家出賽國際拳總舉辦或國際拳 總認可的競賽,又想以新申請之國籍出賽,需提出相關 證明佐證該拳擊手以前國籍代表出賽後已超過至少3年。
- 4.2.3.7.5. In case that the two National Federations concerned agree, they may request AIBA Executive Committee Board to shorten the period.
- 4.2.3.7.5. 若兩國家協會同意、可以要求國際拳總執行委員董事縮 短禁賽期間
- **4.2.3.7.6.** A Boxer can only change the federation of origin once and may not change to a third federation.
- 4.2.3.7.6. 拳擊手只能更改一次其原始國籍,不可變更至第三國籍。

- 4.2.3.7.7. To start the procedure to change the Sport Nationality of a Boxer, AIBA HQ needs to receive the documents mentioned in Appendix 1 of these rules.
- 4.2.3.7.7. 變更國籍的程序開始後,國際拳總總部會要求收到附錄1提到的文件
- **4.2.3.7.8.** Refugee status 4.2.3.7.8. 無國籍身份
 - 4.2.3.7.8.1. Boxers who are recognised as refugees or beneficiaries of international protection according to the United Nation High Commissioner for Refugees (UNHCR) agency and who have high Competition results may be entered in AIBA-owned and AIBA-sanctioned Competitions, except Mutli-sport Events, under the AIBA flag based on prior approval from the AIBA Executive Committee.
 - 4.2.3.7.8.1. 被認定為無國籍的拳擊手或聯合國難民 署的國際保護受益人,其有高積分比賽結 果即可參加國際拳總舉辦或其認可的競 賽。除了國際拳總旗下的多項運動會,需 先經過國際拳總執行委員會之同意才可參 加出賽。
 - 4.2.3.7.8.2. In all other Competitions, such as but not limited to Multi-sport Events and National Competitions, eligibility criteria is be defined by the bodies owning the respective event.
 - 4.2.3.7.8.2. 所有競賽中,包括多項運動會和國家競賽等,會員資格標準都由其主辦單位決定。

- 4.2.4. Eligibility on Sport-related Issues
- 4.2.4. 運動資格相關問題
 - 4.2.4.1. Participation in Individual Physical Contact Sport other than Boxing 4.2.4.1. 参加職業拳擊以外的身體接觸性運動項目比賽
 - 4.2.4.1.1. An athlete who has competed at an amateur or professional level in any Individual Physical Contact Sport other than Boxing is eligible to compete in an AOB or National Competition, at an appropriate level, under the following conditions:
 - 4.2.4.1.1 参加業餘級或職業級身體接觸性比賽的運動員,符合 下列條件,亦有資格參加公開賽或國家競賽
 - 4.2.4.1.1. National Federation of the athlete shall complete the Application Form in Appendix 8 of these rules and an AIBA Medical Certificate in Appendix 5 of these rules and submit both documents to AIBA HQ for acceptance and registration.
 - 4.2.4.1.1.1. 國家協會所屬的運動員完成此規則裡的附錄8之申請表,以及附錄5的國際拳總醫療承認書,並送至AIBA總部註冊認可。
 - 4.2.4.1.1.2. The registration will be reviewed and potentially approved by AIBA in consultation with the AIBA Technical & Competition Rules Commission.
 - 4.2.4.1.1.2. 其註冊申請由AIBA及AIBA技術及競賽規則 委員會共同審查後,由AIBA認可其註冊申請
 - 4.2.4.1.1.3. The athlete shall be eligible to participate once the National Federation receives a written confirmation of approval from AIBA.
 - 4.2.4.1.1.3. 國家協會收到AIBA之確認函後,其申請 註冊之運動員即有資格參與競賽。
 - **4.2.4.1.1.3.1.** Any athlete registered as a Boxer by a National



Federation under Rule
4.2.4.1.1. above shall not
participate in any other
Individual Physical Contact
Sport once approved by AIBA.

4.2.4.1.1.3.1 在規則 4.2.4.1.1條件下,經國家協會 註冊並通過AIBA認證之拳擊 手,不可參與身體接觸性比 審。

- **4.2.5**. Eligibility on Medical-related Issues
- 4.2.5. 影響資格之醫療相關問題
 - 4.2.5.1. All allowed disabilities and prohibited conditions are outlined in the AIBA Medical Rules.
 - 4.2.5.1. 所有身障和限制參賽條件都在AIBA醫療規則中列出。
 - 4.2.5.2. Boxers are not allowed to enter any AOB Competition with the following conditions:
 - 4.2.5.2. 拳擊手有以下情形則不可參加任何公開拳擊賽事:
 - 4.2.5.2.1. Boxers wearing a dressing on a cut, wound abrasion, laceration or blood swelling (on the scalp or face including the nose and ears).
 - 4.2.5.2.1. 拳擊手的頭部或臉部包括鼻子和耳朵處有傷口,擦 傷、破皮或圩血腫脹等並有包紮起來。
 - 4.2.5.2.1.1. If a Boxer has an abrasion or a laceration, no dressing other than non-petroleum skin- protective jelly, Collodion, Thrombin Solution, Micro Fibrilar Collagen, Gelfoam, Surgicel, and Adrenaline 1/1000 or Steri-Strip may be used.

- 4.2.5.2.1.1. 如果拳擊手有頭部或臉部包括鼻子和耳 朵處有擦傷或破皮,除了火棉膠、凝血酶 溶液、微原纖膠原蛋白、明膠海綿、氧化 纖維素和腎上腺素1/1000及無菌切口膠布 外,嚴禁使用其他物品上藥和包紮傷口。
- 4.2.5.2.1.2. The decision is made by the doctor during the medical examination at the Daily Weigh- in.
- 4.2.5.2.1.2. 拳台醫師會在拳擊手每日體檢過磅時決定是否限制出賽。
- 4.2.5.2.2. A Boxer must be clean-shaved before all Medical Examinations and each Bout.
- 4.2.5.2.2. 拳擊手在過磅體檢時及比賽時需保持臉部清潔。
 4.2.5.2.2.1. Beards and moustaches are not allowed.
 4.2.5.2.2.1. 不可蓄鬍子或落腮鬍。
- **4.2.5.2.3.** No body piercing and no body accessories are permitted to be worn during a Bout.
- 4.2.5.2.3. 比賽時拳擊手身上嚴禁穿戴任何尖銳物和飾品。
- **4.2.5.2.4.** Implanted electrical devices are allowed if approved by the surgeon/physician who implanted the device.
 - 4.2.5.2.4. 由手術/醫師認可並植入電子裝置之拳擊手可允許出賽。
 - 4.2.5.2.4.1. A copy of the original consent from the surgeon/physician who implanted the device should be presented at the Sport Entries Check.
 - 4.2.5.2.4.1 手術醫師需開立一份植入電子裝置之正本同意書並提交於入賽檢查審核。
- **4.2.5.2.5.** A Boxer is only allowed to wear soft contact lenses. All other contact lenses are prohibited.
- 4.2.5.2.5. 拳擊手只允許佩戴軟性隱形眼鏡。禁止配戴其他類型隱形眼鏡。

4.2.5.2.5.1. If the concerned Boxer loses contact lenses, the following rules apply:

4.2.5.2.5.2.

- 4.2.5.2.5.1 若拳擊手於比賽中掉落隱形 眼鏡之情形出現,以下兩項 規則適用
- 4.2.5.2.5.2.1. The Boxer accepts to continue to box and the Bout continues;
- 4.2.5.2.4.1.1 拳擊手同意繼續這一場比賽,比賽則繼續進行。
- 4.2.5.2.5.1.2. The Boxer does not accept to continue to box without contact lenses, the Referee terminates the Bout, and the opponent is declared the winner by ABD.
- 4.2.5.2.5.1.2. 拳擊手不同意繼續比賽,由 裁判終止比賽,宣判對手贏 獲勝。
- 4.2.5.2.6. Boxer's laser eye surgery is accepted if accompanied by a letter from the practitioner who carried out the surgery attesting that it is safe to box.
- 4.2.5.2.6. 拳擊手眼睛雷手術是由有執照之醫師執行並開立證明確保術後可參加競賽。
 - 4.2.5.2.6.1. A copy of the original consent from the practitioner should be presented at the Sport Entries Check.
 - 4.2.5.2.6.1. 雷射手術之證明書需提交給入賽檢查審核。
- **4.2.5.2.7.** A Boxer with epilepsy regardless of whether the Boxer is on or off medication can compete if he/she provides a



letter from his/her neurologist attesting that it is safe to box.

- 4.2.5.2.7. 患有癲癇症的拳擊手不論是否在治療期間,只要神精科 醫師開立證明安全無虞,他就可以參加競賽
 - 4.2.5.2.7.1. A copy of the original consent from the neurologist should be presented at the Sport Entries Check.
 - 4.2.5.2.7.1 神精科醫師開立的證明書需提交給入賽檢查審核。
 - 4.2.5.2.8. A Boxer wearing braces, including braces on both upper and lower sets of teeth, can box if he/she is wearing a fitted gumshield and can provide a letter from his or her orthodontist attesting that it is safe to box.
 - 4.2.5.2.8. 有戴牙齒矯正器的拳擊手,包括上排和下排的牙套都 一樣可以參賽,若有佩戴護齒器則需由矯正醫師開立證 明安全無虞即可參賽。
 - 4.2.5.2.8.1. For Boxers with braces on both upper and lower sets of teeth wearing a gumshield for the upper set of teeth is sufficient.
 - 4.2.5.2.8.1. 若上下排都有戴牙套的拳擊手,僅上排 牙齒佩戴護齒器就足夠了。
 - 4.2.5.2.8.2. A copy of the original consent from the orthodontist should be presented at the Sport Entries Check.
 - 4.2.5.2.8.2. 矯正醫師開立的證明書需提交給入賽檢查審核。
 - 4.2.5.2.9. A Boxer must possess a thumb, an index finger, and either a ring or a middle finger, on each hand to be allowed to compete.
 - 4.2.5.2.9. 拳擊手需雙手的手指都健全才可參賽。
- 4.2.5.3. Medical Certification following Probation Periods



4.2.5.3. 醫療認證之觀察期

4.2.5.3.1. Before resuming boxing after any period of rest as prescribed in Rule 4.2.5.5. of these rules, a Boxer must be certified as "fit to box" by a doctor to be able to take part in AOB Competitions.

4.2.5.3.1. 拳擊手在休息一段時間後重新回到拳擊台上,必須由醫師開立證明其適合出賽方可參加競賽

- 4.2.5.4. Knockout (KO) and Referee Stops Contest (RSC) 4.2.5.1. 擊倒獲勝(KO) 與裁判終止比賽
 - **4.2.5.4.1.** When the result of the Bout is KO or RSC, the Ringside Doctor must fill out and sign a Medical Bout Report.
 - 4.2.5.4.1. 當比賽以擊倒結束或裁判終止比賽,拳台醫生需填寫 並簽署比賽醫療報告。
 - 4.2.5.4.1.1. The Ringside Doctor delivers the Medical Bout Report to the Technical Delegate with a recommendation on how many rest days are prescribed and/or the protective sanitary measures to be taken.
 - 4.2.5.4.1.1. 拳台醫生將比賽醫療報告提交給技術代表 備查,報告中需說明賽後需休息多少天和 保護措施。
 - 4.2.5.4.1.2. The Ringside Doctor must send a copy of the report to the AIBA HQ and the AIBA HQ uploads the document in the AIBA Database and sends it to the National Federation concerned.
 - 4.2.5.4.1.2. 拳台醫生需將份醫療報告提交AIBA總部, 由AIBA總部上傳至AIBA資料庫並通知國家協 會。
- 4.2.5.5. Protective Sanitary Measures and Suspension Periods
- 4.2.5.5. 保護措施和停賽期間



- 4.2.5.5.1. A suspension period is a period of time in which a Boxer is not allowed to train, spar or box in competition. Suspension Periods are enforced to protect the Boxer's own health.
- 4.2.5.5.1. 受到醫務停賽的拳擊手在停賽期嚴禁接受訓練、使出 揮拳動作或參加競賽。停賽期是為了保護拳擊手的健 康。
- 4.2.5.5.2. All Boxers who have received a suspension period must be examined by a doctor before returning to boxing and must have completed an accepted internationally recognised return to play protocol.
- 4.2.5.5.2. 所有處於停賽期的拳擊手都必需經過醫師檢查方可重回拳擊台並經國際認可才能參加競賽。
- 4.2.5.5.3. The AIBA Medical Commission has created a programme aligned with the international return to play protocol, called Graduated Return to Boxing Programme "GRTP" (Appendix 9 of these rules) with detailed steps and timeline that must be followed after a suspension period.
- 4.2.5.5.3. AIBA醫療委員會有一套與國際標準一致的計劃稱作" 重回拳擊計劃GRTP" (參照本規則之附錄9),此計劃內 容詳細載明接受停賽期後需完成之事項和時程表。
- 4.2.5.5.4. Single Occurrence of KO or RSC (with or without a loss of consciousness)
- 4.2.5.5.4. 一次被擊倒與(因有或無失去意識)裁判終止比賽
 - 4.2.5.5.4.1. If a Boxer suffers a KO as a result of a blow(s) to the head or has a diagnosis of concussion, the Boxer is suspended for 30 days following this period, the Boxer must follow approved GRTP protocols.
 - 4.2.5.5.4.1. 拳擊手在比賽中因頭部受到重擊被擊倒



或經拳台醫生診斷為腦震盪,需接受30天 停賽期,並在此期間內遵守"重回拳擊計 劃"。

- 4.2.5.5.4.2. If the result of a Bout is RSC because the Boxer has received heavy blows to the head and the Ringside Doctor makes a diagnosis of concussion, the Boxer is suspended for 30 days, following this period they must follow approved GRTP protocols.
- 4.2.5.5.4.2. 拳擊手在比賽中頭部受到重擊被擊倒或 經拳台醫生診斷為腦震盪,結果為裁判終 止比賽;其拳擊手需接受30天停賽期,並 在此期間內遵守"重回拳擊計劃"之標準 程序。
- 4.2.5.5.4.3. If the result of the Bout is RSC because the Boxer has received heavy blows to the head and the Boxer is not diagnosed with concussion, then the Boxer does not require a suspension period, although the Ringside Doctor may give a suspension if they feel it is appropriate.
- 4.2.5.5.4.3. 拳擊手在比賽中頭部受到重擊被擊倒而經 拳台醫生診斷並沒有腦震盪,比賽結果為裁 判終止比賽,即使拳台醫生認為需要予以停 賽,拳擊手可拒絕接受停賽。
- **4.2.5.5.5.** Double Occurrence of KO or RSC 4.2.5.5.5. 二次被擊倒與裁判終止比賽
 - 4.2.5.5.5.1. If during a period of three months a

 Boxer twice loses a Bout due to KO or

 RSC due to a



head blow (with or without loss of consciousness) or has a diagnosis of concussion, then the Boxer may not take part in Boxing or sparring for a minimum period of

30 days after the second occurrence. The Boxer must follow approved GRTP protocols.

4.2.5.5.5.1. 拳擊手三個月內在比賽中 頭部受到重擊被擊倒二次(不論有無失去 意識)或經拳台醫生診斷腦震盪,比賽結 果為裁判終止比賽,拳擊手則在第二次 被擊倒後的30天期間不能在參加競賽或 拳擊訓練,並且需遵守"重回拳擊台計 劃"之標準程序。

- 4.2.5.5.5.2. If the result of a Bout is RSC because the Boxer has received heavy blows to the head and the Boxer is not diagnosed with concussion, then the Boxer does not require a suspension period, although the Ringside Doctor may give a suspension if they feel it is appropriate.
 - 4.2.5.5.5.2. 拳擊手在比賽中頭部受到重擊而經 拳台醫生診斷沒有腦震盪,結果裁判終 止比賽,即使拳台醫生認為需要予以停 賽,拳擊手可拒絕接受停賽。

4.2.5.5.6. Triple Occurrence of Knockout or RSC 4.2.5.5.6. 三次被擊倒與裁判終止比賽

4.2.5.5.6.1. If during a period of 12 months the Boxer suffers three KOs (with or without loss of consciousness) or three RSCs due to the Boxer having received heavy blows



to the head and the Boxer is diagnosed with concussion, then the Boxer may not take part in Boxing or sparring for a period of one year after the third occurrence.

- 4.2.5.5.6.1. 拳擊手12個月內在比賽中被擊倒三次 (不論有無失去意識)或頭部受到重擊且 經拳台醫生診斷腦震盪,裁判終止比賽 三次,拳擊手則在第三次被擊倒後的一 年期間內不能在參加競賽或拳擊訓練。
- 4.2.5.5.6.2. Any combination of KO or RSC (due to head injuries) that equals three under these circumstances qualifies for a one-year suspension. The Boxer must follow approved GRTP protocols.
- 4.2.5.5.6.2. 不論是被擊倒或因頭部重擊使裁判終止比賽,只要累計滿三次都需停賽一年。停賽期間拳擊手須遵守"重回拳擊台計劃"之標準程序。
- 4.2.5.5.6.3. Any Boxer who has a medical restriction must not train or spar during the suspension period.
- 4.2.5.5.6.3. 有限制醫療的拳擊手在停賽期不能接受拳擊訓練
- 4.2.5.5.7. All protective measures must also apply if a KO and/or concussion occur during training or anywhere else. The Coach is responsible for reporting to the National Federation.
- 4.2.5.5.7. 拳擊手訓練時或在其他比賽場地被擊倒且(或)失去意識,所有保護措施都需執行。教練負責傳送報告給國家協會。
- 4.2.5.5.8. If one Boxer is knocked out as a result of a head blow after "break" or "stop" and is counted up to "ten" (10), the

- win by disqualification does not permit this Boxer to continue boxing in the Competition.
- 4.2.5.5.8. 拳擊手因頭部重擊被擊倒後,裁判宣告停止分開後讀秒到 10仍未起身,雖因對手取消資格而獲勝,但拳擊手還是不 能繼續晉級比賽。
 - 4.2.5.5.9. Boxers returning from protective sanitary measures must receive written clearance from their national medical commission and inform the AIBA HQ before returning to box. AIBA HQ then upload the document to the Boxers' profiles in the AIBA Database.
 - 4.2.5.5.9. 受傷拳擊手結束保護措施重回比賽前需得到國家醫務 委員會的可參賽書面證明並通知AIBA總部。AIBA總部再 重新將拳擊手資格上傳至AIBA資料庫。
 - 4.2.5.5.9.1. If the National Federation does not have any national medical commission, a neurologist or sports medicine specialist must provide the clearance.
 - 4.2.5.5.9.1. 若國家協會沒有醫務委員會,則由神經 科醫師或運動醫學專家提供該證明書。
 - 4.2.5.5.10. In the case of body blows, the rest period or the protective sanitary measures are at the discretion of the Ringside Doctor, following the Post-Bout Medical Examination.
 - 4.2.5.5.10. 若是身體被擊中,拳台醫生於賽後檢驗決定選手需休息時間或採取防護措施。



RULE 5. COMPETITION REGISTRATION 規則5. 競賽註冊

- 5.1. Boxers must comply with Rule 2 and 4 of these rules (Classification, Membership and Eligibility) to register for an AOB Competition.
- 5.1. 拳擊選手須遵守國際拳總技術及競賽規則的規則2和4(運動員級別、會員資格),註冊參加國際拳總公開賽。
- **5.2.** In AOB Competitions, only one Boxer per Weight Category per country is allowed to compete.
- 5.2. 在國際拳總公開拳擊賽中,各國在各量級只能有一名拳擊手參賽。
- 5.3. When registering for any AOB Competition, all Boxers and Team Officials must provide a clear and legible copy of their current passport, a national identification document or a refugee identification document.
- 5.3. 註冊參加任何國際拳總公開拳擊賽時,所有拳擊手和隊職員須提供他們現有護照電子 檔,國民身份證或無國籍身份證 明。
- 5.4. In all AOB Competitions, except for National Competitions, Boxers and Team Officials' registration is done in two mandatory phases:
- 5.4. 除了國家競賽,國際拳總公開拳擊賽的拳擊選手和隊職員務必通過以下兩階段才算完 成註冊。
 - **5.4.1.** Registration in the AIBA Database
 - 5.4.1. 進入AIBA資料庫註冊
 - 5.4.1.1. This does not apply to Multi-sport Games
 - 5.4.1.1. 綜合運動會不受此限
 - 5.4.2. Validation of the registration at the Sport Entries Check.
 - 5.4.2. 註冊有效性通過入賽檢查
- **5.5.** AIBA Database
- 5.5. AIBA資料庫
 - **5.5.1.** Boxers and Team Officials can be registered in the AIBA Database only by their respective National Federations.
 - 5.5.1. 所有拳擊手和隊職員由其所屬國家協會進入AIBA資料庫註冊
 - 5.5.2. Each AIBA Database profile has to have the following documents:
 - 5.5.2. AIBA資料庫裡的每位選手資料須含以下文件
 - 5.5.2.1. A clear and legible copy of the current passport, a national identification document or a refugee identification document.;
 - 5.5.2.1. 現有護照清晰影本,國民身份證或無國籍身份證明。



- 5.5.2.2. Signed Anti-doping Consent Form (Appendix 6 of these rules) for Boxers only;
- 5.5.2.2. 拳擊手簽屬反禁藥同意書(本規則之附錄6)
- 5.5.2.3. Completed, signed, and stamped copy of the AIBA Medical Certificate (Appendix 5 of these rules) for Boxers only;
- 5.5.2.3. 拳擊手經AIBA簽屬蓋章完成的醫療證明書(本規則之附錄5)
- 5.5.2.4. Signed Declaration of Non-Pregnancy (Appendix 7 of these rules) for Women Boxers only;
- 5.5.2.4. 女性拳擊手須簽屬"未懷孕聲明"(本規則之附錄7)
- **5.5.3.** AIBA National Federations are responsible for ensuring that Boxers' and Team Officials' profiles are correct and up-to-date.
- 5.5.3. AIBA國家協會負責確認拳擊選手和隊職員註冊資料都正確並且為最新版本。
- **5.6.** Submission of the Anti-Doping Consent Form
- 5.6. 提交反禁藥同意書
 - 5.6.1. To participate in an AOB Competition, Boxers must have a signed Anti-Doping Consent Form uploaded to their AIBA Database profile.
 - 5.6.2. 參加國際拳總公開拳擊賽的拳擊選手必須簽屬反禁藥同意書並上傳至AIBA資料 庫選手個人檔案內。
 - 5.6.2.1. For Boxers who are 18 (eighteen) years-old or older, the Anti- Doping Consent Form has to be signed by the Boxer
 - 5.6.2.1. 18歲(含)以上之拳擊選手需簽署反禁藥同意書
 - 5.6.2.2. For Boxers who are under 18 (eighteen) years-old, the Anti-Doping Consent Form has to be signed by the Boxer and by at least one of the Boxer's parents/legal guardians.
 - 5.6.2.2. 18歲以下的拳擊手,須提供本人和父母其中一方或法定監護人簽署 的反禁藥同意書
- **5.7.** Submission of the Medical Certificate
- 5.7. 提交醫療證明
 - 5.7.1. In all AIBA-owned and AIBA-sanctioned Competitions, a Boxer's AIBA Medical Certificate issued within the previous three (3) months must be presented at the Sport Entries Check.
 - 5.7.1 註冊AIBA舉辦或AIBA認可的競賽,須提交近三(3)個月內檢核的醫療證明予 以入賽審核拳擊手之參賽資格。



- 5.7.2. In all AIBA-affiliated Competitions, a Boxer's AIBA Medical Certificate issued within the previous one year must be checked.
- 5.7.2. 註冊所有國際拳擊附屬的競賽,須提交近一年內有效的醫療證明予以入賽 審核。
- 5.7.3. In order for a Medical Certificate to be valid, the examination must have been completed (i) by a qualified Doctor, (ii) no later than the period defined for submission of medical certificate, (iii) the record of the examination must contain clear and legible results for all test areas, and (iv) has to be signed, and stamped by the doctor after the doctor finishes performing a medical check on the Boxer.
- 5.7.3. 為確保醫療證明有效性,醫務檢查必須(i)有執照醫師執行,(ii)於期限內提交醫療證明,(iii)檢查報告需有效載明所有檢測結果,(iv)完成檢查後,需有醫師簽署蓋章。
 - 5.7.3.1. A copy of the annual original laboratory documentation for Hepatitis B, Hepatitis C, and HIV tests must be presented together with the Medical Certificate.
 - 5.7.3.1. 每年經檢驗所檢測的B型肝炎,C型肝炎和HIV檢驗之檢驗報告影本 都需和醫療證明一起提交。
 - 5.7.3.2. A copy of these documents has to be uploaded to the Boxer's profile in the AIBA Database.
 - 5.7.3.2. 以上提及之醫療報告都須上傳到AIBA資料庫之拳擊手檔案
- **5.8.** Submission of the Declaration of Non-Pregnancy
- 5.8. 提交未懷孕聲明
 - **5.8.1.** To participate in an AOB Competition, Women must have a signed Declaration of Non-Pregnancy uploaded to their AIBA Database profile.
 - 5.8.1. 参加國際公開拳擊賽的女性拳擊手都須簽署提交上傳未懷孕聲明至AIBA資料庫之選手檔案內
 - 5.8.1.1. For women Boxers who are 18 (eighteen) years-old or older, the Declaration of Non-pregnancy has to be signed by the Boxer.
 - 5.8.1.1 18 歲(含)以上的女子拳擊手必須簽署"未懷孕聲明"。

- 5.8.1.2. For women Boxers who are under 18 (eighteen) years-old, the Declaration of Non-pregnancy has to be signed by the Boxer and by at least one of her parents/legal guardians.
- 5.8.1.2. 18歲以下的女子拳擊手必須提交自己和至少一名父母/法定監護 人簽署的未懷孕聲明,證明她當時沒有懷孕
- 5.9. Submission of an AIBA Boxer's Record Book
- 5.9. 提交國際拳擊總會拳擊選手手冊
 - 5.9.1. In all AOB Competitions, a Boxer's AIBA Boxer's Record Book has to be presented and validated at the Sport Entries Check for the Boxer to be eligible to participate in the Competition.
 - 5.9.1. 拳擊手註冊所有國際拳擊公開賽都需提交"國際拳擊總會拳擊選手手冊"至 入賽審核檢查是否符合參賽資格。
 - 5.9.2. The AIBA Boxer's Record Book must be duly completed, including the medical section, and must be signed and stamped by the Secretary General or Executive Director of the Boxer's National Federation.
 - 5.9.2. "國際拳擊總會拳擊選手手冊"包括醫務紀錄,皆由該拳擊手所屬之國家協會秘書長或執 行長負責並簽署蓋章。

RULE 6. SPORT ENTRIES CHECK 規則6. 入賽審查

- **6.1.** A Sport Entries Check is mandatory for all AOB Competitions, except for National Competitions.
- 6.1. 入賽審查是所有公開拳擊賽的強制性規則,國家競賽不受此限。
- 6.2. All Team Delegations must attend the Sport Entries Check Meeting to confirm their registered Boxers and team officials.
- 6.2. 参賽代表團需參加入賽審查會議確認拳擊手和隊職員註冊成功。
- 6.3. The Sport Entries Check should take place two days before the first Competition day and always before the Official Draw. In exceptional circumstances, the Technical Delegate may decide to extend the meeting due to delayed arrivals.
- 6.3. 入賽審核會議須在第一天比賽開始前兩天並務必在正式抽籤之前進行。除了特殊情形, 技術代表因遲到而延長會議。
- 6.4. The Team Manager and the Team Doctor of each Team Delegation must attend this meeting. If they are not available, then the Head Coach must replace them.



- 6.4. 每一參賽代表團的隊經理和隊職醫師都務必參與此會。如果真的不能參加,總教練必須 將找其他人代替。
- 6.5. To confirm the team registration, the below listed documents must be presented:
- 6.5. 為確保註冊成功,每位拳擊選手須提交以下文件:
 - **6.5.1.** Copy of passport or national identification document of each Boxer;
 - 6.5.1. 國民身份證影本
 - **6.5.2.** AIBA Boxer's Record book of each Boxer;
 - 6.5.2. AIBA 拳擊手的紀錄本
 - 6.5.3. AIBA Medical certificate issued within the previous 3 months of each Boxer and accompanied by a copy of the annual original laboratory documentation for Hepatitis B, Hepatitis C, and HIV tests;
 - 6.5.4. 三個月內AIBA醫療證明及每年B型肝炎; C型肝炎及HIV的檢驗報告
 - 6.5.5. Boxers' uniforms;
 - 6.5.5. 比賽服裝
 - 6.5.6. Boxers' equipment;
 - 6.5.6. 比賽裝備
 - 6.5.7. Any other document or item as requested in the Team's Delegation Handbook
 - 6.5.7. 参賽代表團手冊中規定的文件和物品
 - 6.5.8. Any additional document or item as requested by the Technical Delegate
 - 6.5.8. 技術代表要求的其他文件和物品
- 6.6. The Sport Entries Check Meeting is comprised of several stations with ITOs.

 The Technical Delegate appoints two ITOs to each station, taking into consideration that one Doctor must be present at each of them.
- 6.6 入賽審核會議由各站國際技術官員組成開會。競賽技術代表於每站派指兩位國際技術官員 於各站,其中一位需為醫師。
- 6.7. ITOs verify the provided registration documents and confirm the final entries through the signature of the Sport Entries Form.
- 6.7. 國際技術官員核對註冊文件和並簽署入賽表格確認註冊的拳擊手進入競賽。
- 6.8. No changes are accepted once the Form has been signed off by both the ITOs and the Team Representative(s).
- 6.8. 入賽表格一旦經由國際技術官員和參賽隊代表簽名後,不可再更改。



- **6.9.** Failure to attend the Sport Entries Meeting results in the cancellation of the registration of the Team Delegation
- 6.9. 因故無法出席入賽審核會議,參賽代表團隊的註冊資格予以取消。
- **6.10.** Failure to provide one or several documents results in the cancellation of the registration of the concerned Boxer(s).
- 6.10. 沒有提交完整的文件,拳擊手的註冊資格予以取消。
- 6.11. Substitution of Boxers at Sport Entries Check meeting
- 6.11. 替代拳擊手出席入賽審核會議
 - 6.11.1. In Open Competitions, it is permissible to substitute a Boxer during the Sport Entries Check meeting, as long as, the substitute Boxer was registered through the AIBA Database in a different weight category or as a reserve Boxer.
 - 6.11.1. 公開拳擊競賽中可允許替代拳擊手出席入賽審核會議,只要替代拳擊手是AIBA 資料庫中不同級別或保留拳擊選手。
 - **6.11.2.** In Closed Competitions (where a qualification is required to participate), it is not permissible to substitute any Boxer at the Sport Entries Check Meeting.
 - 6.11.2. 在資格賽中(需經資格認可才可參賽),不允許替代拳擊手出席入賽審核會議。

RULE 7. OFFICIAL DRAW 規則7. 官方抽籤

- 7.1. The Official Draw has to take place after the completion of the Sport Entries Check Meeting. It must be completed no less than three (3) hours prior to the first Bout on the first Competition day.
- 7.1. 正式抽籤須在入賽審核會議結束後進行,最晚務必在第一場比賽開始的前三小時完成。
- 7.2. At least one Team Official of each participating Delegation has to attend the Official Draw.
- 7.2. 各參賽代表團必須至少有一名隨隊官員參加官方抽籤。
- 7.3. An AIBA Scoring System is to be used for the Official Draw in all AOB Competitions and should be operated by the AIBA Scoring System operator.
- 7.3. 公開拳擊賽的官方抽籤由AIBA 電子系統來執行,並由AIBA電子系統操作員來進行。
- 7.4. In case the AIBA Scoring System is not working, a manual system may be used.
- 7.4. 若電子系統無法運作,則以傳統方式人工抽籤。



- 7.5. In any case, until the last Weight Category draw is completed, if there is any error caused by the AIBA Scoring System or the AIBA Scoring System Operator, the Technical Delegate has the right to order that Weight Category draw to be re-done.
- 7.5. 在最後級別抽籤完成前,如有任何電子系統或執行員出錯,技術代表有權要求出錯的部份重新抽籤。
- 7.6. The Technical Delegate has to ensure, where applicable, that no Boxer can box twice in the Competition before all other Boxers of the same Weight Category have boxed at least once.
- 7.6. 技術代表需要確保同一競賽同一重量級別中的所有拳擊手只能出賽一次。
- 7.7. Competition Schedule
- 7.7. 競賽時程
 - 7.7.1. In AIBA-owned and AIBA-sanctioned Competitions, the Bouts should be arranged, if possible, in the order of weights from lowest weight categories to highest.
 - 7.7.1. 在AIBA所有和AIBA認可的競賽中,比賽需由輕量級別開始至最重級別來安排。
 - 7.7.1.1. In arranging the schedule of the Semi-Finals and Finals of these Competitions, requests from the Local Organising Committee may be accommodated by the Technical Delegate, as long as, the results of the Official Draw are not called into question.
 - 7.7.1.1 安排四強賽和冠亞軍的比賽時程,只要抽籤結果都沒有問題, 當地籌辦委員會和技術代表安排的時程需一致。
 - 7.7.1.2. At the request of the Host Broadcaster, and in agreement with the Technical Delegate, the Bout schedule of a given day can be amended, so that Boxers from the same nationality box consecutively within the same Sessioneven if they were originally planned in two different sessions if the following requirements are met:
 - 7.7.1.2 應主辦轉播單位的要求,並與監督達成協商,就能修改某特定日期的時程表,以便將相同國籍的拳擊 手安排在連續的相同賽程內 -:
 即使原訂規劃分配在兩個不同的賽程 如果符合以下規定

- 7.7.1.3. The new Bout schedule has to be communicated to the Teams at least one day before the scheduled Bout; and
- 7.7.1.3. 至少必須在排定比賽的前一天,將新比賽時程表通知代表隊;和
- 7.7.1.4. In case one Bout is moved from a Session to another session, the Bout of the next direct opponent shall be moved as well to the same session.
- 7.7.1.4. 如果一場比賽從一個賽程轉移到另一個賽程,下一場直接對手的比 賽也應該移動到相同的賽程。
- 7.8. Boxers must respect a minimum rest period of twelve (12 hours) between two (2) Bouts.
- 7.8. 拳擊手必須遵守兩(2)場比賽間最短十二(12 小時)的休息時間。
- 7.9. The Official Draw has to respect the Seeding Procedure as per Rule 8 of these rules and be in accordance with AIBA World Ranking procedure as per Rule 15 of these rules.
- 7.9. 正式抽籤需以規則8規範的種子排序為主,並與規則15的世界排名規範一致

RULE 8. SEEDING PROCEDURE 規則8. 種子排定程序

- **8.1.** In the following AOB Elite Competitions, a certain number of Boxers shall be seeded by the Seeding Commission, based on the Boxers' AIBA World Ranking and past performances at the:
- 8.1 由下列國際拳擊總會公開競賽成年組中,依照國際拳總世界排名和過去表現來排序, 特定選手會被種子委會歸為種子選手:
 - 8.1.1. Olympic Games
 - 8.1.1. 奥運
 - **8.1.2.** AIBA World Championships
 - 8.1.2. 國際拳總世界錦標賽
 - **8.1.3.** Confederation Championships
 - 8.1.3. 聯盟錦標賽
 - 8.1.4. Continental Multi-sport Games
 - 8.1.4. 洲際多項運動會



- 8.2. Seeding Commission
- 8.2. 種子排序委員會
 - 8.2.1. A Seeding Commission must be formed no later than one (1) month prior to each above-mentioned Competition by the AIBA President based on the recommendations of the AIBA Technical & Competition Rules Commission Chairman.
 - 8.2.1. 種子排序委員會須在上列各賽事至少一個月以前,透過國際拳總技術及競賽 委員會主席推薦的國際拳總會長所組成。
 - 8.2.2. The Seeding Commission is formed by the Technical & Competition Rules Commission and operates when required. A total of three (3) members are part of the Seeding Commission.
 - 8.2.2. 種子排序委員會是由技術及競賽規則委員會組成並在需要時執行運作。種子排序委員會其中三名成員為技術及競賽規則委員會會員
 - 8.2.3. For each Competition where seeding should be applied the Seeding Commission reviews the up to date AIBA World Ranking and the Boxers' past performances in order to decide which Boxers are eligible to be seeded.
 - 8.2.3. 每場競賽的種子排名,是由種子委會依據最新世界排名和過往表現來排序。
 - **8.1.1.** The Process is as follows:
 - 8.2.4. 種子排名過程如下
 - 8.2.4.1 AIBA HQ sends the entry list to the Seeding Commission
 - 8.2.4.1 國際拳總寄發種子參賽單給種子排序委員會
 - 8.2.4.2. The Seeding Commission works on the seeding and sends the final seeding back to AIBA HQ not later than 10 days prior to the Official Draw
 - 8.2.4.2. 種子排序委會列出種子名單並在官方抽籤前十天寄回國家拳總總部
 - 8.2.4.3 AIBA HQ sends the final seeding to the AIBA Scoring System operators no later than 5 days prior to the Official Draw.
 - 8.2.4.3. 國際拳總總部在官方抽籤至少前五天把最終種子選手名單寄給AIBA 電腦抽籤操作員



- 8.3 Seeding Criteria
 - 8.3. 種子排序標準
 - 8.3.1 To prepare the seeding for the Official Draw, the AIBA Seeding Commission must follow the rationale laid out in Rule 8.3 of these rules. A Boxer who does not meet these criteria does not get seeded.
 - 8.3.1. 為準備種子選手的正式抽籤,國際拳總種子委會須遵守本規則8.3來選出種子選手。如拳擊手沒有達到標準無法列為種子選手。
 - 8.3.2 To be seeded Boxers must be ranked in the AIBA World Ranking
 - 8.3.2. 拳擊選手須在國際拳總世界排名內才可為種子選手。
 - 8.3.3 Additionally, Boxers must meet one of the criteria below:
 - 8.3.3. 除此之外,須符合以下規則
 - 8.3.3.1 Be within the Quarterfinalists of the last edition of the AIBA Elite World Boxing Championships.
 - 8.3.3.1. 上屆國際拳總世界拳擊競標賽成人組的前四強
 - 8.3.3.2 Be within the Quarterfinalists of the last edition of the Elite Confederation Championships.
 - 8.3.3.2. 上屆聯盟競標賽的前四強
 - 8.3.3.3 Be within the top 8 of the individual ranking of the last completed WSB Season.
 - 8.3.3.3. 上屆世界拳擊聯賽個人績分前八強
- 8.4 Seeding Procedure during the Official Draw
 - 8.4. 官方抽籤的種子排定程序
 - 8.4.1 The number of seeds at the Official Draw are as follows:
 - 8.4.1. 安排正式抽籤的種子選手人數規定如下

重量級別的參賽種子 人數	種子人數
≤ 3	0
4 到 8	Up to 2 最多2人
9 到 16	Up to 4 最多4人
0ver 17	Up to 8 最多8人

- 8.4.2 Depending on the number of seeds, seeded entries are placed as detailed in Appendix 3 of these rules and as described hereafter.
- 8.4.2. 依據種子選手人數,種子編排方式詳列在附錄3規則中並簡述如下:
 - 8.4.2.1 Up to two (2) seeded Boxers:
 - 8.4.2.1. 最多兩名種子選手

- 8.4.2.1.1 Seeds 1 and 2 should be placed respectively at the top and the bottom of the draw.
- 8.4.2.1.1.一號種子和二號種子須排在第一順位和最後一位抽出
- 8.4.2.1.2 The remaining places are filled with non-seeded Boxers randomly drawn by the AIBA Scoring System.
- 8.4.2.1.2. 其餘選手則透過電腦隨機抽選填入名單
- 8.4.2.2 Up to four (4) seeded Boxers:
- 8.4.2.2. 最多4名種子選手
 - 8.4.2.2.1 Seeds 1 and 2 should be placed respectively at the top and the bottom of the draw.
 - 8.4.2.2.1. 一號種子和二號種子在第一順位和最後一位抽出
 - 8.4.2.2. Seeds 3 and 4 should be drawn to potentially face seeds 1 and seeds 2 in the Semi-finals.
 - 8.4.2.2.2. 三號種子和四號種子則安排與一號和二號對戰的四強賽中
 - 8.4.2.2.3. The remaining places are filled with non-seeded Boxers randomly drawn by the AIBA Scoring System.
 - 8.4.2.2.3. 其餘選手則透過電腦隨機抽選填入名單
- 8.4.2.3 Up to eight (8) seeded Boxers:
- 8.4.2.3. 最多8名種子選手
 - 8.4.2.3.1 Seeds 1 and 2 should be placed respectively at the top and the bottom of the draw.
 - 8.4.2.3.1. 一號種子和二號種子在第一順位和最後一位抽出
 - 8.4.2.3.2 Seeds 3 and 4 should be drawn to potentially face seeds 1 and seeds 2 in the Semi-finals.
 - 8.4.2.3.2. 三號種子和四號種子則安排抽籤與一號和二號對戰的四強賽
 - 8.4.2.3.3 Seeds 5, 6, 7 and 8 shall be drawn to potentially Box seeds 1, 2, 3 and 4 in the Quarter-finals.
 - 8.4.2.3.3. 五、六、七、八號種子選手則在安排抽籤與一、二、三、四 號種子選手對戰的八強賽

- 8.4.2.3.4 The remaining places are filled with non-seeded Boxers randomly drawn by the AIBA Scoring System.
- 8.4.2.3.4. 其餘選手則透過電腦隨機抽選填入名單
- 8.4.3 The number of byes must be defined and placed as follows:
- 8.4.3. 輪空次數必須加以定義,並安排如下:
 - 8.4.3.1 When the number of Boxers is 4, 8, 16, 32, 64, 128 or any higher power of 2, they meet in pairs (e.g. Diagram 1 in Appendix 3 of these rules).
 - 8.4.3.1. 當拳擊手的數量是 4、8、16、32、64、128 或 2 的任何較高倍數時,他們將按照抽籤 順序而配對交手,如圖 1 的 8 名拳擊手所示。
 - 8.4.3.2 When the number of Boxers is a power of 2, there are byes in the first round of the Bouts. The number of byes is equal to the difference between the next higher power of 2 and the number of Boxers (e.g. with 17 Boxers, there are 32 17 = 15 byes).
 - 8.4.3.2. 當拳擊手的數量不是 2 的倍數時,在第一回合的比賽將有輪空。 輪空次數將等於下一 個較高 2 的倍數與拳擊手人數之間的差異 (例 如 17 個拳擊手,就有 32-17 = 15 次輪 空)。種子排序

RULE 9. DRAW COMMISSIONER PROTOCOL 規則9. 抽籤委員會協定

- 9.1. First Day of the Competition
- 9.1. 競賽第一天
 - 9.1.1. Upon arriving to the Competition, the Draw Commissioner receives a list of all R&Js taking part in the tournament, produced by the AIBA Scoring System. This list is to be used as reference throughout the Competition.
 - 9.1.1. 比賽到來時,抽籤委員會收到電腦系統選出的裁判員與評分員名單表,是整個 競賽中的參考名單
- 9.2. Prior to start of a Boxing Session
- 9.2. 拳擊賽程開始前
 - 9.2.1. During the Daily Technical Delegate Meeting, the Draw Commissioner informs Technical Delegate of any names to be withdrawn from the R&J pool for the Sessions of the current day. The Technical Delegate sends an Official Communication, using the template provided by the AIBA Scoring System, to the AIBA Scoring System operator with clear instructions of which names have to be withdrawn from the day's R&J pool. If no names are to be withdrawn and no filters are to be used during the R&J Draw for the given day, no action is required.
 - 9.2.1. 每日技術代表會議中,抽籤委員通知技術代表比賽當日會議要撤換的裁評員 名字。技術代表寄一份以國際拳總電子系統中的範本,"官方通訊單"給電腦抽籤操作員, 通訊單上列出需要撤換的裁評員名字。如果當天沒有需要撤換的裁評員, 那就沒有上述動作。

- 9.2.1.1. R&Js can be withdrawn from the R&J pool for a Session based on the evaluations and recommendations of the R&J Evaluators.
- 9.2.1.1 裁判和評分員的評估員經評估建議可在拳擊會議中撤換參考名單中的裁判和評分員。
- 9.2.1.2. Filters used for the R&J Draw must abide by the rules of neutrality of the AIBA Technical and Competition Rules.
- 9.2.1.2. 裁判和評分員的篩選抽籤須遵從AIBA技術及競賽規則之規範來執行。
- 9.2.1.3. Additional filters can only be used for the R&J Draw when an R&J is from a country that is in major current conflict with the country(ies) of one or both of the competing Boxers in the given Bout.
- 9.2.1.3. 特別篩選適用在當裁評員與那一場比賽拳擊手(其中一方或雙方) 有國家性的衝突時,可以執行。名單可以用手寫在比賽會場親自繳交 或電子檔傳送。
- 9.2.2. The deadline for the Official Communication to be sent to the AIBA Scoring System operator is one and a half hours (1h30m) before the start of the first Session of the day. The communication can be hand-written and delivered in person at the Competition Venue, as well as, electronically.
- 9.2.2. 官方通訊單送給電腦抽籤操作員的截止時間是在每天第一場會議開始的一個半小時前。
- 9.2.3. One and a half hours (1h30m) before the start of the first Session of the day, the AIBA Scoring System operator inputs all requested filters and withdrawals and then draws the R&Js for that Session.
- 9.2.3. 每天第一場會議開始前一個半小時(1h30m), AIBA電腦抽籤操作員輸入篩選機制和撤換的名字,從而進行那一場次的裁判和評分員抽籤。
 - 9.2.3.1. The date and time of the R&J Draw is protocoled into the AIBA Scoring System, assuring no second draw can take place.
 - 9.2.3.1. 裁判和評分員抽籤日期和時間都已設定在電腦抽籤系統裡,以防有 二次抽籤情形。

- 9.2.3.2. The AIBA Scoring System operator then produces the R&J draw sheet for the Session and gives it to the Draw Commissioner in the Field of Play.
- 9.2.3.2. 電腦抽籤操作員把這場比賽的裁判和評分員的抽籤表單列出並交給 賽事會場內的抽籤委員。
- 9.2.4. For all consequent Sessions of the day, 15 minutes after the end of the previous Session, the AIBA Scoring System operator inputs all requested filters and withdrawals, that were stipulated in the morning in the Official Communication as per Rule 9.2 of these rules, and then draws the R&Js for that Session.
- 9.2.4. 當日所有比賽會議,在上一場會議結束15分鐘後,AIBA電腦抽籤操作員把需要 撤換和篩選的裁判評分員打入系統內。此同規則9.2所述早會中的官方通訊單抽 出當前賽會的裁判評分員。
 - 9.2.4.1. The date and time of the R&J Draw will be protocoled into the AIBA Scoring System, assuring no second draw will take place.
 - 9.2.4.1. 裁判和評分員抽籤日期和時間都已設定在電腦抽籤系統裡,以防有二次抽籤情形。
 - 9.2.4.2. The AIBA Scoring System operator will then produce the R&J draw sheet for the Session and gives it to the Draw Commissioner in the Field of Play.
 - 9.2.4.2. 電腦抽籤操作員把這場比賽的裁判和評分員的抽籤表單列出並交 給賽事會場內的抽籤委員。
- 9.2.5. No later than thirty (30) minutes prior to the start of each session, the Draw Commissioner must hand in the R&J Draw Sheet (with any extraordinary change requests, as per Rule 9.3 of these rules, or in the case where no Judge is drawn by the AIBA Scoring System and signed by the Technical Delegate) to the AIBA Scoring System operator.
- 9.2.5. 每一賽會開始前的30分鐘內,抽籤委員會須把裁判評分員抽籤表單(依據規則9.3,因有巨大變化,或經技術代表簽署電腦系統因故沒有抽出評分員)交給AIBA電腦抽籤操作員。



- 9.2.5.1. If no change requests are made, the Draw Commissioner must hand in the overall R&J draw sheet signed by the Technical Delegate to the AIBA Scoring System operator.
- 9.2.5.1. 若沒有改變,抽籤委員會把技術代表簽核的裁判評分員抽籤總表交給AIBA電腦抽籤操作員。
- 9.2.5.2. If the Draw Commissioner needs to make any changes or manual entries that involves his/her nation, this needs to be brought to the attention of the Technical Delegate and the Deputy Technical delegate for a final approval.
- 9.2.5.2. 抽籤委員要做任何變更或國籍更改,需告知技術代表和副技術代表取得認可。
- 9.2.6. The duty of a Draw Commissioner is to ensure that the morning Official Communication to the AIBA Scoring System operator contains all the necessary filter and withdrawal requests, so that the computerised R&J draw is made with as much input as possible, and with the objective of not having to request any changes once the draw has been made.
- 9.2.6. 抽籤委員的職責是確保抽籤操作員手中的朝會的官方通訊單內列有篩選條件和 撤換需求,裁評員電腦抽籤條件鍵入完整,以防抽籤結束後有任何變更發生。
- 9.2.7. From the moment the Draw Commissioner receives the R&J draw sheet and starts reviewing it, he or she must remain in the Field of Play, until he or she returns the R&J draw sheet, that is signed off by the Technical Delegate, to the AIBA Scoring System operator.
- 9.2.7. 抽籤委員收到裁評抽籤表單的那一刻起,他/她務必待在比賽會場內,直到他/她把經技術代表簽核後的裁評員抽籤單交還給電腦抽籤操作員為止。
- 9.2.8. The Technical Delegate must be present in the Field of Play to approve and sign off the R&J draw sheet after it is reviewed by the Draw Commissioner.
- 9.2.9. 經抽籤委員審閱裁評抽籤表單後,技術代表在抽比賽場地內,公布並簽核其表單。
 - 9.2.9.1. From the moment the Technical Delegate receives the R&J draw sheet for review, approval and signature, and until the document is returned to the Draw Commissioner and then

the AIBA Scoring System operator, the Technical Delegate may not leave the Field of Play.

- 9.2.8.1. 技術代表拿到裁評抽籤表單的那一刻起,從審閱、簽核,直到交還給抽籤委員再至AIBA電腦抽籤操作員前,技術代表都必須留在 比賽場地內。
- 9.2.10. All change requests must abide by the rules of neutrality stated in the AIBA Technical and Competition Rules.
- 9.2.9. 所有變更結果都需遵從本規則的規範。
- 9.2.11. Once the R&J Draw Sheet is returned to the AIBA Scoring System operator, with or without change requests, the AIBA Scoring System operator prints four updated R&J per Bout draw sheets for the upcoming Session.
- 9.2.10. 當裁評抽籤表單交還給電腦抽籤操作員時,不論有無變更需求,電腦抽籤操作 員把每場比賽最新的裁評員抽籤表單影印4份給接下來的賽程使用。
 - 9.2.11.1. The AIBA Scoring System operator hands all copies, Bout per Bout to the R&J Coordinator who:
 - 9.2.10.1. AIBA電腦操作員,每一場比賽,把影本都交給裁評協調員由其轉交給以下人員:
 - 9. 2. 11. 1. 1. Hands one copy to the announcer at ringside.
 - 9.2.10.1.1. 一份影本給拳台場邊的播報員
 - 9.2.10.1.2. Hands a copy to each of the R&J Evaluators.
 - 9.2.10.1.2. 一份影本給裁評評估員
 - 9.2.10.1.3. Keeps one copy in order to properly call the R&Js taking part in the upcoming Bout.
 - 9.2.10.1.3. 保留一份影本以便傳喚裁評員參加下一場比賽。
- 9.3. After the start of a Boxing Session
- 9.3. 拳擊賽程開始後
 - 9.3.1. The Draw Commissioner can only request changes to the R&J Draw after the start of the Boxing Session if:
 - 9.3.1. 在拳擊賽程開始後,基於下述原因,抽籤委員始可要求變更裁評員抽籤。



- 9.3.1.1. Unforeseen individual problems occur to an R&J, such as illness, injury or external emergencies.
- 9.3..1.1. 無法預知的個人問題發生在裁評員身上,例如生病,受傷,或其他緊急事故發生。
- 9.3.1.2. An unexpected "no show" from an R&J for the Bout where the R&J is assigned.
- 9.3.1.2. 指定的裁評員無預警的未出現於比賽中。
- 9.3.1.3. A CLEAR identification of wrongdoing asper AIBA's Code of Ethics is recognised during the said Session.
- 9.3.1.3. 於賽程中,裁評員有明顯違反道德守則之情事
- 9.3.1.4. A CLEAR identification of a safety hazard for the R&J or the Boxer is recognised during the said Session.
- 9.3.1.4. 於賽程中,有明顯危及裁評員或拳擊手安全性之情事
- 9.3.2. When a change request is made after the "Start of Session", the request should be made through an Official Communication, using the template provided by the AIBA Scoring System, signed by the Technical Delegate, and detailing each individual substitution (Bout number, name and number of the substituted R&J; name and number of the new R&J). The Official Communication must also include the reason why the substitution was made.
- 9.3.2. 在開始比賽後,有變更需要,則須透過官方通訊,使用AIBA電子系統中的範本,由技術代表簽核並詳細列出替代員的資訊(比賽場次,替代裁評員號碼和姓名、新裁評員號碼和姓名)官方通訊也須列出變更裁評員的原因。
- 9.3.3. If a selected Judge cannot continue judging during a bout due to illness, the procedures as per Rule 9.3.2. of these rules will be followed. The total score will be calculated as if no replacements took place.
- 9.3.3 選定的評分員如果在比賽過程中因病不能繼續擔任評分員,則遵循上述規則 9.3.2.之程序。若沒有替補員,這把比賽分數加總結束。



RULE 10. ATHLETE MEDICAL EXAMINATION 規則10. 運動員體檢

- 10.1. Within 3 months before all AIBA-owned and AIBA-sanctioned Competitions,
 Boxers must pass a medical examination with a doctor of their choice to
 receive their completed, signed, and stamped AIBA Medical Certificate.
- 10.1. 國際拳總自有和認可的競賽開賽前三個月,拳擊手需通過競賽要求的體檢資格並收到 AIBA簽核的醫療證書。
- 10.2. Within 1 year before all AIBA-affiliated Competitions, Boxers must pass a medical examination with a doctor of their choice to receive their completed, signed, and stamped AIBA Medical Certificate.
- 10.2 國際拳總制定的競賽開賽前一年內,拳擊手需通過競賽要求的體檢資格並收到AIBA簽 核的醫療證書。
- 10.3. Pre-bout medical examination
- 10.3. 賽前體檢
 - 10.3.1. Pre-bout medical examination must be on the same day as the Bout and takes place during the Daily Weigh-In.
 - 10.3.1. 賽前體檢務必與比賽同一天並且在每日過磅時一同進行。
 - 10.3.2. The Technical Delegate decides the starting time of the pre-bout medical examination and must communicate the starting time to the LOC, Team Delegations and Competition Officials.
 - 10.3.2. 技術代表決定賽前體檢的開始時間,並通知當地籌辦委員會,代表團和競賽官員。
 - 10.3.3. Ringside Doctors are assigned by the Technical Delegate to work at the pre-bout medical examination.
 - 10.3.3. 技術代表指定拳台醫生執行賽前體檢。
 - 10.3.3.1. The Chairperson of the Ringside Doctors may select Local or Team Doctors to assist with the pre-bout medical examinations.
 - 10.3.3.1. 首席拳台醫生可以決定由當地醫生或隊職醫生執行賽前體檢。



- 10.3.3.1.1. Local and Team Doctors must be qualified doctors and must provide a legible copy of his/her current passport (no other proof of identity is accepted) and medical credentials.
- 10.3.3.1.1. 當地醫生和隊職醫生須有醫師執照,且提交他/她的 最新護照影本(其他身份證明不接受)和醫師執照。
- 10.3.4. A Boxer must be examined by the doctor and has to be confirmed "fit to compete" before being able to weigh-in.
- 10.3.4. 在每日過磅前,拳擊手需經醫師檢驗確認"適合比賽"。
- 10.4. In AOB Competitions, gender tests may be conducted.
- 10.4. 國際拳總公開拳擊賽得進行性別檢試。
- 10.5. Post-bout medical examinations are conducted as per AIBA Medical Rules.
- 10.5. 賽後體檢需遵守AIBA醫療規則內容。
- 10.6. Additional medical examinations may be conducted as per AIBA Medical Rules.
- 10.6. 額外體檢需遵守AIBA醫療規則內容。

RULE 11. DAILY WEIGH-IN 規則11. 每日過磅

- 11.1. During the Boxer's first Daily Weigh-In of the Competition, both the minimum and the maximum weight limits are controlled.
- 11.1. 拳擊手進行第一次每日過磅時,需在重量級別的最大值和最小值之間。
 - 11.1.1. Boxer's weight must not exceed the maximum of the Boxer's Weight Category nor be below the minimum of the Boxer's Weight Category.
 - 11.1.1. 拳擊手的重量不得超過拳擊手重量級別的最大值,也不得低於拳擊手重量級 別的 最小值。
- 11.2. The weight registered at the Sport Entries Check decides the Boxer's Weight Category for the entire Competition.
- 11.2. 入賽審核登記的重量決定整場比賽拳擊選手重量級別。
- 11.3. At the consequent Daily Weigh-Ins, only the maximum weight limit is controlled, not the minimum weight limit.
- 11.3. 在每日過磅時,只控管最大重量限制,最小重量不受限制。
 - 11.3.1. If a Boxer exceeds the maximum weight limit at the Daily Weigh-In, that Boxer is not allowed to continue competing as per Rule 19.11.2. of these rules.



- 11.3.1. 如果拳擊手超過每日過磅的最大體重限制,則該拳擊手根據國際拳總技術規則 第19.11.2 條將不能繼續比賽。
- 11.4. A Boxer is allowed to be present at the official scales only once.
- 11.4. 拳擊手僅可出席一次正式過磅
- 11.5. The weight is the one shown on the scale, the body being naked except for a swimming suit or underwear. When necessary, the Boxer may take off the underwear.
- 11.5. 體重是顯示在磅秤的重量,身體除了游泳衣或內衣外是赤裸的,拳擊手於必要時可以 脫下內衣。必須使用電子 磅秤。
- 11.6. There is a zero tolerance on any overweight than the chosen Weight Category.
- 11.6. 不允許超過選擇重量級別任何超重。
- 11.7. The Weigh-In must be conducted by Competition Officials appointed by the Technical Delegate.
- 11.7. 必須由技術代表所指定的競賽官員進行過磅。
- 11.8. The Weigh-In must be conducted by Competition Officials of the same gender as the Boxers.
- 11.8. 必須由和拳擊手相同性別的競賽官員進行過磅。
- 11.9. Electronic scales must be used for both Test scales and Daily Weigh-In scales, and have to be of the same brand and model, calibrated daily and not moved after calibration.
- 11.9. 電子磅秤用於測試過磅和每日過磅兩用途。兩個電子磅秤都須同廠牌和同型號,且每日使用前需效準,效準後不可隨意移動電子磅秤。
- 11.10. Test scales must be available at the Weigh-In area and each Team Hotel.
- 11.10. 測試電子磅秤須在代表團下榻飯店及過磅區放置。
- 11.11. The time from the end of the Daily Weigh-In to the start of the first Bout of the Competition days must not be less than 3 hours.
- 11.11. 從每日稱重結束到剩餘比賽日第一場比賽開始的時間要多於 3 小時
 - 11.11.1. The Technical Delegate reserves the right to relax this condition if unavoidable circumstances occur and after consultation with the Chairperson of the Ringside Doctors.
 - 11.11.1. 如果發生不可避免的情況,且諮詢過拳台醫師主席後,技術代表將保留放寬此條件的權利。

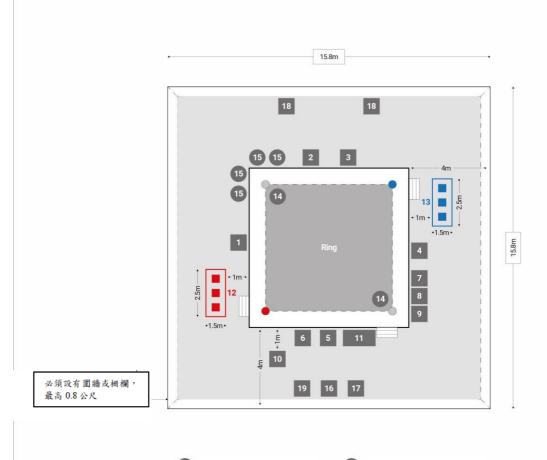


- 11.12. The LOC of a mixed Competition, where both Men and Women Boxers compete, must arrange distinct areas for the Medical Examination and the Daily Weigh-In, so these activities can be carried out separately for Men and Women Boxers.
- 11.12. 當地籌辦委員會舉辦男女混合競賽,需提供特別區域供男女選手分開進行體檢和每日過磅。



RULE 12. FIELD OF PLAY (FOP) 規則12. 比賽場地

12.1. FOP Set Up - One ring 12.1. 比賽場地配置 - 一個拳擊台



副技術代表官方播報員

割 計時員

9 敲鑼員

10 計分系統操作員 11 拳台醫師桌子

12 紅色角落休息區

藍色角落休息區

中立角落

15攝影師16技術代表

 16
 技術代表

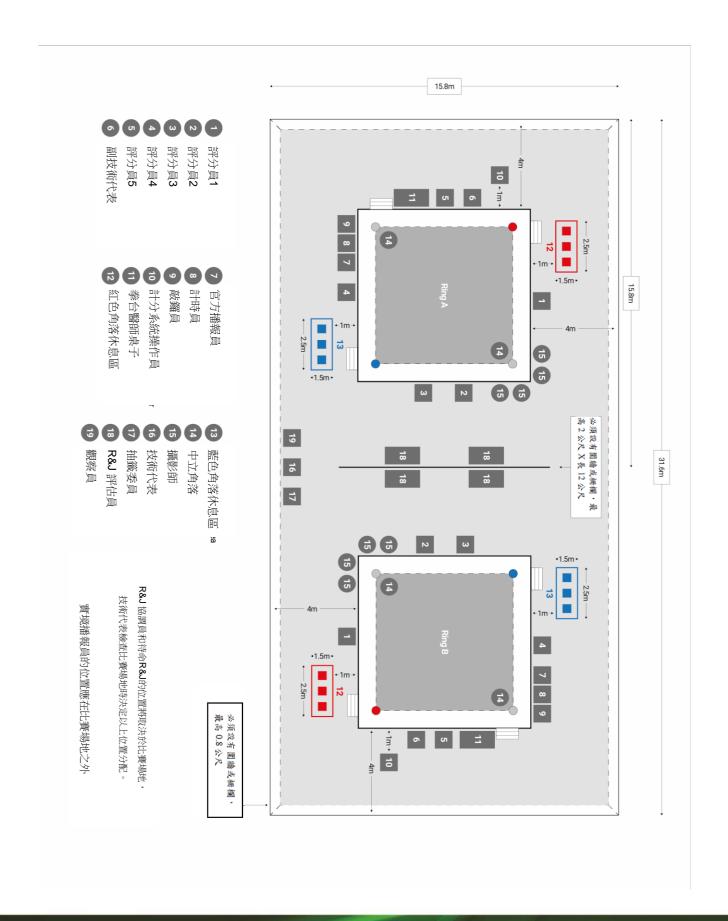
 17
 抽籤委員

18 評估員

19 觀察員

R&J 協調員和待命R&J的位置將取決於比賽場地,技術代表檢查比賽場地時決定以上位置分配。 實境播報員的位置應在比賽場地之外 12.2. FOP Set Up - Two rings

12.2. 比賽場地配置 - 二個拳擊台



- 12.3 ITO Positions in and around the FOP
- 12.3. 國際技術官員在比賽場地內和周圍的位置
 - 12.2.1. The R&J Coordinator(s) chair(s) must be placed in the same area as the stand- by R&Js chairs.
 - 12.3.1. 裁判員與評判員協調員椅子與備用裁判員與評判員椅子放在相同的區域
 - 12.2.2. The Equipment Managers' table must be located near Boxers' entrance to the FOP.
 - 12.3.2. 器材經理的桌面放在拳擊手通往比賽場地的入口處。
 - **12.2.3.** The Record Book Managers must be seated at a table located nearby the Boxers' exit from the FOP.
 - 12.3.3. 國際拳總競賽記錄簿管理員,須坐在拳擊手離開比賽場地出口處附近的桌面。

12.4. Media Guidelines

12.4. 媒體指導準則

- 12.4.3. If a platform for TV cameras is required during a Competition, its length and width have to be 1 m each. Its height is determined jointly by the AIBA HQ and the Competition Manager, subject to the Technical Delegate's approval.
- 12.4.4. 如果在比賽中需要電視錄影機的平台,其長度和寬度分別為 1 公尺,其高度 則由國際拳總總部和競賽經理共同決定,但須經過技術代表同意。
- 12.4.5. A maximum of two (2) TV camera operators can mount the ring apron during and between Bouts, but only one (1) can enter the ring and only for the announcement of the Bout decision.
- 12.4.5. 最多二位轉播攝影師在回合間的休息期間,能待在拳擊台圍繩邊,但只有其中 一位攝影師在播報比賽結果時可以進入拳擊台。
- 12.4.6. Each camera operator may have one assistant at the maximum, and this assistant must remain on the floor.
- 12.4.6. 每台錄影機操作員最多可以有一位助手,並且該助理必須待在地面。
- 12.4.7. No more than four (4) photographers may be positioned at ringside during Competition. They are to remain in a marked area of 1.5 m from the neutral corner towards Judge 1 and Judge 2.
- 12.4.7. 在比賽期間,拳擊場邊不得有超過四(4)位攝影師在場。他們要停留在距離中立角 1.5 公尺遠,朝向 評分員 1 和評分員 2 的明顯區域



- 12.4.8. Microphones may only be attached to the backside of the pads in the neutral corners.
- 12.4.8. 麥克風連接在中立角落的墊子背面。

RULE 13. AIBA ANTI-DOPING AND MEDICAL RULES 規則13. 反禁藥規和醫療規則

- 13.1. All AOB Competitions must adhere to the AIBA Anti-Doping Rules and the AIBA Medical Rules.
- 13.1. 所有國際拳總公開拳擊賽須遵求AIBA反禁藥規則和醫療規則,
- 13.2. In all AOB Competitions, anti-doping tests must be conducted.
- 13.2. 所有國際拳總公開拳擊賽都必須進行禁藥測試。
 13.2.1. The test distribution plan needs to be requested to the AIBA HQ.
 13.2.1. 測試安排都由AIBA總部發佈。
- 13.3. At the end of a Competition, the LOC is responsible for uploading all Doping Control Forms (DCF) into ADAMS (Anti-Doping Administration & Management System), under a new mission order. All physical records of anti-doping tests, including DCFs and Chain of Custody forms, must then be sent to the AIBA HQ, via mail, within forty-eight (48) hours after the end of a Competition.
 - 13.3 競賽結束時,當地籌辦委員會負責上傳禁藥管控表格至反禁藥行政管理系統。所有禁藥測試記錄,包括禁藥測試表格和拘束管制表格,必須在比賽結束後四十八(48)小時內,郵寄送交國際拳總總部。

13.4. Authority overview:

13.4. 管理機構總覽:

賽事	樣本收集管理機構	測試機構	結果管理機構		
國際拳總公開賽事	AIBA 決定	AIBA	AIBA		
WSB Event	AIBA決定	AIBA	AIBA		
聯盟賽事	Local Organising Committee decides	AIBA	AIBA		
多項運動賽事	Multi-sport Event Organising Committee decides	Multi-sport Event Organising Committee	NADO/ Multi-sport Event Organising Committee & AIBA		
非AIBA管制的 國際賽事	Local Organising Committee decides	AIBA	AIBA		

RULE 14. TEAM OFFICIALS 規則14. 隨隊職員

14.1. Team Cut Technician

14.1. 傷口處理師

14.1.1. Eligibility

14.1.1. 資格

14.1.1.1. A Team Cut Technician must be AIBA certified to be part of a team delegation.

14.1.1.1. 國際拳總認證的傷口處理師,並為代表團的一員。

- 14.1.1.2. A Team Cut Technician is there to assist a Boxer's preparation and may accompany a Boxer to the ring. A Team Cut Technician is mostly needed in Competitions that are required to use professional handwraps and no headguards. However, they may work in any type of event.
- 14.1.1.3. 傷口處理師是為協助拳擊手返回拳台上繼續比賽。在比賽中,傷口處理師大部份是處理專業手綁繃帶且不戴頭盔。各拳擊賽事都需要有傷口處理師。

- 14.1.2. The duties of the Team Cut Technician
- 14.1.2. 傷口處理師職務
 - 14.1.2.1. A Team Cut Technician is responsible for using their skills and knowledge to ensure injury prevention of a Boxer.
 - 14.1.2.1. 傷口處理師用專業技能和知識保護拳擊選手預防受傷。
 - **14.1.2.2.** Examples of a Team Cut Technician 's duties in the following areas;
 - 14.1.2.2. 傷口處理師職務處理範圍,下列為幾個例子:
 - **14.1.2.2.1.** Hand wrapping 14.1.2.2.1. 手綁繃帶
 - 14.1.2.2.2 Facial area treatment prior and during a Bout to help prevent injuries
 - 14.1.2.2.2. 比賽前和比賽中處理臉部區域防止受傷。
 - 14.1.2.2.3. Treatment of cuts, swelling and nosebleeds during and after a bout

14.1.2.2.3. 比賽中和比賽後,處理傷口、腫脹、流鼻血等。

14.2. Seconds

14.2. 助手

14.2.1. Eligibility

14.2.1. 資格

- 14.2.1.1. Only AIBA-certified Coaches and AIBA-certified Team Cut
 Technicians can work as Seconds in all AOB Competitions,
 unless due to exceptional circumstances AIBA allows
 otherwise.
- 14.2.1.1. 只有AIBA認證的教練和傷口處理師可以擔任助手,除非有特殊情 形經AIBA允許。
- 14.2.1.2. Any Coach active in professional boxing shall be allowed to be a Coach and/or Second in AIBA Competitions once the Coach has been certified by AIBA as a registered Coach. Reciprocally, an AIBA certified Coach may be active in professional boxing.
- 14.2.1.2. 在職業拳擊擔任教練職者,只要被國際拳總認證並註冊教練職,即可在國際拳總競賽中擔任教練及(或)助手。同樣的,國際拳總認證的教練也可在職業拳擊中擔任教練。
- 14.2.1.3. Each Boxer is entitled to be accompanied to the ring by up to three (3) Seconds. However, only two (2) Seconds may mount the apron of the ring and only one (1) may enter the ring.
- 14.2.1.3. 每位拳擊手最多由3位助手陪伴至拳擊台。然而,其中兩位只能待 在拳台繞繩外邊界,只有一位能進入拳擊台。
 - 14.2.1.3.1. In any Elite AOB Competition, one (1) Second position must be filled by a Team Cut Technician, otherwise the Boxer can only be accompanied to the ring by two (2) Seconds. An AIBA Team Cut Technician must always be accompanied by an AIBA-certified Coach.
 - 14.2.1.3.1. 所有成人公開拳擊賽,一位助手需擔任傷口處理師職務。再不然,則是兩位助手,一位是傷口處理師,一位是國際拳總認證的教練職
- 14.2.2. The duties of the Seconds

14.2.2. 助手職務

- 14.2.2.1. Seconds must leave the ring and the apron prior to the start of each round, and must remove seats, towels, buckets, etc., from the platform of the ring.
- 14.2.2.1. 助手在比賽開始前必須離開拳擊台和繞繩,並帶走台上的椅子、 毛巾、水桶等物品。
- 14.2.2.2. Seconds must have a towel for the Boxer during the Bout. A Second may indicate retirement of the Boxer by throwing the towel into the ring when this Boxer is considered to be unfit or unable to continue boxing, except when the Referee is in the course of counting.
- 14.2.2.2. 助手須準備一條毛巾供拳擊手比賽時使用。台上裁判讀秒倒數之外,當助手認為拳擊手無法繼續比賽,可丟毛巾到拳擊台以示退出 比賽
- 14.2.2.3. Seconds can only use the transparent bottled water provided by the Organizing Committee. In the case of a cut, the Seconds can use non-petroleum skin-protective jelly, Collodion, Thrombin Solution, Micro Fibrilar Collagen, Gelfoam, Surgicel and Adrenaline 1/1000. Ice bags, Enswell and Swabs are permissible.
- 14.2.2.3. 助手只能用管理委員會提供的透明瓶裝水給拳擊手補充水分。有 傷口需要處理的話,只能使用無油凝膠、火棉膠、凝血酶溶液、微 原纖膠原蛋白、明膠海綿、氧化纖維素和腎上腺素1/1000及無菌切 口膠布外,嚴禁使用其他物品上藥和包紮傷口。
- 14.2.2.4. Seconds may not administer any drugs aside from the approved ones during the Bout.
- 14.2.2.4. 比賽助手除了認可的藥物外,不可自行管理提供藥物給拳擊手。
- 14.2.2.5. Seconds may use a bag with maximum dimensions of 30 cm x 20 cm x 20 cm.
 - 14.2.2.5. 助手可以使用的置物袋,尺寸規定為30x20x20cm

14.2.3. Prohibited activities

14.2.3. 禁止行為活動

- 14.2.3.1. Seconds are not permitted to stand up and/or to encourage or incite spectators by words or signs during the progress of a round. Seconds are not allowed to touch the ring during the Bout, yell, cause a scandal or disturb the Competition.
- 14.2.3.1. 比賽過程中,助手不得站起來鼓舞和(或)用動作或言語來煽動 觀眾。比賽中,助手不可碰到拳擊台,或喊叫帶給比賽騷擾和醜 聞。
- 14.2.3.2. Seconds' seating area must be 1 metre away from the ring corner within a 1.5 m x 2.5 m designated area.
- 14.2.3.2. 助手座位區設在距離拳擊台角落的一公尺外,且座位空間須在 1.5m x 2.5m 以內。
- 14.2.3.3. Seconds are not permitted to walk off Second's designated area with disagreed actions against the Referee.
- 14.2.3.3. 助手不可走出規定的座位區範圍和做出裁判禁止的動作。
- 14.2.3.4. Seconds are not permitted to throw any item into the ring to demonstrate a disagreement or to kick any chair or water bottle or to take any other action that may be deemed as unsportsmanlike behaviour.
- 14.2.3.4. 助手不可丟任何物品到拳擊台上表達不滿或者踢椅子或瓶子或任何與運動家精神相牴觸的行為。
- 14.2.3.5. The use of any communication device is not permitted in the FOP such as but not limited to mobile telephones, walkie-talkies, smart phones, headsets, shortwave radios, etc.
- 14.2.3.5. 比賽場地內禁止使用通訊裝置,例如手機、對講機、智慧手機、 耳機、收音機等等。
- 14.2.3.6. Under no circumstance are Seconds allowed to administrate supplemental oxygen or any type of inhaler to a Boxer during a Bout.
- 14.2.3.6. 比賽中,助手禁止自行提供氧氣補給或其他任何吸入劑



- 14.2.3.7. Seconds are not permitted to yell at/argue with any Official on the FOP during or after the Bout.
- 14.2.3.7 比賽中或比賽結束後,助手不得在比賽場地與比賽職員吼叫或 爭論。

14.2.4. Sanctions 14.2.4. 違規懲處

- **14.2.4.1.** For a 1st violation on any of above prohibited activities, a Second receives a caution.
- 14.2.4.1. 第一次違反上述其中一條禁止行為,助手會被記一次注意
- 14.2.4.2. For a 2nd violation on any of above prohibited activities, a Second receives a warning and be placed just outside of the FOP area but be allowed to remain the Competition Venue.
- 14.2.4.2. 第二次違反上述其中一條禁止行為,助手會被記警告並且限制待 在比賽場地之外,仍可留在比賽會場內。
- 14.2.4.3. For a 3rd violation on any of the above prohibited activities, a Second is removed by the Technical Delegate for the rest of the day.
- 14.2.4.3. 第三次違反上述其中一條禁止行為,技術代表將助手除名,接下來的賽事都不可再擔任助手。
- 14.2.4.4. If a Second is removed for a second time, that Second is completely suspended from the Competition.
- 14.2.4.4. 若助手被除名兩次,則完全被排除在外不得再參與競賽。

RULE 15. AIBA WORLD RANKING

規則15. 國際拳總世界排名

- 15.1. AIBA World Ranking points for each Boxer are accumulated over a two (2) year "rolling" period.
- 15.2. 每位拳擊手的世界排名積分是透過兩(2)年的"滾動"期間所累積而得。
- **15.3.** AIBA World Ranking points are awarded for each Competition and maintained in full for four (4) Competitions.
- 15.3. 對每場競賽授予世界排名積分,並保留完整的四(4)場比賽。
- **15.4.** From the 5th Competition onwards (up to a maximum of 7 Competitions), any AIBA World Ranking point awarded are decreased by 25% per Competition.
- 15.4. 從第 5 場比賽開始(最多為 7 場比賽),授予每場競賽的世界排名積分下降 25%。
- 15.5. The Official AIBA World Ranking is issued after each Competition counting into the ranking system.
- 15.5. 在每場比賽計入排名系統後才發布官方國際拳總世界排名。
- 15.6. Every Boxer participating in AIBA-owned and AIBA-sanctioned Elite Competitions, except for AOB Olympic Qualifying Events for the Olympic Games and the Youth Olympic Games, is ranked within the Competition and gains points depending on final result and position.
- 15.6. 參加國際拳總自有和國際拳總制定的成年組競賽的每位拳擊手,除了奧運會和青奧會的 所有資格賽以外,都會取得比賽中的排名,並根據最終成績和名次而取得積分。
- 15.7. For Men, AIBA World Ranking points are allocated for the following listed Competitions:
- 15.7. 對於男子選手,世界排名積分將分配給下列比賽:
 - 15.7.1. Olympic Games 奥運會
 - 15.7.2. World Championships 世界錦標賽
 - 15.7.3. Continental Multi-Sport Games 洲際多項運動競賽
 - 15.7.3.1. All-Africa Games 全非洲運動會
 - 15.7.3.2. Asian Games 亞運會
 - 15.7.3.3. European Games 歐洲運動會
 - 15.7.3.4. Pan American Games 泛美運動會
 - 15.7.4. Confederation Championships 聯盟錦標賽



15.8. Men's ranking points allocation table

15.8. 男子積分排名分配表

Ranking Competitions 排名競賽	Ranking points to earn for reaching the following place 各名次排名所需達到的積分數									
37 A M A	1st	2^{nd}	3 rd	$4^{ m th}$	$5^{ m th}$	$6^{ m th}$	7^{th}	8 th	$9^{ m th}$	10^{th}
Olympic Games 奥運動	1300	900	750	750	600	550	500	450	100	100
World Championships 世界錦標賽	1200	800	650	650	500	450	400	350	100	90
Continental Multi- Sport Games 洲際多項運動競賽	700	500	350	350	250	200	150	100	50	10
Confederation Championships 聯盟錦 標賽	500	400	300	300	200	150	100	50	20	0



- 15.7.1.1. The above-listed ranking points are adjusted for the Continental Championships based on the number of Boxers in each Weight Category as follows:
- 15.7.1.1. 上述排名積分將根據各重量級別中的拳擊手數量,而針對洲際錦標賽調整如下:

15.7.1.1.7 Boxers or less: 50% deduction from above-listed points

15.7.1.1.1. 七名或低於七名拳總手: 扣除上述積分50%

15.7.1.1.2. 8 to 11 Boxers:30% deduction from above-listed points

15.7.1.1.2. 八至十一名拳擊手: 扣除上述積分30%

15.7.1.1.3. 12 Boxers or more: No deduction

15.7.1.1.3. 十二名以上拳擊手: 不扣分

- **15.9.** For Women, AIBA World Ranking points are allocated for the following listed Competitions:
- 15.9. 對於女子選手,世界排名積分將分配給下列比賽:
 - 15.9.1. Olympic Games 奥運會
 - 15.9.2. World Championships 世界錦標賽
 - 15.9.3. Continental Multi-Sport Games 洲際多項運動競賽
 - 15.9.3.1. All-Africa Games 全非洲運動會
 - 15.9.3.2. Asian Games 亞運會
 - 15.9.3.3. European Games 歐洲運動會
 - 15.9.3.4. Pan American Games 泛美運動會
 - 15.9.4. Confederation Championships 聯盟運錦標賽

15.10. Women's ranking points allocation table

15.10. 女子積分排名分配表

Ranking Competitions 排名競賽	Ranking points awarded for reaching the following place 各名次排名所需達到的積分數						
VI 22 200 X	1st	2nd	3rd	4th	5th		
Olympic Games 奥運會	1300	900	750	750	600		
World Championships 世界錦標賽	1200	800	650	650	500		
Continental Multi-Sport Games 洲際多項運動競賽	700	500	350	350	250		
Confederation Championships聯盟 錦標賽	500	400	300	300	200		

- 15.9.1.1. The above-listed ranking points are adjusted for the Continental Championships based on the number of Boxers in each Weight Category as follows:
- 15.9.1.1. 上述排名積分將根據各重量級別中的拳擊手數量,而針對洲 際 錦標賽調整如下
 - 15.9.1.1.1 7 Boxers or less: 50% deduction from above listed points
 - 15.9.1.1.1. 七名或低於七名拳總手: 扣除上述積分50%
 - 15.9.1.1.2.8 to 11 Boxers:30% deduction from above listed points
 - 15.9.1.1.2. 八至十一名拳擊手:扣除上述積分30%
 - **15.9.1.1.3**. 12 Boxers or more: No deduction
 - 15.9.1.1.3. 十二名以上拳擊手: 不扣分
- 15.11.A Boxer disqualified for a violation of the AIBA Disciplinary Code including for anti- doping issues is not awarded with any ranking point.
- 15.1.1. 違反國際拳總紀律守則(包括禁藥問題)而喪失資格的拳擊手將不會獲得積分任何排名。

- 15.12.Extra criteria (Men and Women) 額外標準 (男女)
 - **15.12.1.** Any Boxer who changes Weight Category is awarded 75% of all points granted in the previous Weight Category.
 - 15.12.1. 任何改變重量類別的拳擊手將獲得以前重量類別中授予的所有積分的 75%。
 - **15.12.2.** Two (2) Boxers with the same amount of points are firstly ranked by the number of Competitions in which they participated.
 - 15.12.2. 兩(2) 具有相同數量積分的拳擊手將以他們參加的比賽數量排名第一。
 - 15.12.3. If two (2) Boxers have the same number of points gained in the same number of Competitions, they are ranked through the best result in the highest ranked Competition as follows:
 - 15.12.3. 如果兩(2)名拳擊手在同等數量的比賽中獲得的點數相同,則排名最高的比賽排名如下:
 - 15.12.3.1. World Championships 世界錦標賽
 - 15.12.3.2. Olympic Games 奥運會
 - 15.12.3.3. Confederation Championships 聯盟錦標賽
 - 15.12.3.4. Youth World Championships 青年世界錦標賽

RULE 16. RESULT PROTOCOL 規則16. 成績排名協議

16.1. In AOB Competitions, Boxers' results are classified as follows:

16.1. 所有國際公開拳擊賽中,拳擊手的成績排行如下分類:

Result 成積	Rank 名次	Competition Stages 競賽階段
1	1	Gold 金牌
2	2	Silver 銀牌
3	3	Loser vs Gold in Semi-Final (SF)
		失敗者與四強賽中的金牌
3	4	Loser vs Silver in Semi-Final (SF)
		失敗者與四強賽中的銀牌
5	5	Loser vs Gold in Quarter-Final (QF)
		失敗者與八強賽中的金牌
5	6	Loser vs Silver in Quarter-Final (QF)
		失敗者舉八強賽中的銀牌
5	7	Loser in QF vs Loser to Gold in SF
		八強賽中的失敗者與四強賽中的金牌
5	8	Loser in QF vs Loser to Silver in SF
		八強賽中的失敗者與四強賽中的銀牌
9	9	Loser vs Gold in Round of 16
		失敗者與16強賽中的金牌
9	10	Loser vs Silver in Round of 16 失敗者與16強賽中的銀牌

- 16.2. In an AOB Competition where box-off Bout for the third (3rd) place is organised between the two (2) losers of the semi-finals, the Boxers result must be classified as follows:
- **16.3.** 在國際拳總競賽中,為四強賽的兩(2)位失敗者安排第三(3)名的復活拳擊賽;歸類拳擊手的成績如下

Result	Rank 名次	Competition Stages 競賽階段
1	1	Gold



2	2	Silver
3	3	Winner of the Box-off Bout for the third $(3^{\rm rd})$ place
4	4	Loser of the Box-off Bout for the third $(3^{\rm rd})$ place
5	5	Loser vs Gold in Quarter-Final (QF)
5	6	Loser vs Silver in Quarter-Final (QF)
5	7	Loser in Quarter-Finals (QF) vs the Boxer ranked third $(3^{\rm rd})$
5	8	Loser in Quarter-Finals (QF) vs the Boxer ranked fourth (4^{th})
9	9	Loser vs Gold in Round of 16
9	10	Loser vs Silver in Round of 16

16.4. In an AOB Competition where box-off Bout for the fifth (5th) places are organised between the four (4) losers of the quarter-finals, the Boxer's result must be classified as follows:

16.3. 在國際拳總競賽中,為八強賽的四(4)位失敗者安排第五(5)名的復活拳擊賽;歸類拳擊手的成績如下:

Result	Rank	Competition Stages
1	1	Gold
2	2	Silver
3	3	Loser vs Gold in Semi-Final (SF)
3	4	Loser vs Silver in Semi-Final (SF)
5	5	Two (2) Winners of the Box-off Bout are ranked at the fifth $(5^{\rm th})$ place
7	7	Two (2) Losers of the Box-off Bout are ranked at the seventh $(7^{\rm th})$ place
9	9	Loser vs Gold in Round of 16
9	10	Loser vs Silver in Round of 16

16.5. In all other cases, Rule 19 of these rules applies.

16.4 其他成積排行,詳述於規則19中。



RULE 17. AIBA DATABASE 規則17. 國際拳總資料庫

- 17.1. The AIBA HQ Office maintains records of AIBA certified R&Js and ITOs.

 Certification, participation, evaluation and personal information is stored on the AIBA Database.
- 17.1 在國際拳總總部,保有國際拳總認證的裁評員和國際官員紀錄。其中職員證書、參賽 紀錄、評估紀錄和個人資料都儲存在國際拳總資料庫裡。
- 17.2. Each AIBA 3-Star R&J and ITO receives a username and password to access his/her profile to view and edit personal information. All other officials must ask their respective National Federation to maintain their AIBA Database profile.
- 17.3. 每位國際拳總三星級裁評員和國際官員都會收到一組帳號密碼登入她/他的個人檔案 以便瀏覽編輯。其他職員須向所屬國家協會要求維護他們在國際拳總資料庫中的個人資料。



RULES FOR SCORING

計分規則

RULE 18. AIBA SCORING SYSTEM

規則18. 國際拳總計分系統

- **18.1.** The AIBA Scoring System must be used in all Bouts and must be operated by the AIBA Scoring System operator.
- 18.1. 國際拳總計分系統用於所有比賽並由國際拳總計分系統操作員執行使用。
- 18.2. The AIBA Scoring System is based on a "Ten Point Must-System".
- 18.2. 國際拳總計分系統是以「十分制評分」為基準的系統。
- **18.3.** In all Bouts of AOB Competitions, the five (5) Judges for each Bout are allocated a position around the ring in accordance with the electronic draw by the AIBA Scoring System.
- 18.3. 所有國際拳總公開比賽,被選派上場的五位評分員在拳台周圍的位置是透過計分系統 的電腦隨機抽選所決定的。
- 18.4. At the end of each round, each Judge determines the winning Boxer of that round by awarding a score of ten (10) points and by awarding nine (9) or less points (seven (7) is the minimum score) to the losing Boxer, depending on the judgment as to the degree to which the opponent lost the round. Every round must have a declared winner.
- 18.4. 每回合比賽結束時,每一位評分員須以"十分制"評分,決定該回合獲勝方。得十分 的拳擊手判獲勝,評分員根據對手在該回合所處的劣勢程度判給九分或九分以下(最低 七分)判定落敗。每一回合都必須有一個選手獲勝
- 18.5. The scores of all five (5) Judges shall be counted in determining the winning Boxer.
- 18.5. 五位評分員所給的分數加總以決定勝利的一方。
- 18.6. The Judges have to push the button on the scoring pad within fifteen (15) seconds. These scores are transmitted directly to a computer system managed by the Deputy Technical Delegate, and no alterations or additions are made to these scores after the initial transmission. The announcement of the scores by the Announcer and on the live TV broadcast are made immediately at the end of the Bout, after the approval of the scores by the Deputy Technical Delegate.
- 18.6. 評分員須在每回合結束後的15秒內按下評分按鈕,分數直接傳送至電腦系統,並由副技術代表控管。分數傳送後,不得再進行修改。比賽回合結束時,比分由播報員宣佈並透過現場電視轉播播出。



- 18.6.1. At the end of the Bout, the precise scores awarded and the Judge who awarded each score is identified on a public display. This public display also indicates the total score by each Judge for each Boxer for the entire Bout (including any deduction due to warnings).
- 18.6.1. 比賽結束後,評分員的每次評分會公開顯示。公開顯示的比分還包括每位被抽 選出的評分員整場比賽的評分,(包括因警告而扣除的分數)。
- 18.7. In case the total scores awarded by each Judge, including any deduction, are equal at the end of the Bout, the decision is determined as per Rule 19.3 of these rules.
- 18.7 如果每位評分員給出的總分,包括任何扣分,在比賽結束時出現平分。勝負判定詳定 於規則19.3條。
- **18.8.** The Judges' scores of all the rounds must not be disclosed or displayed until the winner of the Bout is announced.
- 18.8. 最後一回合比賽的分數不得在宣判勝利者之前公佈或者顯示。
- 18.9. The Deputy Technical Delegate informs the Announcer of the official results.
- 18.9. 由副技術代表通知播報員宣告比賽結果
- 18.10.If the AIBA Scoring System becomes defective during a Bout, the Referee collects all 5 Judges' score cards with the names of the Judges and gives them to the Deputy Technical Delegate.
- 18.10. 如果記分系統發生故障,臺上裁判會在每回合結束後,蒐集 5 名台下評分員簽名記分 表遞交給比賽副技術代表。
- 18.11.Each Judge independently judges the merits of the two (2) Boxers using the AIBA Scoring System based on the following criteria:
- 18.11. 每位評分員根據下列標準對二位拳擊手獨立評分:
 - 18.11.1. Number of quality blows on target area; 有效攻擊區打擊拳數
 - 18.11.2. Domination of the Bout by technical and tactical superiority; 控制比賽的能力

- 18.11.3. Competitiveness; 競爭力
- 18.12. The Judges must apply the following criteria to score each round:
- 18.12. 評分員必須根據以下標準對每回合評分:
 - 18.12.1. 10 vs. 9 Close round; 10 vs. 9 實力相近
 - 18.12.2. 10 vs. 8 Clear winner; 10 vs. 8 勝負明顯
 - 18.12.3. 10 vs. 7 Total dominance; 10 vs. 7 實力懸殊的比賽

18.13. Results Management 結果管制

- 18.13.1. At the conclusion of each Bout and each Session, the results recorded in the AIBA Scoring System must be printed and handed to the Technical Delegate.
- 18.13.1. 每場比賽結束時,所有在記分系統中記錄的結果必須列印出來,提交給技術 代表。
- 18.13.2. In all AIBA-owned and AIBA-sanctioned Competitions, at the end of each Session, AIBA Scoring System Operator forwards the Session Results to AIBA HQ.
- 18.13.2. 針對國際拳總所有和國際拳總制定的競賽中,在每場賽程結束時,AIBA記分 系統操作員把比賽結果提交國際 擊總會總部。
- 18.13.3. In all AOB Competitions, after the final Session of the Competition, the AIBA Scoring System Operator forwards all Competition documents to AIBA HQ.
- 18.13.3. 針對所有的國際公開拳擊競賽中,在最後賽程結束時,AIBA記分系統操作員 把競賽文件提交國際 擊總會總部。

RULE 19. DECISIONS

規則19. 勝負判定

- 19.1. Win on points WP 得分獲勝
 - 19.1.1. At the end of a Bout, each Judge determines a winner based on the Boxer's total scores of the Bout. The winner is determined by either unanimous or split decision.
 - 19.1.1. 比賽結束時,依據評分員每回合評分總和判定獲勝選手。判定勝利分為一致 獲勝或多數獲勝。

- 19.1.2. The Judges score the round for each Boxer up to the time of the termination of the Bout, and the Boxer who is ahead on points is declared the winner of the Bout on points in accordance with the AIBA Scoring System. The round in which the Bout is stopped is scored, even if it is a partial round.
- 19.1.2. 直到比賽結束前,評判員將為運動員每一回合進行評分,根據記分系統統計分數,分數領先的運動員為獲勝方。如果比賽提前終止,即使該回合不完整也必須評分。
 - **19.1.2.1.** Cases where Rule 19.1.2. of these rules applies: 19.1.2.1. 以下情況發生時,適用規則19.1.2.條
 - 19.1.2.1.1. If an injury caused by an unintentional foul occurs during any round and as a result the contest is stopped by the Referee;
 - 19.1.2.1.1. 非故意犯規造成受傷,導致台上裁判員終止比賽時;
 - 19.1.2.1.2. In case both Boxers are injured at the same time and as a result the contest is stopped by the Referee;
 - 19.1.2.1.2. 雙方運動員同時受傷,導致裁判終止比賽,
 - 19.1.2.1.3. In case the Bout is terminated by the Referee due to an event that is out of the Boxer's or Referee's control, such as the destruction of the ring, failure of the lighting supply, forces of nature and other similar unforeseen conditions, and only if the event mentioned occurs after the end of the first round.

19.1.2.1.3. 如果發生因運動員或裁判無法控制的事件而導致裁判終止比賽,如 : 拳台損壞,停電, 天災因素或其他類似不可預期的情況。且以上情形在第一回合 結束後就發生。

- 19.2. The AIBA Scoring System appoints the winner by a unanimous or split decision as follows:
- 19.2. 國際拳總計分系統由下列一致獲勝或多數獲勝結果來判定獲勝者:
 - 19.2.1. Unanimous decision by points: the five (5) Judges appoint the same winner, or
 - 19.2.1. 一致獲勝: 五位評分員判定同一獲勝者,或者
 - 19.2.2. Split decision by points:
 - 19.2.2. 多數獲勝如下
 - 19.2.2.1. Three (3) Judges appoint one (1) Boxer as the winner and the other two (2) Judges either appoint the other Boxer as a winner or a draw; or
 - 19.2.2.1. 三位評分員判定這一位拳擊手獲勝,另二位評分員判定另一位 拳擊手獲勝或是平手;或如下:
 - 19.2.2.2. Four (4) Judges appoint one (1) Boxer as the winner and the other Judge either appoints the other Boxer as a winner or a draw.
 - 19.2.2.2. 四位評分員判定這一位拳擊手獲勝,一位評分員判定另一位拳擊手勝利或者平手。
- 19.3. Tiebreak In the event that the total scores awarded by each Judge, including any deduction, are equal at the end of the Bout, the Judge(s) with equal scores are requested to nominate which Boxer is the winner of the Bout in their opinion in the following cases:
- 19.3. 同分決勝制 一回合賽事中每位評分員授予分數並算上扣分後的分數,比賽結束時,形成雙方平分局面,其中給同分的評分員須根據下列情形提出該回合獲勝者:
 - 19.3.1. One (1) Judge has even scores, and the total scores of the other four(4) judges are evenly split; or
 - 19.3.1. 一位評分員判同分,另四位給的總分平均後一樣平分;或
 - 19.3.2. Two (2) Judges have even scores and the other three (3) judges do not score unanimously; or
 - 19.3.2. 二位評分員判同分,另三位評分員給分不一致;或
 - 19.3.3. Three (3) or more Judges have even scores.
 - 19.3.3. 三位以上評分員評同分。
- 19.4. There is no "Technical Draw". 無"技術性平分"
- 19.5. Abandon ("ABD"). If a Boxer retires voluntarily or if the Coach throws the towel into the ring or appears on the apron, however not while the Referee



is counting, the opponent is declared the winner of the Bout by Abandon.

- 19.5. 棄賽。若拳擊手自願退場或教練丟毛巾到拳擊台或出現在圍繩邊等情形,且裁判當下 並沒有在讀秒,對手判為獲勝。
- 19.6. Win by Referee Stops Contest ("RSC")
- 19.6. 裁判停止比賽而獲勝(RSC)
 - 19.6.1. If a Boxer fails to resume boxing immediately after the rest period between rounds, the opponent is declared the winner of the Bout by RSC.
 - 19.6.1. 若拳擊手在回合之間的規定休息時間結束後沒有回到比賽,裁判停止比賽, 對手判獲勝。
 - 19.6.2. If a Boxer, in the Referee's opinion, is being outclassed or is receiving excessive punishment or hard blows, the Bout is stopped and the opponent is declared the winner of the Bout by RSC.
 - 19.6.2. 若裁判認為拳擊手實力懸殊遠低於對手或被多次擊中或受到重擊,裁判停止比 賽宣判對手此局獲勝。
 - 19.6.3. If a Boxer is unfit to continue and fails to resume boxing after a Knockdown, the opponent is declared the winner of the Bout by RSC.
 - 19.6.3. 拳擊手被擊倒後不適合且無法繼續比賽,裁判停止比賽宣判對手此局獲勝。
 - 19.6.4. If a Boxer does not recover after ninety (90) seconds, as per Rule 22, the opponent is declared the winner of the Bout by RSC.
 - 19.6.4. 拳擊手在90妙後無法恢復,根據規則22,裁判停止比賽宣判對手此局獲勝。
 - 19.6.5. In the case of a Boxer being punched out of the ring by a legal blow, the Boxer must be allowed thirty (30) seconds to come back into the ring, after the eight
 - (8) count, without the help of anyone. In case the Boxer is not able to come back within the above-mentioned timeframe, such Boxer is deemed to have lost the Bout by RSC.
 - 19.6.5. 拳擊手被有效打擊擊出拳擊台外,需在30秒內回到拳擊台中,數到8秒時不需任何輔助回到拳擊台。若無法在上述時間內回到拳擊台,裁判停止比賽宣判拳擊手此局落敗。



- 19.6.6. The Ringside Doctor has the option to advise the Referee to terminate a Bout if a Boxer receives too much punishment. The opponent is declared the winner of the Bout by RSC.
- 19.6.6. 若拳擊手受到過多打擊,拳台醫生有告知裁判終止比賽的決定權。裁判停止 比賽宣判對手此局獲勝。
- 19.7. Win by Referee Stops Contest-Injury ("RSC-I") 技術性擊倒致傷獲勝(RSC-I)
 - 19.7.1. If a Boxer, in the opinion of the Referee, is unfit to continue because of a sustained or increased injury from correct punches, the Bout is stopped and the opponent is declared the winner of the Bout by RSC-I.
 - 19.7.1. 當一方拳擊手因被有效拳擊中受傷或傷勢加重不適宜繼續比賽時,裁判可終 止比賽,並宣判對手因技術性擊倒致傷獲勝。
 - 19.7.2. If a Boxer, in the opinion of the Referee, becomes incapable of continuing to compete because of an injury not sustained from punches, the Bout is stopped and the opponent is declared the winner of the Bout by RSC-I.
 - 19.7.2. 當一方拳擊手非因打擊受傷且不適宜繼續比賽,裁判可終止比賽,並宣判對 手因技術性擊倒致傷獲勝。
- 19.8. Win by Disqualification DSQ因對手被取消比賽資格獲勝 DSQ
 - 19.8.1. If a Boxer is disqualified for any reason, the opponent is declared the winner of the Bout by DSQ.
 - 19.8.1. 如果一方拳擊手因故被取消比賽資格,宣佈對手因一方拳擊手被取消比賽資格 獲勝。
 - 19.8.1.1. If the Boxer who won by DSQ is declared unfit to compete in the next round of the same Competition due to that foul or any other reason, then Rule 19.11.2. applies.
 - 19.8.1.1. 若拳擊手本因對手被取消比賽資格而獲勝,但無法進行下一回合的比賽時,詳見規則19.11.2.條適用此情形。
 - 19.8.1.2. If the Referee, at his/her discretion, determines that an intentional foul caused an injury to a Boxer and that the fouled and injured Boxer cannot continue because of the injury sustained from this intentional foul, the offending



Boxer is disqualified and the injured Boxer is declared the winner of the Bout by DSQ.

- 19.8.1.2. 裁判判定一方拳擊手為故意犯規,並且該犯規動作造成對方受傷 而不能繼續比賽時。故意犯規的拳擊手被取消比賽資格,而受傷 的一方因對手被取消比賽資格而獲勝。
- 19.8.2. The third warning in the whole Bout automatically disqualifies the Boxer and the opponent is declared the winner of the Bout by DSQ.
- 19.8.2. 當一方拳擊手被判三次警告則被取消比賽資格,則對手因此宣判獲勝。
- 19.8.3. In the case a Double Disqualification (BDSQ) occurs, including Walkovers, both Boxers lose the Bout by BDSQ.
- 19.8.3. 如果雙方皆違反運動道德(包括雙方均未出場之情形),判雙方因"雙方失格"而判輸。
- 19.8.4. If a Boxer is disqualified for Unsportsmanlike Behaviour (such as assaulting or acting aggressively towards a Referee, Judge, Technical Delegate, Team Official, or other), the opponent is declared the winner of the Bout by Disqualification for Unsportsmanlike Behaviour (DQB). The disqualified Boxer is subject to sanctions determined by the AIBA Disciplinary Commission in accordance with the AIBA Disciplinary Code.
- 19.8.4. 若拳擊手因違反運動道德行為(例如:攻擊裁判、評分員、技術代表、隊職員或 其他事項)而失去比賽資格,另一方拳擊手則因對手被取消比賽資格獲勝。 違反運動道德行為之運動員,將依國際拳擊總會紀律守則懲處。
- 19.8.5. If the Boxer has been disqualified due to misconduct or unsportsmanlike behaviour, it has to be brought to the attention of the AIBA Disciplinary Commission by the Technical Delegate within twenty-four (24) hours of the end of the respective Bout.
- 19.8.5 若拳擊手因行為不當或違反運動道德行為而失去比賽資格。技術代表必須在該場比賽結束後 24 小時內將相關情況彙報國際拳擊總會紀律委員會。
- 19.8.6. A Boxer disqualified by DSQ will not be awarded a medal, a quota place if the Competition is a qualifying event, or AIBA World Ranking points related to the Bout.
- 19.8.6 被判失去比賽資格的拳擊手,若參與的競賽是資格賽事或國際拳總世界排名積分賽, 都不能授予獎勵和積分排名。



- 19.8.7. A Boxer disqualified for behaviour by DQB will not be awarded a quota place if the Competition is a qualifying event, a medal or AIBA World Ranking points related to the Bout.
- 19.8.7 因行為不當被判失去比賽資格的拳擊手,若參與的競賽是資格賽事或國際拳總 世界排名積分賽,都不能授予獎勵和積分排名。
- 19.8.8. If both Boxers do not box competitively in the ring, both shall be disqualified by BDSQ. In this case, both Boxers will not be awarded quota places if the Competition is a qualifying event, medals or AIBA World Ranking points related to the Bout.
- 19.8.8. 如果兩位對戰拳擊手在比賽時不具攻擊力,雙方都判失去比賽資格。並且若 參與的競賽是資格賽事或國際拳總世界排名積分賽,都不能授予獎勵和積分 排名。
- 19.8.9. If a Boxer is disqualified in the semi-finals or finals, the Boxer's medal will not be reallocated and his Competition ranking will be annulled. In this case, the next best ranked Boxer will not be moved up the Competition ranking.
- 19.8.9. 若拳擊手在四強賽或總冠軍賽被判失去比賽資格,則不會頒發該拳擊選手的 獎牌,且廢除他的積分排名。下一排名的拳擊手亦不會因此被遞補排前。
- 19.9. Win by Knockout KO 擊倒獲勝
 - 19.9.1. If a Boxer is knocked down and fails to resume boxing before that Boxer is counted up to ten (10), the opponent will be declared the winner of the Bout by KO.
 - 19.9.1. 如果一方拳擊手被擊倒,在數到 10 秒之前不能繼續比賽,即宣佈另一方拳擊 手擊倒對手獲勝。
 - 19.9.2. In the case of an emergency and the Referee summons the Ringside Doctor in the ring before the Boxer is counted up to ten (10), the opponent will be declared the winner of the Bout by KO.
 - 19.9.2. 遇緊急情況時,裁判在未數到 10 秒之前,便通知拳台醫生上臺。判另一方 拳擊手擊倒對手獲勝。
- 19.10. Both Boxers are disqualified or KO 雙方同時被擊倒或同時失去資格
 - 19.10.1. If both Boxers are disqualified or KO at any stage of the Competition before a semifinal, the opponent in the next round will win by walkover.



- 19.10.1. 若雙方拳擊手都同時失去資格也同時被擊倒,除了四強賽以外,不論在哪個 競賽階段,下一回合的對手則因對手未出場判獲勝。
- 19.10.2. In case of double disqualification during a final, they will not be eligible to receive a medal.
- 19.10.2. 若在最後冠軍賽失去比賽資格,都不能授予獎牌。
- 19.10.3. In the case a Double KO (DKO) occurs, both Boxers will lose the Bout by DKO. 19.10.3. 若雙方同時被擊倒,雙方都判輸了比賽。
- 19.10.4. If a DKO occurs during a final, Rule 19.1.2. of these rules applies.
 - 19.10.4. 若在最後冠軍賽發生雙方同時被擊倒,適用本規則19之1.2條。
- 19.11. Win by Walkover WO 對手未出場獲勝 WO
 - 19.11.1. If a Boxer is present in the ring fully attired and ready to box and the opposing Boxer fails to appear in the ring after being announced and a maximum period of one (1) minute has elapsed after the bell has been sounded, the Referee will declare the present Boxer to be the winner by WO.
 - 19.11.1. 一方拳擊手進入拳台等待比賽,而對手未出場比賽,當比賽鑼響後 1 分 鐘內,對手仍未出場,臺上裁判員則宣佈場上拳擊手因對手未出場獲勝。
 - 19.11.2. If a Boxer fails the Medical Examination or Daily Weigh-In, his/her opponent will win by Walkover.
 - 19.11.2. 若一方拳擊手體檢不合格或未通過每日稱重過磅,則宣佈另一方拳擊手因對 手未出場 獲勝。
 - 19.11.3. If the Technical Delegate knows in advance that a Boxer will not be present, he/she must cancel the procedure mentioned in Rule 19.11.1. of these rules, and the result must be officially announced.
 - 19.11.3. 如果技術代表提前得知某位拳擊手不出場比賽,則取消規則19.11.1之所述程序。直接宣佈比賽結果。
 - 19.11.4. No medal will be awarded to a Boxer who has not boxed at least once within the entire Competition period.
- 19.11.4. 國際拳總公開拳擊賽 拳擊手至少要參加一場比賽才有資格獲得獎牌。 19.12. There is no "No Contest" decision 因故停賽 - NC

- 19.13. If a Bout cannot take place 比賽無法進行
 - 19.13.1. If a Bout cannot take place because both Boxers cannot compete, at any stage of Competition before the semifinals, the opponent in the next round will win by walkover.
 - 19.13.1. 若雙方拳擊手無法比賽致使賽事不能進行,除了四強賽,若是其他比賽階段,下一回合的對手則因對手未出場判獲勝。
 - 19.13.2. If a semifinal Bout cannot take place: 四強賽無法進行
 - 19.13.2.1. If both Boxers failed the weigh-in or did not show, both will be disqualified from the semifinal and will not be eligible for receiving a medal
 - 19.13.2.1. 若雙方拳擊手過磅不合格或沒有出賽,雙方在四強賽被判失去 比賽資格並無法授允獎牌。
 - 19.13.2.2. If both Boxers were not allowed to compete by medical decision or force majeure, both Boxers will receive a bronze medal in addition to the loser of the other semifinal bout
 - 19.13.2.2. 若雙方拳擊手因醫療結果或不可抗因素無法出賽,雙方拳擊手都 授允銅牌,在其他四強賽中失敗的拳擊手則不含在內
 - 19.13.3. If a final Bout cannot take place 冠軍賽無法進行
 - 19.13.3.1. If both Boxers failed the weigh-in or did not show, both will be disqualified from the final and will not be eligible for receiving a medal
 - 19.13.3.1. 若雙方拳擊手過磅不合格或沒有出賽,雙方在冠軍賽被判失去比 賽資格並無法授允獎牌。
 - 19.13.3.2. If both Boxers were not allowed to compete by medical decision or force majeure, both Boxers will receive a silver medal, the two Boxers will be ranked second.
 - 19.13.3.2. 若雙方拳擊手因醫療結果或不可抗因素無法出賽,雙方拳擊手都 授允銀牌,並且同列排名第二。
- 19.13.4. If both semifinal Bouts cannot take place, four Boxers will be ranked third.
 - 19.13..4. 若兩場四強賽都無法進行,其中四強拳擊手都並列排名第三。
- 19.14. Extraordinary Rescheduling 臨時改期



- 19.14.1. The Bout may be terminated by the Referee due to an event that is out of the Boxer's or the Referee's control, such as the destruction of the ring, failure of the lighting supply, forces of nature and other similar unforeseen conditions. In such circumstances, if it occurs before the end of the first round, the Bout will be terminated and will then have to be rescheduled by the Technical Delegate, preferably within the same day.
 - 19.14.1. 當比賽發生裁判員及拳擊手皆無法控制的情況時,如拳台被破壞、照明設備 故障或其他不可抗拒之因素,上述情形在比賽第一回合結束前,技術代表將立 即終止比賽,並重新安排比賽日期,最好是同一天舉行。

RULE 20. BOUT REVIEW 規則20. 比賽審查

- 20.1. Implementation of the Bout Review 執行比賽審查
 - 20.1.1.1. The Bout Review Rule will be in effect from July 2021 at the following Competitions: 比賽審查規則,將於2021年7月開始,於以下競賽生效
 - 20.1.1.2. Only AIBA-owned and AIBA-Sanctioned elite and youth events, that is, Elite and Youth World championships, Elite and Youth Continental Championships. AIBA-sanctioned Elite-level Competitions. 僅於國際拳擊總會所管轄成人級、青年級世界盃競賽、成人級、青年級亞洲盃競賽。
- 20.2. Composition of the Bout Review Jury比賽回顧陪審團組成
 - 20.2.1. The Bout Review Jury shall be comprised of the Observer, the Referee Evaluator and the Judge Evaluator, all from the ring in which the Bout in question took place. 比賽審查陪審團由觀察員,裁判評估員和評分員評估員,以及有爭議的該場比賽所有場邊職員組成。
 - 20.2.2. The Bout Review Technician, or an AIBA HQ/ LOC staff trained in operating the Bout Review hardware and software, assists the Bout Review Jury with the Review, preparing the relevant footage, from the official video equipment used for the Competition, for the Jury to review. 比賽審查技術員,由國際拳總總部員工訓練如何操作比賽審查之

硬體與軟體,協助陪審團審查比賽。準備相關質料及比賽用的官方影音設備 供陪審團審查比賽。

- 20.3. Bout Review Equipment 比賽審查使用設備
 - 20.3.1. Only equipment provided by an AIBA Official Equipment Licensee can be used for Bout Review. 國際拳總官方授權設備廠商所提供的電子設備始可用於審查比賽。
- 20.4. Lodging a Bout Review to protest a decision. 提出比賽審查申訴比賽結果
 - **20.4.1.** The Second and the Boxer shall leave the Field of Play by the normal route in an orderly fashion. 助手和拳擊手遵循規定動線整齊有序離開比賽場 地。
 - 20.4.2. Upon leaving the Field of Play, and within 15 minutes of the bout decision, the Team Manager/Second shall make their way to the Equipment Manager's table and inform the Equipment Manager that the team wishes to protest the result of the Bout. The Equipment Manager shall give the Team Manager/Second the Bout Review form (Appendix 10 of these rules). 離開賽場後,並在判決公布後15分鐘內,隊經理/助手走到器材經理(檢錄組)桌子,告知申訴比賽結果要求。器材經理(檢錄組)即給予隊經理/助手比賽審核申請單(參照本規則附錄10)
 - 20.4.3. The Bout Review forms will be available at the Equipment Manager's table and collected only by the Team Manager / Second designated or confirmed at the sports entry check. 比賽審查申請單置於器材經理(檢錄組)桌上,指定由隊經理/助手取用或檢錄組確認。
 - 20.4.4. The Team Manger/Second shall complete (in English) and submit the Bout Review form, signing to agree that the team's National Federation will be invoiced for the fee at the end of the Competition as per Rule 20.8 of these rules. 隊經理/助手須需填寫申請單(英文)並提交比賽審查表,並同意所屬國家協會願支付審查費用依據規則第20.8條。
 - 20.4.5. The form shall be submitted to the Equipment Manager no later than thirty (30) minutes after advising the Equipment Manager of their intent to protest the result. 表格應在通知器材經理(檢錄組)有意抗議判決結果三十分鐘內提交給器材經理(檢錄組)。
 - 20.4.6. The Equipment Manager must record both the exact time when the Team Manager/Second notifies their intent to protest the decision and the time of submission of the form onto the Bout Review Form. The Equipment Manager keeps the original form and gives a copy to the Team Manager/Second. The times will be checked against the result of the bout recorded in the AIBA Scoring System by AIBA's Scoring System Operator. 器材經理(檢錄組)必須記錄隊經理/助手打算抗議判決及提交比賽審查。器材經理(檢錄組)保留正本,將副本發送給隊經理/助手。國際拳總評分系統操作員在評分系統中記錄比賽判決的確切時間。
 - 20.4.7. At the end of the Session, the Equipment Manager shall pass all Bout Review forms from that Session to the Technical Delegate. 在賽程結束時,器材經理(檢錄組)將該賽程的所有比賽審查申請表遞交給大會技術代表。
 - 20.4.8. The AIBA Scoring System Operator will email scans of all Bout Review forms to AIBA Sport Department by email at the end of each day of the Competition. 國際拳總評分系統操作員於每日比賽結束後,將比賽審查申請單掃描傳給國際拳總運動部門。
 - 20.4.9. The AIBA Scoring System Operator will record all Bout Review requests in the AIBA Scoring System. 國際拳總評分系統操作員,將所有比賽審查請求單登



打記錄在國際評分系統。

- 20.4.10. If the Technical Delegate determines, after consulting the Bout Review Jury, that the protest should be allowed to proceed, the Bout in question will be reviewed by the Jury using the Bout Review equipment at the end of that Session, if possible, or at the end of the final Session of the day. This will be at the Technical Delegate's discretion. 與陪審團諮詢後,技術代表決定進行比賽申訴,陪審團在賽程結束後,儘可能於每日賽程結束後,並且只會通知參加運動檢查指定經理/助手。使用比賽審查設備來重新檢視有爭議的比賽,並由技術代表權衡處理。
- 20.4.11. The Technical Delegate will determine whether the protest will be accepted, or not, after consulting with the Bout Review Jury and will only notify the Team Manager/Second who is the designee appointed at the sports entry check. An email will be sent to inform both parties of the decision based on the AIBA Technical and Competition Rules and those consultations. 技術代表決定申訴是否有效,依據國際拳總競賽規則與陪審團諮詢後,僅通知檢錄處登記的隊經理/助手,依據國際拳總技術與競賽規則與多方諮詢之後並以電子郵件通知雙方結果。
- 20.4.12. The analysis will take place in the Bout Review office if one is available, or in another suitably equipped lockable space within the venue. 比賽審查分析在比賽審查辦公室進行,如沒有專屬辦公室則在會場內安排一間可上鎖之合適空間執行。
- 20.4.13. Bout Reviews will be conducted in the order that the Bouts took place during the day. The Bout review will be considered lodged regardless of whether it is accepted by the jury or withdrawn by the team. 比賽審查在當天所有賽程結束後順序進行。不論陪審是否接受或者是代表隊撤回申訴,都會執行比賽審查程序。
- 20.4.14. If the Technical Delegate believes that the decision of the Judges or the Referee has been taken in contravention of the AIBA rules, the Technical Delegate can lodge a Bout Review by following Rule of these rules. 技術代表若認定裁判和評分員的判決違反國際拳總規則,根據本規則20.4條,可以提出比賽審查。
- 20.5. Bout Review Acceptance Criteria 比賽審查同意標準
 - 20.5.1. The Team Manager/Second can lodge a protest against any decision awarded on points (5-0; 4-1; 3-2). No protest can be made against a win by ABD, RSC, RSC-I, DSQ, KO-H, KO-B or WO 隊經理/助手可以針對任何判決提出抗議, (5-0; 4-1; 3-2)。但不得對因棄賽(ABD),裁判中止比賽(RSC),因受傷裁判中止比賽(RSC-I),失格(DSQ),頭部擊倒KO-H,身體擊倒(KO-B)或不戰勝(WO)勝利提出抗議。
 - 20.5.1.1. In the case of a protest relating to the scoring of a Bout, the protest must be made specific to the decision of the Bout, i.e., citing which round or rounds are being disputed, on the Bout Review form. 當申訴內容和比賽分數有關,比賽審查申請單須註明有爭議的那一回合以及分數問題。
 - 20.5.2. In the case of a protest claiming that an AIBA Technical Rule was violated by the Referee, the protest should clearly indicate which AIBA rule(s) has/have been breached, in which round(s) the breach is

alleged to have taken place, and how the breach(es) affected the final result, on the Bout Review form, as follows: 當申訴內容和涉及裁判有違國際拳總技術規則,比賽審查申訴單上須明確指出哪一條規則遭違反,在哪一回合裁判判決違反該規則並且影響比賽結果。

- **20.5.2.1.** Procedures not followed by the Referee, as outlined in the AIBA Technical and Competition Rules. 裁判沒有遵循國際 拳總技術與競賽規則所列的程序。
- **20.5.2.2.** Foul ruled as a legal action by the Referee. 犯規行為被裁判視為合法。
- 20.5.2.3. Legal action ruled as a foul by the Referee. 合法行為被裁判判成犯規。
- 20.6. The Bout Review Decision比賽審查判決
 - 20.6.1. In the event of a protest against the scoring of a Bout, using the Bout Review, the Bout Review Jury will determine the winner of the protested Bout using all three (3) scoring criteria (as below) and taking into account the issue(s) raised by the protest: 申訴主張若涉及比賽分數,陪審團審查比賽時,根據下列三項評分標準並將申訴內容列入考慮,重現判決獲勝方。
 - 20.6.1.1. Number of quality blows on target area;有效打擊拳數;
 - **20.6.1.2.** Domination of the Bout by technical and tactical superiority; 控制比賽的技術與能力;
 - 20.6.1.3. Competitiveness. 競爭力。
 - 20.6.2. In the case of a protest claiming that an AIBA Technical and Competition Rule was violated by the Referee, the Bout Review Jury will determine the winner of the protested Bout by reviewing the Bout and finding: 申 訴主張若涉及裁判有違國際拳總規則,陪審團會審查比賽找尋以下情形重新判決比賽結果:
 - **20.6.2.1.** A clear violation of a rule which warrants the reversal of the decision. 裁判明顯違反某一規則,證明比賽結果翻轉。
 - 20.6.2.2. An incorrect decision which affected the result of the Bout i.e. not only that an error was made, but that it changed the outcome of the Bout. 錯誤判決會影響比賽結果,判決不僅錯誤而且影響比賽結果。
 - 20.6.2.3. After the review of the Bout, the Observer and Referee/Judge Evaluators will make a decision regarding the Bout Review request. They will communicate this decision to the Technical Delegate and AIBA Scoring System Operator who, in turn, will document it in the AIBA Scoring System. 在進行比賽審查後,觀察 員和裁判/裁判評估員將對比賽審查請求做出決定。並將此一判決傳達給 技術代表和AIBA評分系統操作員,後者再將其記錄在AIBA評分系統中。
 - 20.6.4. Both teams will be notified in writing, by the Technical Delegate, of the Bout Review Jury's decision, and the rationale behind it, immediately after the Review has been completed. That decision must



be unanimous and will be final. 比賽審查結束後,技術代表立即以書面形式通知兩隊,告知陪審團決定。該判決必須是一致的,並且是最終決定。

- 20.7. Bout Review after finals決賽的比賽審查
 - 20.7.1. In order to mitigate delays caused by Bout Reviews lodged during the final Session(s) of the Competition, and considering that the Bout Review Jury has to be readily available after such a protest is lodged, designated ITOs should be available to take over the Bout Review Jury's work near the ring and allow the Bout Review Jury to review the Bout while boxing continues. 為減少決賽階段進行比賽審查所造成延誤,比賽審查陪審團在隊伍提出 抗議後必須隨時上陣,因此應有特定國際競賽官員ITO來接管比賽。陪審團會需在賽台周圍的工作,允許比賽審查陪審團進行賽事審查同時並確保賽事進行。
 - 20.7.2. The medal ceremony will not be conducted until a decision of the Bout Review Jury has been rendered. 比賽審查陪審團會在賽事審查做出判決前,不會舉行頒獎儀式。
- 20.8. Number of Bout Reviews賽事審查次數
 - **20.8.1.** Each team will be allowed up to three (3) failed Bout Reviews per Competition整個賽事最多接受3次賽事審查申請。
 - **20.8.2.** Once a team reaches three (3) failed Bout Reviews it will not be allowed to lodge any further protests during that Competition. 一旦隊伍執行3次比賽審查申請紀錄,整個比賽期間,將不再允許提出任何抗議。
 - 20.8.2.1. Equipment Manager will update the National Federation protest list to ensure that no National Federation goes over its allotted number of Bout Reviews. 器材經理(檢錄組) 將更新國家協會抗議清單,確保沒有任何國家拳擊協會代表隊伍超過比賽審查次數。
 - 20.8.3. When a team lodges a Bout Review, and the original decision is overturned, it will retain that Bout Review for possible use later in the Competition.當代表隊提出比賽審查且原始判決被推翻時,該比賽審查予以保留以備未來在比賽之所需。
 - **20.8.4.** When a team lodges a Bout Review and the original decision is upheld, the team will lose one (1) of its three (3) Bout Reviews. 當一個隊伍提出比賽審查維持原先判決,該隊伍將失去其三個比賽審查機會其中一個。

RULE 21. FOULS 犯規

- 21.1. Types of Fouls 犯規種類
 - 21.1.1. Hitting 觸擊
 - 21.1.1.1. Below the belt (low blow), with the head, shoulder, forearm or elbow 用頭、肩膀、手臂或手肘打擊腰帶以下部位



- 21.1.1.2. With an open glove, the inside of the glove, wrist or side of the hand利用手掌、掌心、手腕或拳套側面打擊對手。
- 21.1.1.3. The back of the opponent, especially on the back of the neck or head 打擊對手背部,尤其是頸後、後腦和腎部
- 21.1.1.4. With a kidney punch 打擊後腰腎部
- 21.1.1.5. With a pivot blow / backhand punch 中樞打擊/手背打擊
- 21.1.2. Holding 摟抱
 - 21.1.2.1. Holding and hitting 抱住打擊
 - 21.1.2.2. Locking the opponent's arm or head, or pushing an arm underneath the arm of the opponent 鎖挾對手手臂或頭部及反 推對手肘關節
- 21.1.3. Tripping 絆倒
- 21.1.4. Kicking 踢打
- 21.1.5. Butting 頭撞
- 21.1.6. Strangling 勒絞
- 21.1.7. Pulling 拉人
- 21.1.8. Biting 咬對手
- 21.1.9. Faking / simulating 假動作 /模仿對手
- 21.1.10. Pushing 推人
 - 21.1.10.1. Opponent's face with an arm or an elbow 用手臂或肘關節擠壓對手臉部 21.1.10.2. The head of the opponent back over the ropes; 把對手頭向後壓向圍繩。
- 21.1.11. Attacking whilst holding the ropes or making any unfair use of the ropes;
- 21.1.11. 握住圍繩或不正當利用圍繩反彈打擊。
- 21.1.12. Lying on, wrestling and throwing in the clinch; 用角力動作摟抱,壓制或摔絆對手。
- 21.1.13. Attacking an opponent who is down or who is in the act of rising;
- 21.1.13. 打擊已倒地或倒地後正在起立備戰的對手。
- 21.1.14. Ducking below the belt of the opponent; 身體蹲姿過低,頭部擺動至對手腰帶以下。
- 21.1.15. Completely passive defense by means of double cover and intentionally falling, running, or turning the back to avoid a blow;
- 21.1.15. 抱頭彎腰、故意摔倒、跑動或轉身進行消極防禦
- 21.1.16. Speaking; 說話
- 21.1.17. Not stepping back when ordered to break; 裁判員口令"分開"時,並未後退。
- 21.1.18. Attempting to strike opponent immediately after the Referee has ordered "break" and before taking a step back; 裁判員口令"分開"



- 時,未後退一步便立即襲擊對手。
- 21.1.19. Assaulting or behaving in an aggressive manner towards a Referee at any time; 襲擊裁判員或對裁判員有挑釁的舉動。
- 21.1.20. Gumshield falling out 護齒露出
 - 21.1.20.1. Spitting out the gumshield intentionally without receiving a correct punch will cause the Boxer to receive a mandatory warning;
 - 21.1.20.2. 沒有受到打擊而有意吐出護齒,可直接警拳擊手。
 - 21.1.20.3. If the gumshield falls out after the Boxer has received a correct punch, and if this happens for the third time, the Boxer will receive a mandatory warning;
 - 21.1.20.3. 受到打擊而護齒脫落,如果是第三次護齒脫落,拳擊手將受到警告。
- 21.1.21. Keeping the advanced hand straight in order to obstruct the opponent's vision. 21.1.21. 伸直前手手臂以阻擋對手視線。

RULE 22. LOW BLOW 打擊過低

- 22.1. After a low blow, if the offended Boxer does not complain and the low blow was not hard and intentional, the Referee must signal the foul without interrupting the Bout.
- 22.1. 一方拳擊手打擊過低。如果被打擊的拳擊手沒有抱怨,並且打擊不重、不是故意的行為, 臺上裁判在不打斷比賽的情況下給予犯規警示。
- 22.2. After a low blow, if the offended Boxer complains about the severity of the low blow, the Referee will have two (2) options:
- 22.2. 一方拳擊手打擊過低。如果被打擊的拳擊手抱怨打擊過重,臺上裁判員可有兩個選擇:
 - **22.2.1.** The offending Boxer will be immediately disqualified if it is an intentional and hard blow.
 - 22.2.1. 如果是故意打擊且力度較大,則立即取消攻擊的拳擊手比賽資格。
 - **22.2.2.** Start an eight (8) count. 開始對被攻擊的拳擊手讀秒數到八。
- 22.3. After the eight (8) count, the Referee will have (2) options: 讀秒數到八後,臺上裁判員可有兩種選擇:
 - 22.3.1. The Boxer is fit to continue: the Referee may give a warning to the offender, if the Referee considers it as necessary, and the Bout will continue.
 - 22.3.1. 如果被打擊拳擊手能夠繼續比賽:臺上裁判員認為有必要,可對打擊方拳擊 手警告後,比賽繼續進行。
 - 22.3.2. The Boxer is unfit to continue: the Referee will give a certain amount of time to the Boxer to try to recover with a maximum of up to one (1) minute and a half.
 - 22.3.2. 如果被打擊拳擊手不能繼續比賽:臺上裁判員可給被打擊拳擊手最多90秒時間恢復
- **22.4.** After above mentioned timeframe, the Referee will have two (2) options: 在上述時間過後,臺上裁判員可兩種選
 - 22.4.1. The Boxer is fit to continue: the Referee may give a warning to the offender and the Bout will continue.
 - 22.4.1. 如果被打擊拳擊手能夠繼續比賽:臺上裁判員認為有必要,可對打擊方拳擊 手警告,比賽繼續進行。



- **22.4.2.** The Boxer is unfit to continue: the opponent will be declared the winner of the Bout by RSC-I.
- 22.4.3. 如果被打擊拳擊手不能繼續比賽:宣佈對手技術性擊倒獲勝。



RULE 23. CAUTION, WARNING, DISQUALIFICATION 規則23. 告誡,警告、取消資格

23.1. A Boxer who does not obey the instructions of the Referee, who acts against the rules of boxing, who boxes in any unsportsmanlike manner, or who commits fouls, will, at the

discretion of the Referee, be cautioned, warned or disqualified. If a Referee intends to warn a Boxer, the Referee must say "stop" and demonstrate the infringement. The Referee must then indicate to the Boxer and then to the Deputy Technical Delegate.

- 23.1. 比賽中,如有拳擊手不服從裁判員指令、違反拳擊規則、做出違背運動道德的行為,臺上裁判員可酌情給予該拳擊手告誠、警告或取消其比賽資格的處罰。臺上裁判員在對拳擊手提出警告時,應中斷比賽,用手勢示意犯規類型。然後向副技術代表指出被警告的拳擊手。
- 23.2. If a Boxer receives a Referee's warning, the Deputy Technical Delegate will record the warning and inform the AIBA Scoring System Operator who, in turn, will record the warning in the AIBA Scoring System. Each warning will reduce the total score of the offending Boxer by one (1) point per Judge. The third warning in a Bout will automatically disqualify the Boxer.
- 23.2. 若拳擊手受到警告,技術代表會在評分系統中記錄該警告,每次警告會在各評分員的總分中扣一分。一場比賽中判定三次警告,該拳擊手將被取消比賽資格。
- 23.3. If a Boxer receives a headbutt or any other serious illegal blow which does not cause an injury or a cut, the Referee will give a Warning to the offending Boxer, deducting one
 - (1) point per Judge or may disqualify the offending Boxer if actions deemed sufficiently serious to warrant a disqualification.
 - 23.3. 拳擊手受頭部撞擊或犯規打擊,並未造成受傷或刮傷,裁判員得給予犯規拳擊手警告,並在各評分員總分中扣一分,若犯規行為太嚴重可判犯規拳擊手失去比賽資格。
- 23.4. If a Boxer receives a headbutt or any other illegal blow which causes an injury or a cut, the Referee must disqualify the offending Boxer.
- 23.4. 若拳擊手因受頭部撞擊或犯規打擊造成受傷或刮傷,可判犯規拳擊手失去比賽資格。



- **24.1.1.** Following a hard punch, the Boxer has not fallen and is not lying on the ropes, but is in a semi-conscious state and cannot, in Referee's opinion, continue the Bout.
- 24.1.4. 拳擊手受到重擊或連續打擊後,雖沒倒下,也沒有倚靠在圍繩上,但處於半昏 迷狀態,但裁判員認為其喪失了繼續比賽的能力。
- 24.2. Counts following a Knockdown 倒下後的讀秒
 - 24.2.1. In the case of a Knockdown, the Referee must say "stop" and then begin an Eight Count count from one (1) to eight (8) if the Boxer is fit to continue; and count from one (1) to ten (10) if the Boxer is unfit to continue.
 - 24.2.1. 拳擊手被"擊倒"時,臺上裁判員應立即發出"停止"口令,並大聲讀秒。 如果被擊 倒拳擊手在讀完秒數前已站立起來準備繼續比賽,臺上裁判員仍應 讀完8秒。如果被擊 倒拳擊手不能繼續比賽,臺上裁判員應讀秒1到10。
 - 24.2.2. The Referee counts with intervals of one (1) second between the numbers and indicates each second with the hand so that the Boxer who has been knocked down may be aware of the count.
 - 24.2.2. 裁判讀秒時,數字間的間隔為 1 秒,並用手 勢表示秒數,讓被擊倒的拳擊手知道秒數。。
 - 24.2.3. Before the number "one" is counted, an interval of one (1) second must have elapsed from the time when the Boxer is knocked down, and the time of announcing "one".
 - 24.2.4. 從拳擊手倒下"到讀第一秒時,中間應有 1 秒鐘的間隔。
- 24.3. Responsibilities of the Opponent 對手的責任
 - 24.3.1. If a Boxer is knocked down, the Boxer's opponent must at once go to the neutral corner as designated by the Referee and remain there until the Referee allows the Boxer to leave. If the opponent does not respect this, the Referee must suspend the count until the opponent complies with the command.
 - 24.3.1. 當一方拳擊手被擊倒,裁判在讀秒時應讓對手退至中立角,直至裁判同意離開為止。如對手沒有按裁判的指令退至中立角時,裁判應中斷讀秒,直到對手退至中立角,再從被打斷的秒數繼續進行讀秒。
- 24.4. Mandatory Eight Counts 強制性讀秒八
 - 24.4.1. When a Boxer is knocked down as the result of a blow, the Bout must



not continue until the Referee has reached a mandatory count of eight (8), even if the Boxer is ready to continue before then or the round has come to a close.

- 24.4.1. 當一方拳擊手被擊"倒下",裁判讀秒過程中,雖然該拳擊手在讀完 8 秒之前身體狀態 已經恢復正常,並準備繼續比賽,但裁判仍須繼續強制性讀到 8 秒,才能繼續 比賽。
- 24.5. Both Boxers Knocked Down 雙方運動員同時倒下
 - 24.5.1. If both Boxers are knocked down at the same time, the count is continued, as long as, one of them is still knocked down.
 - 24.5.1. 雙方拳擊手同時倒下,只要其中一名拳擊手仍然處於"倒下" 狀態,裁判則 仍應繼續數秒。
- 24.6. Compulsory Count Limits 強制性"讀八秒"的限制
 - 24.6.1. A maximum of three (3) Eight Counts are given in one (1) round; 一回合最多三次讀 秒八
 - 24.6.2. In Men Elite AOB Competitions, no limit of the amount of Eight Counts apply in one Bout; 整場比賽對讀八秒沒有次數限制
 - **24.6.3.** In Women, Youth and Junior AOB Competitions, a maximum of four (4) Eight Counts apply in one Bout. 國際拳總公開拳擊賽成年女子、青少年比賽中,整場比賽中最多可進行 4 次讀八秒。
 - **24.6.4.** Eight Counts due to an illegal blow, are not considered in this amount. 24.6.4. 有效打擊倒下而須讀八秒,則不在此限
- 24.7. Boxer Knocked Out of the Ring 被擊出拳台
 - 24.7.1. In the case of a Boxer being punched out of the ring by a legal blow, the Boxer must be allowed thirty (30) seconds to come back into the ring, after the Eight Count, without the help of anyone. In case the Boxer is not able to come back

within the above-mentioned timeframe, such Boxer is deemed to have lost the Bout by RSC.

24.7.1. 如果拳擊手被擊出拳台外,讀秒數八後,在沒有任何幫助的情況下,若無法在 30 秒內返回拳台,則宣佈對手技術性擊倒獲勝。

24.8. Knockout 擊倒

- 24.8.1. After the Referee has said "ten", the Bout ends and must be decided as KO. The Referee may stop the count if in his/her opinion the Boxer is in immediate need of medical attention.
- 24.8.1. 當裁判讀秒到 10 秒時,比賽終止,並宣告擊倒獲勝。但如果裁判認為該拳擊手必須接受拳台醫生檢查時可以立即停止讀秒。
- 24.9. Boxer Knocked Down at the End of a Round 拳擊手在回合結束時被擊倒
 - 24.9.1. In the case of a Boxer being knocked down at the end of any round, the Referee must continue to count until the Boxer is no longer knocked down irrespective of the end of the round.
 - 24.9.1. 若拳擊手在回合結束時被擊倒,儘管該回合時間已到,裁判仍必須繼續讀秒 直 至該拳擊手恢復。
 - 24.9.2. Should the Referee count up to ten (10), such Boxer is deemed to have lost the Bout by KO. The gong does not save the Boxer.
 - 24.9.2. 裁判讀秒到 10 秒,則判該拳擊手被擊倒而輸掉比賽。比賽鑼聲不能改變比 賽結果。
- 24.10.Second Knockdown without a Further Punch 沒有受到新的打擊而再次倒下
 - 24.10.1. If a Boxer is knocked down as the result of a punch and the Bout is continued after the count of eight (8) has been reached, but the Boxer falls again without having received a further punch, the Referee may continue the count from the count of eight (8) up to the count of ten (10).
 - 24.10.1. 拳擊手被擊倒下,待裁判讀完 8 秒後繼續開始比賽。如果該拳擊手在沒有 受到新的打擊之前再次倒下,則裁判應從 8 開始繼續秒,直接讀到 10。

RULES FOR COMPETITION OFFICIALS 競賽官員規則

RULE 25. APPOINTMENT PROCEDURE

規則25. 委派程序

- **25.1.** The Officials' nomination criteria and appointment process depends on the category of the AOB Competition.
- 25.2. 官員提名標準和委派過程皆是參照國際公開拳擊競賽的規範
- 25.3. All Officials nominated and appointed to AOB Competitions should follow Rule 25 of these rules.
- 25.3. 國際拳總公開拳擊競賽的所有官員提名和委派皆遵循本規則25條
- 25.4. AIBA-owned and AIBA-sanctioned Competitions (World, IOC & Multi-sport)
- 25.4. 國際拳總所有和國際拳總管轄的競賽(世界拳擊聯賽,奧運和多項運動會)
 - 25.4.1. Technical Delegate: The AIBA Technical & Rules Commission task force composed of at least 3 members (Chair or Vice-Chair + 2 members) appoints the Technical Delegate and informs the AIBA HQ.
 - 25.4.1. 技術代表:由三名成員組成(主席或副主席加二名成員)的國際拳總技術規則 委員會專案小組指派技術代表並通知國際拳總總部。
 - 25.4.2. ITO: The AIBA Technical & Rules Commission task force composed of at least 3 members (Chair or Vice-Chair + 2 members) appoints the ITO candidates and informs the AIBA HQ.
 - 25.4.2. 國際技術官員:由三名成員組成(主席或副主席加二名成員)的國際拳總技術規則委員會專案小組指派國際技術官員候選人並通知國際拳總總部。
 - 25.4.2.1. Ringside Doctor appointments should have the AIBA Medical Commission's input 拳台醫生委派由國際拳總醫療委員會指定。
 - 25.4.2.2. R&J Evaluator & Observer appointments should have the AIBA R&J Commission's input 裁評員評估員及觀察員委派由國際拳總裁評委員會指定。
 - 25.4.3. R&J: The AIBA R&J Commission task force composed of at least 3 members (Chair or Vice-Chair + 2 members) appoints the list of R&Js and informs the AIBA HQ.
 - 25.4.3. 裁判和評分員: 由三名成員組成(主席或副主席加二名成員)的國際拳總技術規則委員會專案小組指派裁評員名單並通知國際拳總總部。
 - 25.4.4. Criteria used for official's appointment 官員委派標準 25.4.4.1. Qualification 資格



- 25.4.4.2. Nationality 國籍
- 25.4.4.3. Geographic location 地理位置
- 25.4.4.4. Performance and/or certification date (for newly certified officials) 表現及(或)認證期(適用最新認證官員)
- 25.4.4.5. Rotation 輪替
- 25.4.5. Admin Process 行政程序
 - 25.4.5.1. All letters of communication for appointments should come from the AIBA HQ
 - 25.4.5.1. 所有委派的書信聯絡都由國際拳總總部發出。
 - 25.4.5.2. Appointment letters will be signed by the respective AIBA Commission Chairpersons.
 - 25.4.5.2. 委派書信由國際拳總委員會主席簽署。
 - 25.4.5.3. To keep track of communication with regards to events, all emails regarding appointments of officials should be sent to the AIBA HQ (Sport Department) from the Commissions within a set deadline.

The Sport Department will collect all inputs and appointments from respective Commissions.

25.4.5.3. 為保留追蹤賽事通信,所有與委派相關的電子信件都應在規定截止日 內由委員會寄到國際拳總總部(運動部門)



- 25.5. AIBA-sanctioned and AIBA-affiliated Competitions (Continental, except for Multi-sport and National)
- 25.5. 國際拳總管轄及附屬之競賽(洲際賽,多項運動和國家競賽除外)
 - 25.5.1. Technical Delegate: The Confederation Competition Commission task force composed of at least 3 members (Chair or Vice-Chair + 2 members) appoints the Technical Delegate and informs the Confederation HQ.
 - 25.5.1. 技術代表:由至少三位成員組成(主席或副主席加二位成員)的盟競賽委員會專案小組指派技術代表並通知聯盟總部。
 - 25.5.2. ITO: The Confederation Competition Commission task force composed of at least 3 members (Chair or Vice-Chair + 2 members) appoints the ITO candidates and informs the Confederation HQ.
 - 25.5.2. 由至少三位成員組成(主席或副主席加二位成員)的盟競賽委員會專案小組指派國際技術官員候選人並通知聯盟總部。
 - 25.5.2.1. Ringside Doctor appointments should have the Confederation Medical Commission Chairperson's input
 - 25.5.2.1. 拳台醫生委派由聯盟醫療委員會主席指定
 - 25.5.2.2. R&J Evaluator appointments should have the Confederation R&J Commission Chairperson's input
 - 25.5.2.3. 裁評員評估員委派由聯盟裁評委員會主席指定。
 - 25.5.3. R&J: The Confederation R&J Commission task force composed of at least 3 members (Chair or Vice-Chair + 2 members) appoints the list of R&Js and informs the Confederation HQ.
 - 25.5.3. 裁判和評分員:由至少三位成員組成(主席或副主席加二位成員)的盟競賽委員會專案小組指派裁評員名單並通知聯盟總部。
 - 25.5.4. Criteria used for official's appointment 官員委派標準
 - 25.5.4.1. Qualification 資格
 - 25.5.4.2. Nationality 國籍
 - 25.5.4.3. Geographic location 地理位置
 - 25.5.4.4. Performance and/or certification date (for newly certified officials)
 - 25.5.4.4. 表現及(或)認證期(適用最新認證官員)
 - 25.5.4.5. Rotation 輪替



25.5.5. Admin Process 行政程序

- 25.5.5.1. Prior to the Confederation Commission nominating and approving the appointments of officials, a request to the AIBA HQ for the latest certified officials is required to ensure eligible candidates are considered. The same eligibility check is required when National Federations nominate their own R&Js.
- 25.5.5.1. 聯盟委員會提名認可委派官員前,根據國際拳總總部要求,最新認證官員須也在候選名單內。國家協會提名裁評員時也有相同考量。
- 25.5.5.2. After each event, the Confederation Commission is required to report evaluations of R&Js and ITOs to the AIBA HQ.
- 25.5.5.2. 每場競事結束後,聯盟委員會須將裁評員和國際技術官員的考 核承報給國際拳總總部。
- 25.5.5.3. All letters of communication for appointments should come from the Confederation HQ
- 25.5.5.3. 所有委派的書信聯絡都由聯盟總部發出。

25.5.3.1. Including for AIBA-affiliated Continental Competitions;

25.5.5.3.1. 包括國際拳總附屬的洲際競賽;

25. 4. 5. 3. 2. Including any neutral R&J or ITO proposed by AIBA;

25.4.5.3.2. 包括國際拳總提名的中立裁評員或國際技術官員

25.4.5.3.3. Appointment letters will be signed by the respective

Confederation Commission Chairperson.

25.4.5.3.3. 委派書信由聯盟委員會主席簽署。

RULE 26. TECHNICAL DELEGATE

規則26. 技術代表

- 26.1. Qualification and Eligibility 資格
 - 26.1.1. To be appointed for an AOB Competition, the Technical Delegate must have successfully passed the AIBA Technical Delegate Certification Course or the AOB Technical Delegate Certification Course.
 - 26.1.1. 技術代表須通過國際拳總或國際公開拳擊賽技術代表課程認證,方可委派於公開拳擊賽
 - 26.1.2. To be a Technical Delegate at an AOB Competition, a person cannot be an active Coach, Referee, Judge, Team Manager and/or Boxer, nor should have ever been sanctioned with an over six (6) month suspension.
 - 26.1.2. 現役教練、裁判員、評分員、隨隊經理及拳總手和曾被懲處停職超過六(6) 個月的所有人員,都不能擔任國際公開拳擊賽之技術代表。
 - 26.1.3. The Technical Delegate may not be a national of the country where the AOB Competition takes place.
 - 26.1.3. 技術代表不可是舉辦比賽國的國民。
 - 26.1.4. The Technical Delegate must respect and sign the AIBA Code of Conduct (Appendix 4 of these rules) and upload it to his/her AIBA Database profile.
 - 26.1.4. 技術代表必須遵守並簽署國際拳總執行守則(參照本附錄四)並上傳至國際拳總資料庫個人檔案中。

26.2. Duties 職責

- **26.2.1.** Prior to the start of an AOB Competition, the Technical Delegate is responsible for conducting a Technical Meeting with Team Officials.
- 26.2.1. 競賽開始前,技術代表負責與隨隊職員開賽前技術會議。
- 26.2.2. Prior to the start and throughout an AOB Competition, the Technical Delegate is responsible for ensuring that the FOP and the athletes' and officials' areas are functioning as per the AIBA Technical and Competition Rules.
- 26.2.2. 競賽開始前以及整個賽程中,技術代表負責比賽場地及運動員與隨隊職員的



區域都符合國際拳總技術及競賽規則下,並且正常運作可供使用。

- 26.2.3. A Session does not commence without the presence of the Technical Delegate.
- 26.2.3. 每場比賽須有技術代表出席方能開始
 - 26.2.3.1. In the event that the Technical Delegate is not present, a qualified designee will assume the role of the Technical Delegate.
 - 26.2.3.1. 技術代表不在場的話,委托有資格的一員代理技術代表。
- 26.2.4. During an AOB Competition, the Technical Delegate will be responsible for overseeing all Bout decisions.
- 26.2.4. 競賽期間,技術代表負責監督比賽判決。
- 26.2.5. The Technical Delegate will review the scores and obtain feedback from the Referee and Judge Evaluators regarding the performance of the Referees and Judges.
- 26.2.5. 技術代表透過裁評員評估者對裁判和評分員的整體表現評比的分數,審核裁判員和評判員的表現。
 - 26.2.5.1. The Technical Delegate will immediately suspend a Referee and/or Judge for the rest of the Competition day for any wrongdoing. Once the Competition is completed, the Technical Delegate will discuss any further recommendation to the Disciplinary Commission regarding sanctioning the Referee and Judge.
 - 26.2.5.1. 若比賽期間,裁判和/或評分員有認何錯誤判決,技術代表可立即中止裁評員職務。在比賽結束後,技術代表向紀律委員會提出懲處建議。
- 26.2.6. In AOB Competitions, the Technical Delegate will evaluate ITOs based on the criteria developed by the AIBA Technical & Competition Rules Commission
 - and the AIBA HQ, and will forward the results to the AIBA HQ and the AIBA Technical & Competition Rules Commission.
- 26.2.7. 在國際拳總公開拳擊賽中,技術代表根據國際拳總技術規則委員會和國際拳總總部制定的標準對國際技術官員進行評估,並且將評估結果提交給國際拳總總部及國際拳總技術規則委員會。



- 26.2.8. If an International Technical Official or National Technical Official appointed for a Bout is absent, the Technical Delegate will appoint a replacement from the Officials present at the Competition.
- 26.2.8. 若委派的競賽官員在比賽缺席,技術代表可從比賽現場有出席的官員直接指派以遞補缺席成員。
- 26.2.9. If a Bout cannot be held due to a force majeure, the Technical Delegate may order to stop the Bout until it can be satisfactorily resumed.
- 26.2.9. 若比賽因不可抗因素無法舉行,技術代表有權宣告停止比賽,直到新的比賽 日期訂好方可恢復比賽。
- 26.2.10. The Technical Delegate may not work in Bouts involving Boxers from the country where the Technical Delegate was born or resides.
- 26.2.10. 技術代表不可參與涉及拳擊手國藉來自技術代表出生居住國家之比賽。
- **26.2.11.** During an AOB Competition, the appointed Technical Delegate will be responsible for cautioning, warning and/or removing accreditation of persons who display improper behaviour.
- 26.2.11. 在國際拳總公開拳擊賽中,技術代表負責對表現行為不當的人員提出告誠、 警告和/或驅離。
- 26.2.12. The detailed duties of the Technical Delegate are listed in the AIBA Technical Officials' Regulations.
 - 26.2.12. 技術代表的職責詳列於國際拳總技術官員條規中。



RULE 27. INTERNATIONAL TECHNICAL OFFICIALS (ITOS) 規則27. 國際技術官員(ITOS)

- 27.1. Qualification and Eligibility 資格
 - **27.1.1.** To work in AOB Competitions, an ITO has to successfully pass the AIBA ITO Certification Course.
 - 27.1.1. 國際技術官員須通過國際拳總 國際技術官員課程認證,方可任職於國際拳總公開拳擊賽中。
 - 27.1.2. To be appointed as an ITO at an AOB Competition, a person cannot be an active Coach, Referee, Judge, Team Manager and/or Boxer, nor should have ever been sanctioned with an over six (6) month suspension.
 - 27.1.2. 現役教練、裁判、評分員、隨隊經理和拳擊手及曾被懲處停職超過六(6)個 月的所有人員,都不能擔任國際技術官員。
 - 27.1.3. ITO positions include the following roles: 下列職員皆屬於國際技術官員 27.1.3.1. Deputy Technical Delegate 副技術代表
 - 27.1.3.2. Draw Commissioner 抽籤委員
 - 27.1.3.3. Ringside Doctor 拳台醫師
 - 27.1.3.4. AIBA Cut Technician 國際拳總傷口處理師
 - 27.1.3.5. Referee and Judge Evaluator 裁判員與評分員評估員
 - 27.1.3.6. Referee and Judge Coordinator 裁判員與評分員協調員
 - 27.1.3.7. Observer 觀察員
 - 27.1.3.8. Equipment Manager 器材經理
 - 27.1.4. In an AOB Competition, there can be no more than two ITOs of the same nationality. These ITOs from the same nationality cannot be assigned in the same Bout.
 - 27.1.4. 在同一場競賽中,不可有兩位以上的國際技術官員屬相同國籍,且不能將相 同國籍的國際技術官員指派同一場比賽。
 - 27.1.5. An ITO may not work in Bouts involving Boxers from the country where the ITO was either born or resides.
 - 27.1.5. 技術代表不可參與涉及拳擊手國藉與技術代表出生或居住相同國家之比賽。



- 27.1.6. Every ITO must respect and sign the AIBA Code of Conduct (Appendix 4 of these rules) and upload it to his/her AIBA Database profile.
- 27.1.6. 每位國際技術官員需遵守並簽署國際拳總執從守則(參照本附錄四)並上傳至國際拳總資料庫其個人檔案中。
- 27.1.7. The detailed duties of the ITOs are listed in the AIBA Technical Officials' Regulations.
- 27.1.7. 國際技術官員的職責詳列於國際拳總技術官員條規中。

RULE 28. DEPUTY TECHNICAL DELEGATE 規則28. 副技術代表

- 28.1. Qualification and Eligibility 資格
 - 28.1.1. To be appointed for an AOB Competition, the Deputy Technical Delegate must have successfully passed the AIBA Technical Delegate Certification Course or the AOB Technical Delegate Certification Course.
 - 28.1.1. 副技術代表須通過國際拳總或國際公開拳擊賽技術代表課程認證,方可委派 於公開拳擊賽
- 28.2. In an AOB Competition, the Deputy Technical Delegate may not be a national of the country where the Competition is taking place and must hold a different nationality than the appointed Technical Delegate.
- 28.2. 副技術代表不可為比賽舉辦國家的國民,並且與技術代表必須分屬不同的國籍。
- 28.3. Appointment 委派任命
 - **28.3.1.** AIBA will appoint a minimum of two (2) Deputy Technical Delegates for any AOB Competition that uses two (2) rings.
 - 28.3.1. 對於使用兩(2)個拳擊台的任何國際拳總公開拳擊賽,國際拳總將至少委派兩名(2)副技術代表。
 - 28.3.2. AIBA will appoint a minimum of one (1) Deputy Technical Delegate for any AOB Competition that uses one (1) ring.
 - 28.3.2. 對於使用一(1)個拳擊台的任何國際拳總公開拳擊賽,國際拳總將至少委派一名(1)副技術代表。
- 28.4. Duties 職責
 - 28.4.1. In an AOB Competition, the Deputy Technical Delegate will be



responsible for all Competition aspects of the Bout with the same duties as the appointed Technical Delegate.

28.4.1. 副技術代表與技術代表的職務相同,負責比賽的所有競賽環節。

RULE 29. REFEREE AND JUDGE EVALUATOR 規則29. 裁判員&評判員的評估員

- 29.1. Qualification and Eligibility 資格
 - 29.1.1. To be appointed for an AOB Competition, the Referee and Judge Evaluator has to be a former 3-Star R&J and has to have passed the AIBA ITO Certification Course and an additional AIBA Certification Course specifically designed for R&J Evaluators/Observer.
 - 29.1.1. 裁判員和評判員的評估員須為前三星級裁評員且通過國際拳總國際技術官員 認證課程,以及專為裁判員直評判員的評估員/觀察員設計的國際拳總認證課 程,方可委派於國際公開拳擊競賽中。
- 29.2. Appointment 任命委派
 - **29.2.1.** AIBA will appoint three (3) Evaluators for one ring Competitions or five (5) Evaluators for two ring Competitions.
 - 29.2.1. 使用一(1)個拳擊台的任何國際拳總公開拳擊賽,國際拳總將委派三名 (3)評估員,二(2)個拳擊台則委派五(5)名評估員。

29.3. Duties 職責

- 29.3.1. Attend daily Technical Delegate meetings to provide post-bout feedback and analysis
- 29.3.1. 参加每日技術代表會議並提供賽後分析與意見。
- 29.3.2. Evaluate the performance of the Referees or Judges 評估裁判或評分員的表現。
- 29.3.3. Judge Evaluators should score each round for comparison with the Judges scores 評分員的評估員每回合須評比分數和評分員評的分數作比較。
- 29.3.4. Fill out Database Evaluation form 填寫評估單
- 29.3.5. Conduct the daily R&J Meeting before the first Session, and before the second Session if required
- 29.3.6. 每日第一場比賽開始前執行裁評員會議,如需要的話第二場比賽開始前也須開裁評會議。



RULE 30. RINGSIDE DOCTORS

規則30. 拳台醫師

- 30.1. Qualification and Eligibility 資格
 - 30.1.1. For all AIBA-owned, AIBA-sanctioned and AIBA-affiliated Competitions (except National classification events), only AIBA Certified Ringside Doctors are permitted to serve as Ringside Doctors.
 - 30.1.1 國際拳總所有、管轄及附屬的拳擊競賽(國家級賽事除外)只有經國際拳總認證 的拳台醫師才可以擔任拳台醫師。
 - 30.1.2. In emergency situations during an AOB Competition where appointed AIBA Ringside Doctors are not able to perform their duties, the appointed Technical Delegate can appoint a Local or a Team Doctor to work at ring side.
 - 30.1.2. 在緊急情況下,如果沒有拳台醫師,技術代表可指定當地或隨隊醫生。
- 30.2. Attendance in Competition 出席競賽
 - 30.2.1. Ringside Doctors must be present one hour before the first Bout and until they check the Boxers at the end of the last Bout.
 - 30.2.1. 拳台醫師須在第一場比賽前一小時出席,直到最後一場比賽結束檢查完拳擊手後才可離開。
 - 30.2.2. Ringside Doctors have to wear surgical gloves during the Bout.
 - 30.2.2. 醫生在比賽期間可以配戴手術手套。
- 30.3. Number of Ringside Doctors 拳台醫師人數
 - 30.3.2. In an AOB Competition where one (1) ring is used, a minimum of three(3) AIBA Ringside Doctors are appointed. However, there must not be more than two (2) Ringside Doctors at the ringside.
 - 30.3.2. 於設置一座拳擊台的情況下,在所有國際拳總公開拳擊賽中,將至少任命 三 (3)名國際拳總拳台醫師。但是,在一座拳擊台上不能有兩(2)名以上的拳台醫師。
 - **30.3.3.** In an AOB Competition where two (2) rings are used, a minimum of five (5) Ringside Doctors are appointed. However, there must not be more than two
 - (2) Ringside Doctors at the ringside of each ring. 30.3.3. 於設置兩座拳擊台的情況下,在所有國際拳總公開拳擊賽中,將至少任命
 - (5) 名拳台醫師。但是,在一座拳擊台上不能有兩(2)名以上的拳



五

台醫師。

- **30.4**. Duties 職責
 - **30.4.2.** A Ringside Doctor has to ensure that the AOB Competition follows the AIBA Medical Rules.
 - 30.4.2. 拳台醫師須確保國際拳總公開拳擊賽皆遵循拿際拳總醫療規則。
 - 30.4.3. A Ringside Doctor performs Medical Examinations at all Daily Weigh-Ins. 30.4.3. 拳台醫師在每日過磅時執行體檢。
 - **30.4.4.** During a Bout, a Ringside Doctor may be called by the Referee to express an opinion regarding the competing Boxer's condition.
 - 30.4.4. 比賽時,拳台醫師在裁判員徵詢時,對拳擊手情形提出意見
 - 30.4.4.1. At the discretion of the Ringside Doctor, he or she can treat a Boxer's injury (cut or nosebleed, etc.) up to a maximum of 1 minute during a Bout.

拳台醫師慎重起見,可在比賽中對拳擊手的傷口(割傷或流鼻血等) 進行最多一分鐘治療。

- 30.4.5. Ringside Doctors provide support for anti-doping related matters. 30.4.5. 拳台醫師提供反禁藥相關事蹟佐證。
- **30.4.6.** Before the start of an AOB Competition, appointed Ringside Doctors carry out Medical Examinations for appointed Referees and Judges.
- 30.4.6. 國際公開拳擊賽開始前,拳台醫師必須對裁判和評判員進行體格檢查;
- 30.4.7. Prior to the start of each Session, a Ringside Doctor must:
- 30.4.7. 每場賽事開始前,拳台醫師須:
 - 30.4.7.1. Check for the presence of oxygen and stretcher, other recovery equipment, evacuation equipment, and evacuation route;
 - 30.4.7.1. 檢查氧氣和擔架,及其他復健設備,疏散設備和路線等。
 - 30.4.7.2. Check that one ambulance is present for each ring 30.4.7.2. 检查每座拳擊台有一輛救護車可使用
 - 30.4.7.3. Confirm that a hospital has been designated to take care of injured Boxers, Team Officials, and other persons taking part in the Competition
 - 30.4.7.3. 確認有指定配合醫院可照護受傷拳擊手,隨隊職員,及其他參與 競賽之人員。
- 30.4.8. At least one Ringside Doctor must be at ringside for the entire



duration of the Bout;

- 30.4.8. 至少有一位拳台醫師須在整場比賽中待命:
- 30.4.9. Ringside Doctors must inform the Technical Delegate to stop the Bout if a competing Boxer appears unable to continue.
- 30.4.9. 若有拳擊手出現不適繼續比賽之情現,拳台醫師須告知技術代表停止比賽。
- 30.4.10. Procedure after KO or RSC 擊倒或停止比賽後的程序
 - 30.4.10.3. Unconscious Boxer If a Boxer is rendered unconscious, only the Referee and the Ringside Doctor can remain in the ring. Only the Ringside Doctor can request additional help. 失去意識- 若拳擊手失去意識,只有裁判及拳台醫師可留在拳擊台內。只有拳台醫師可要求其他幫助。
 - 30.4.10.4. In case a Boxer is unconscious for more than one (1) minute, this Boxer must be transported to the nearest hospital (if possible to the neurosurgery department) for further evaluation. Any Boxer with a concussion may be referred to the hospital by the Ringside Doctor. 若拳擊手失去意識超過一分鐘,須將該拳擊手送往最近的醫院(若許可則直接送往神精外科)做檢查。有腦震盪的拳擊手在醫師檢查下亦須送去醫院。
 - 30.4.10.5. In the case of a Knockout without unconsciousness or in the case of Referee Stops Contest, the Boxer must be examined by a Doctor immediately afterwards in the locker room to determine the nature of the injury and the need of a further medical observation and/or hospitalization.

 被擊倒仍有意識或裁判終止比賽,拳台醫師須進入更衣室立即檢查 傷勢確認是否需要送往醫院做進一步觀察
 - 30.4.10.6. Ringside Doctors may recommend treatment for injured Boxers. 拳台醫師對受傷拳擊手提出治療建議。
 - 30.4.10.7. Ringside Doctors decides if a Boxer is "fit to box". 拳台醫師決定拳擊手是否適合比賽。
 - 30.4.10.8. Ringside Doctors must fill out the Medical Bout Report in the case a restriction period and/or protective sanitary measures have been ordered for the Boxer.

若拳擊手須接受停賽期及/或保護措施,拳台醫師需填寫醫療比賽 報告。



RULE 31. AIBA CUT TECHNICIAN 規則31. 國際拳總傷口處理師

- 31.1. Qualification and Eligibility 資格
 - **31.1.1.** AIBA Cut Technicians must have passed the AIBA Cut Technician Certification Course.
 - 31.1.1. 國際拳總傷口處理師須通過國際拳總傷口處理師認證課程。
- 31.2. Appointment 任命委派
 - **31.2.1.** AIBA will appoint one (1) AIBA Cut Technician for one-ring Competitions and two (2) for two-ring Competitions.
 - 31.2.1. 於設置一座拳擊台的競賽,國際拳總至少任命一(1)名傷口處理師。二座拳擊台則任命二名。
- 31.3. Duties 職責
 - **31.3.1.** When appointed to Elite AOB Competitions, the AIBA Cut Technician controls the handwraps prepared by the Coaches and intervenes only if these do not comply with these Rules.
 - 31.3.1. 在成年級公開拳擊賽中,國際拳總傷口處理師須控管教練準備給拳擊手的綁 手繃帶,且有違反規則時介入了解處理。
 - **31.3.2.** He oversees the work of the Teams' Cut Technician at the corner and provides advice to the Seconds if necessary.
 - 31.3.2. 在拳擊台角落監督參賽隊的傷口處理師並在需要時給助手建議。
 - **31.3.3.** The AIBA Cut Technician can conduct Handwraps workshops, seminars or courses for Coaches.
 - 31.3.3. 國際拳總傷口處理師可為教練安排手綁繃帶討論會、研討會或課程



RULE 32. EQUIPMENT MANAGER

規則32. 器材經理

- 32.1. Qualification and Eligibility 資格
 - **32.1.1.** Must have passed the AIBA ITO Certification Course.
 - 32.1.1. 需通過國際拳總國際技術官員認證課程
- 32.2. Appointment 委派任命
 - **32.2.1.** AIBA will appoint two (2) Equipment managers for each AIBA-owned and AIBA-sanctioned Competition.
 - 32.2.1. 國際拳總所有及管轄的競賽中,國際拳總將委派2名器材經理。
- 32.3. Duties 職責
 - **32.3.1.** Ensure that all Boxer's equipment, equipment distribution and handling align with AIBA Technical and Competition rules
 - 32.3.1. 確保拳擊選手的設備器材及分配皆與國際拳總技術與競賽規則一致。
 - 32.3.2. Responsible for all Boxer's Competition related equipment and its distribution
 - 32.3.2. 負責管理與分配所有與拳擊競賽相關的設備器材。
 - **32.3.3.** Manage the volunteers in charge of escorting the Boxers, running gloves, bandages, headguard and equipment storage
 - 32.3.3. 管理自願者安排護送拳擊手出入比賽場地,及檢查手套、繃帶、頭盔、及器 材儲放區等流程。
 - 32.3.4. Inspect all Boxer's and their equipment prior to entering the FOP
 - 32.3.4. 進入比賽場地前檢查拳擊選手的器材設備
 - 32.3.5. Inspect all coaches and Seconds to ensure proper clothing is used
 - 32.3.5. 檢查所有教練員及助手確保服裝正確。
 - **32.3.6.** Ensure that only eligible Seconds who also possess valid accreditation enter the FOP.
 - 32.3.6. 確認有資格認證的助手始可進入比賽場地
 - 32.3.7. Manage the Bout Review request forms by providing the forms to Team Officials upon their request. Keep record of Bout Review requests and deliver all submitted forms to the Technical Delegate after the end of each Session.
 - 32.3.7. 管理比賽回顧申請單,若需要時提供申請單給隨隊職員。管理紀錄比賽回顧申請單並在每場賽事結束時遞交給技術代表。



RULE 33. REFEREE AND JUDGE COORDINATOR

規則33. 裁判和評分員的協調員

- 33.1. Qualification and Eligibility 資格
 - **33.1.1.** Must have passed the AIBA ITO Certification Course.
 - 33.1.1. 需通過國際拳總國際技術官員認證課程
- 33.2. Appointment 委派任命
 - 33.2.1. AIBA will appoint two (2) R&J Coordinators for one-ring or three (3) R&J Coordinators for two-ring AIBA-owned and AIBA-sanctioned Competitions.
 - 33.2.1. 在國際拳總自有及其管轄的競賽中,於設置一座拳擊台的競賽,國際拳總委 派二名裁評員的協調員,二座拳擊台則委派三名協調員。
- 33.3. Duties 職責
 - 33.3.1. Collect R&J draw from the AIBA Scoring System operator.
 - 33.3.1. 收集國際拳總電腦系統對裁判和評分員的抽籤名單
 - 33.3.2. Use R&J draw sheet to lead the Referee and Judges from the R&J lounge to a designated area around the FOP.
 - 33.3.2. 依據裁評員抽籤名單,從裁評員休息了室帶領裁判和評分員到比賽場地區域
 - 33.3.3. Inform the R&Js to enter the FOP and ensure each are in their correct positions.
 - 33.3.3. 通知裁評員進入比賽場地並且確保每位裁評員都在正確所屬位置。
 - 33.3.4. Distribute R&J Draw sheets to the Announcer, R&J evaluators and TD
 - 33.3.4. 分發裁評抽籤名單給播到報員,裁評評估員以及技術代表。
 - 33.3.5. Ensure R&Js exit the FOP in an orderly fashion
 - 33.3.5. 確保裁評員依序離開比賽場地。

RULE 34. DRAW COMMISSIONER

規則34. 抽籤委員

- 34.1. Qualification and Eligibility 資格
 - **34.1.1.** Must have passed the AIBA ITO Certification Course.
 - 34.1.1. 需通過國際拳總國際技術官員認證課程
- 34.2. Appointment 委派
 - **34.2.1.** AIBA will appoint one (1) Draw Commissioner for one-ring Competitions and up to two (2) for two-ring Competitions.
 - 34.2.1. 於設置一座拳擊台的競賽,國際拳總委派一名抽籤委員,二座拳擊台則委派 二名。



34.3. Duties 職責

- 34.3.1. Follow the Draw Commissioner Protocol as per Rule 9 of these rules.
- 34.3.1. 遵循本規則9之抽籤委員協議之規範
- 34.3.2. Review the list of R&Js appointed to the Competition.
- 34.3.2. 審閱委派於競賽期間的裁評員名單
- **34.3.3.** Provide all filters to the Technical delegate prior to the computerized R&J draw. Filters should comply with neutrality rules specified in these rules.
- 34.3.3. 在執行電腦抽籤前,提供裁評員篩選條件給技術代表。篩選條件需符合本規則中立條件。
- 34.3.4. Ensure the R&J draw aligns with the rules of neutrality.
- 34.3.4. 確保裁評員抽籤符合中立規則。
- **34.3.5.** After the R&J draw, change requests can only be made under extraordinary circumstances and should abide by the Draw Commissioner Protocol.
- 34.3.5. 裁評員抽籤結束後,只有在特殊情形下可以要求變更,且同時須符合抽籤 委員協議。

RULE 35. OBSERVER

規則35. 觀察員

- 35.1. Qualification and Eligibility 資格
 - 35.1.1. Experienced AIBA ITO (Referee and Judge Evaluator) who has passed the AIBA ITO Certification Course and an additional AIBA Certification Course specifically designed for Referee &Judge Evaluators/Observer.
 - 35.1.1. 資深且通過國際拳總國際技術官員及附加認證課程之國際技術官員(裁判和評分員的評估員)可委派擔任裁評和評分員的評估員/觀察員。
- 35.2. Appointment 委派任命
 - **35.2.1.** AIBA will appoint one (1) Observer for any AIBA-Owned or AIBA-Sanctioned event (World, IOC & Multi-sport).
 - 35.2.1. 國際拳總自有或管轄的賽事(世界聯賽,奧運及多項運動會)國際拳總將委 派1名觀察員。
- 35.3. Duties 職責
 - 35.3.1. Observe the scores of the Judges, as well as, the Evaluators



- 35.3.1. 觀察評分員和評估員的分數。
- **35.3.2.** Enter Judge's scores after each round (if not automated) and evaluate against the evaluators' scores into the AIBA Database
- 35.3.2. 每回合結束時比對評估員的分數登入評分員的分數至國際拳總資料庫。
- **35.3.3.** Compare Judge's scores with Evaluators score in each round and make appropriate deductions against each judge (if not automated).
- 35.3.3. 每回合比較評分員和評估員的分數並在評估後做適當的扣分。
- 35.3.4. Be a member of the Protest Jury 可做申訴陪審團的一員
- 35.3.5. Record all protests and outcomes using the AIBA Database 使用國際拳總資料庫記錄申訴要求和結果。
- 35.3.6. Evaluate performance of R&J Evaluator 評估裁評員的評估員之表現。
- 35.3.7. Back up Evaluator if any national neutrality conflicts arise 若有任何國家立場衝突發生,則支援評估員



RULE 36. NATIONAL TECHNICAL OFFICIALS

規則36. 國家技術官員

- **36.1.** Host National Federation nominates qualified persons as National Technical Officials ("NTO's") for the following positions:
- 36.1. 國家協會主辦國提名符合資格的國家技術官員擔任以下職務:
 - **36.1.1.** Timekeeper (use of an AIBA 1-star Referee and Judge for this position is strongly recommended)
 - 36.1.1. 計時員(強烈建議委派一星級裁判和評分員擔任此職務)
 - 36.1.2. Gong Operator 敲鑼員
 - 36.1.3. Record Book Manager 記錄員
 - 36.1.4. Assistant Referee and Judge Coordinator 裁判和評分員協調員之助理
 - 36.1.5. Assistant Equipment Manager 器材經理助理
- 36.2. Every NTO must respect and sign the AIBA Code of Conduct (Appendix 4 of these rules). 每位國家技術官員須尊重並簽署國際拳總執行守則(參照本規則附錄四)

RULE 37. TIMEKEEPER AND GONG OPERATOR

規則37. 計時員和敲鑼員

- **37.1.** The duties of the Timekeeper & Gong Operator can be performed by one person; however, at AIBA-owned and AIBA sanctioned Competitions, it is recommended to have two persons to perform these duties to ensure consistent quality control.
- 37.1. 計時員和敲鑼員可同一人擔任;然而在國際拳總所有及國際拳總管轄的競賽中,不可同一人,需兩人各自擔任其職務以確保職責能一致平均。

37.2. Duties 職責

- 37.2.1. Regulate the number and duration of the rounds and the intervals between the rounds. The intervals between the rounds must be of one (1) minute.
- 37.2.1. 管理控制每回合間的時間,回合比賽次數及時間。每回合之間一分鐘的休息間隔。
- 37.2.2. The Timekeeper & Gong Operator must start and end each round by striking the gong.



- 37.2.2. 計時員和敲鑼員以敲鑼來開始及結束每回合比賽。
- 37.2.3. Ten (10) seconds before the end of each round, the Timekeeper & Gong Operator will signal the approaching end of the round.
- 37.2.3. 每回合結束前十秒,計時員和敲鑼員示意比賽將近結束。
- 37.2.4. The Timekeeper & Gong Operator must regulate all periods of time and counts by a watch or clock but will only stop the clock when instructed by the Referee with the command "time" resuming after the Referee gives the command "box".
- 37.2.4. 計時員和敲鑼員需控管所有賽程的時間並以計時器來數秒,只有在裁判指示""時間",停止計時器,在裁判指示"拳擊"恢復計時器開始。
- 37.2.5. Following a Knockdown, the Timekeeper & Gong Operator will give the sound signal to the Referee indicating the elapsing seconds while the Referee is counting.
- 37.2.5. 擊倒後,裁判在讀秒時,計時員和敲鑼員必需給裁判指示流逝的秒數時間。
- 37.2.6. If, at the end of a round, a Boxer is knocked down and the Referee is in the course of counting, the gong indicating the end of the round will not be sounded. The gong will be sounded only when the Referee gives the command "box" indicating the continuation of the Bout.
- 37.2.6. 若在每回合結束時,拳擊手被擊倒且裁判在讀秒時,敲鑼員不敲鑼指示回合 束。只有在裁判喊"開打"指示比賽繼續,敲鑼員才會敲響鑼。
- 37.2.7. The Timekeeper & Gong Operator will regulate the time when a low blow or Loss of Consciousness occurs and if a Boxer falls out of the ring.
- 37.2.7. 當出拳過低或失去意識時拳擊手倒在拳擊台外,計時員和敲鑼員此時須暫停時間。



RULE 38. ANNOUNCER

規則38. 播報員

38.1. Duties 職責

- **38.1.1.** Before the Bout, the Announcer will announce the Bout number, weight category, name and country of each Boxer, as well as, the name and country of each Referee and Judge.
- 38.1.1. 比賽開始前,播報員會播報比賽場次,拳擊級別,拳擊員名字及所屬國籍, 及每位裁判和評分員的名字及所屬國籍。
- 38.1.2. The Announcer must announce the round number after the start of each round.
- 38.1.2. 播報員須在每回合開始時播報回合數。
- **38.1.3.** Ten (10) seconds before the start of each round, the Announcer must clear the ring by ordering "Seconds out", except for the first round.
- 38.1.3. 每回合開始前10秒,播報員需指示"助手離開"來清空拳擊台,只有第一回 合不在此限。
- 38.1.4. The Announcer must reveal the final results and the winner of the Bout after having received the final results from the Deputy Technical Delegate.
- 38.1.4. 播報員收到副技術代表的最終比賽結果後,播報最後勝負結果及勝利者。

RULE 39. REFEREES AND JUDGES

規則39. 裁判和評分員

- **39.1.** All AIBA certified Referees and Judges have to abide by the most recent AIBA Technical & Competition Rules and AIBA Referee and Judge Regulations.
- 39.1. 所有國際拳總認證的裁判和評分員都須遵循最新版國際拳總技術及競賽規則和裁評員規則。
- 39.2. AIBA R&J Certification Courses are organised only by AIBA.
- 39.2. 國際拳總裁評員認證僅由國際拳總管理。



- **39.3.** In all AIBA-affiliated Competitions, except for National Championships, the Referees and Judges must be AIBA-certified.
- 39.3. 在國際拳總附屬的競賽中,國家錦標賽除外,裁判和評分員都須經國際拳總認證。
- **39.4.** In all AIBA-owned and AIBA-sanctioned Competitions, the Referees and Judges should be appointed as follows:
- 39.4. 在國際拳總所有及管轄的競賽中,裁判和評分員的委派須符合下列規則:
 - **39.4.1.** To ensure neutrality, the Referee and Judges for each Bout will be selected by the AIBA Scoring System and approved by the Draw Commissioner and the Technical Delegate.
 - 39.4.1. 為確保中立,每場比賽的裁判和評分員皆由國際拳總電腦系統選出,並由 抽籤委員及技術代表認可。
 - 39.4.2. Each Referee and Judge must be an AIBA certified Referee and Judge.
 - 39.4.2. 每位裁判和評分員須為國際拳總認證。
 - 39.4.3. Each Referee and Judge must be of a different country and National Federation from one another, as well as, from any of the Boxers taking part in the Bout.
 - 39.4.3. 在一場比賽中,每位裁判和評分員且與比賽的拳擊手皆須分屬不同國籍及國家協會。
 - 39.4.4. Each Referee and Judge must not be a national or resident of any country which is a dominion, colony or dependency of the country of any of the Boxers taking part in the Bout.
 - 39.4.4. 每位裁判和評分員不可與參賽拳擊手所屬同一國家或殖民地之國民或居民。
 - 39.4.5. In case of a change in nationality, such Referee and Judge must not officiate in any Bout in which a Boxer of the Referee and Judge's former nationality is taking part.
 - 39.4.5. 在更換國籍的情況下,裁判員和評判員不得在原國籍拳擊手參加的任何比賽 擔任裁判員和評判員
 - 39.4.6. In case it is impossible for the Draw Commissioner to comply with the above directives, the Technical Delegate, along with the Deputy Technical Delegate must approve the final selection.
 - 39.4.6. 若抽籤委員無法遵循上述規範,技術代表與副技術代表須進行最終選擇。
- **39.5.** Referees and Judges have to respect and sign the AIBA Code of Conduct (Appendix 4 of these rules).



- 39.5. 裁判和評分員須遵守並簽署國際拳總執行守則(參照本規則附錄四)
- 39.6. Disciplinary Action 紀律處分
 - 39.6.1. A decision on suspension related to Referees' or Judges' poor performances in a Competition can be proposed by the Referee and Judge Evaluator(s) to the Technical Delegate and the Technical Delegate, in turn, would inform the AIBA Scoring System Operator of the R&J name(s) that need to be withdrawn from a Session.
 - 39.6.1. 裁評員的評估員對於在比賽中表現不佳的裁判員和評判員,可向技術代表提議裁示暫停職務,技術代表將提議通知國際拳總電腦系統操作員該比賽需要撤換的裁評員名字。
 - **39.6.2.** A decision of suspension related to Referees' or Judges' ethics must be made by the Disciplinary Commission.
 - 39.6.2. 因裁判或評分員倫理道德相關而引起職務暫停之決定由紀律委員會作出裁 決。
- 39.7. In all AOB Competitions, each Bout must be controlled by a Referee, who will officiate in the ring but will not score the Bout. For AOB Competitions the Referees shall be drawn by the AIBA Scoring System and confirmed by the Draw Commissioner and the Technical Delegate.
- 39.7. 所有國際公開拳擊競賽中,每場比賽皆由裁判掌控,裁判由國際拳總電腦系統抽籤選定 並由抽籤委員和技術代表認可。
- 39.8. Duties of the Referee 裁判職務
 - 39.8.1. To be primarily concerned for the health of both Boxers throughout the Bout.
 - 39.8.1 整場比賽隨時關心雙方拳擊手的健康狀況
 - **39.8.2.** To see that all rules and fair play are strictly observed.
 - 39.8.2. 嚴格把關正常比賽公平性並完全合乎拳擊規則。
 - 39.8.3. To maintain control of the contest at all stages.
 - 39.8.3. 維持掌控比賽的各階段。
 - 39.8.4. To prevent a weak Boxer from receiving undue and unnecessary punishment.
 - 39.8.4. 防止虚弱的拳擊手受到過度或不必要的重擊。
 - 39.8.5. To use four (4) words of command: 四個命令口訣
 - **39.8.5.1.** "Stop" when ordering the Boxers to stop boxing;
 - 39.8.5.1. 要求拳擊手停止出拳打擊時,說"停止"
 - 39.8.5.2. "Box" when ordering the Boxers to continue boxing;



39.8.5.2. 要求拳擊手繼續打擊時,說"拳擊"

39.8.5.3. "Break" when breaking a clinch;

39.8.5.3. 要求扭抱分開時,說"分開"

39.8.5.4. "Time" when ordering the Timekeeper & Gong Operator to stop the time, and to order the Boxers to stop boxing.

39.8.5.4. 要求計時員和敲鑼員停止時間時,說"時間";同時要求拳擊手停止出拳拳

打擊。

- **39.8.6.** To indicate to a Boxer any infringement of the AIBA Technical & Competition Rules using suitable explanatory signs, verbal commands and/or gestures.
- 39.8.6. 違反國際拳總技術及競賽規則時,使用適當的指示;口頭命令和/或手勢來 示意拳擊手。
- **39.8.7.** The Referee may touch with the hand a Boxer to stop and to break the Bout, or to separate the Boxers.
- 39.8.7. 裁判可觸碰拳擊手的手,要求停止比賽和休息,或是分開拳擊手。
- 39.8.8. The Referee must not indicate the winner by raising a Boxer's hand or otherwise, until the announcement has been made. When the winner of a Bout is announced, the Referee must be positioned in the middle of the ring holding one hand of each Boxer and raise the hand of the winning Boxer while facing the main TV camera.
- 39.8.8. 裁判不可用舉起拳擊手的手或播報完畢後來宣告比賽獲勝者。當播報獲勝者時,裁判須在拳擊台中間面對電視轉播攝影機,同時握住兩位拳擊手的各一隻手,並舉 起勝利者的手。
- 39.8.9. When a Referee terminates a Bout for any reason, this Referee must first inform the Deputy Technical Delegate of the decision and the reason why the Bout was stopped. The Deputy Technical Delegate should inform the Referee if the decision is clearly against the AIBA Technical & Competition Rules.
- 39.8.9. 當裁判因任何原因終止比賽,裁判須第一時間通知副技術代表為何停止比賽。若該決定有違國際拳總技術及競賽規則,副技術代表須馬上告知裁判。
- 39.8.10. The Referee may consult the Ringside Doctor regarding the competing Boxer's condition.
- 39.8.10. 裁判可向拳台醫師咨詢拳擊手的情形。
- 39.8.11. When the Referee calls the Ringside Doctor to the ring to examine a Boxer, only the Referee and the Ringside Doctor will be present in the ring or on the apron; however, the Ringside Doctor may request someone to help him/her.
- 39.8.11. 當裁判請拳台醫師為拳擊手檢查時,只有裁判及拳台醫師可進入拳擊台或圍繩 旁;然而,拳台醫師可請一人上來協助。
- 39.8.12. If an injury occurs the Referee will follow the steps set out below: 39.8.12. 若有受傷情事發生,裁判依循以下步驟處理:



- 39.8.12.1. Ask the non-injured Boxer to go to the neutral corner;
- 39.8.12.1. 請沒受傷的拳擊手離開中立角落
- 39.8.12.2. Ask the Ringside Doctor if the injured Boxer is fit to continue. If the Ringside Doctor informs the Referee that the Boxer is fit to continue, then the Referee may decide to continue the Bout;
- 39.8.12.2. 請拳台醫師上台檢查受傷的拳擊手,若拳台醫師確認拳擊手可繼續比賽,裁判可決定繼續比賽
- 39.8.12.3. If the Ringside Doctor informs the Referee that the Boxer is not fit to continue, then the Referee may decide to terminate the Bout. If the Referee did not see the cause of injury the Referee will request the opinion of each of the five (5) Judges to see whether all or a majority have seen a foul or a correct blow and the Referee will then make one of the following decisions:
- 39.8.12.3. 若拳台醫師診斷認為拳擊手不可再繼續比賽,則裁判終止比賽。若裁 判認為沒有明顯受傷狀況,裁判會向五位評分員諮詢是否全數或多數人 有看見犯規或有效打擊,並作出以下決議之一:
 - 39.8.12.3.1. Where all or a majority of the Judges have seen a correct blow Rule 19.7.1. of these rules applies;
 - 39.8.12.3.1. 當所有或多數評分員均看見有效打擊,則適用規則 19.7.1條。
 - 39.8.12.3.2. Where all or a majority of the Judges have seen an intentional foul Rule 19.9.2. of these rules applies;
 - 39. 8. 12. 3. 2. 當所有或多數評分員均看見故意犯規,則適用規則 19. 9. 2條
 - 39.8.12.3.3. Where all or a majority of the Judges have seen an unintentional foul Rule 19.1.2. of these rules applies;
 - 39. 8. 12. 3. 3. 當所有或多數評分員均看見非故意犯規,則適用規則19. 1. 2. 條





- **39.8.13.** To terminate a contest at any stage if this Referee considers it to be one-sided. 39.8.13. 若裁判認為比賽局勢一面倒,則可在任何階段終止比賽。
- **39.8.14.** To terminate a contest at any stage if one of the Boxers has received an injury which the Referee decides the Boxer should not continue.
- 39.8.14. 若一方拳擊手受傷,裁判認為無法繼續比賽,則可於任何階段終止比賽。
- **39.8.15**. To terminate a contest at any stage if this Referee considers the Boxers inactive and not competitive. In such a case, the Referee may disqualify one or both Boxers.
- 39.8.15. 若裁判認為拳擊手消極且被動無打擊力,可於任何階段終止比賽。並可取消一方或雙方拳擊手比賽資格。
- **39.8.16.** To caution a Boxer or administer a warning to a Boxer against fouls or for any other reason in the interest of fair play, or to ensure compliance with these rules.
- 39.8.16. 警告拳擊手犯規或影響公平性。並且確保遵循競賽規則
- **39.8.17.** To disqualify a Boxer who fails to comply immediately with the Referee's command, or behaves towards the Referee in an offensive or aggressive manner at any time
- 39.8.17. 未立即執行裁判指令的拳擊手,予以取消比賽資格,或對裁判表現冒犯侵略的態度
- **39.8.18.** With or without previous warning, to disqualify a Boxer for committing a serious foul;
- 39.8.18. 不論有無警告過,對連續犯規的拳擊手取消資格。
- **39.8.19.** To interpret these rules insofar as they are applicable or relevant to the Bout or to decide and take action on any circumstance of the Bout which is not covered by these rules.
- 39.8.19. 在比賽中解釋相關的拳擊規範,若有不符合規則之情形,可做出裁決或行動。
- 39.8.20. Right to check the Boxer 檢查拳擊手的權利
 - 39.8.20.1. Once a Boxer has entered the ring, the Referee has to ensure that the Boxer is wearing an appropriate uniform and equipment as per the AIBA Technical & Competition Rules.
 - 39.8.20.1. 拳擊手進入拳擊台時,裁判須確認拳擊手穿著的服裝和裝備皆符 合國際拳總技術及競賽規則。



- **39.8.20.2.** At the end of the Bout, the Referee has to ensure that the Boxer has appropriate bandages as per the AIBA Technical & Competition Rules.
- 39.8.20.2. 比賽結束時,裁判需確認拳擊手有適當的手綁繃帶並符合國際拳 總規則。
- 39.8.20.3. In the case of a Boxer's glove becoming undone during a Bout, the Referee will stop the Bout to have the issue rectified.
- 39.8.20.3. 比賽中拳擊手的手套鬆脫時,裁判可停止比賽處理問題。
- **39.8.21.** The Referee will check that the positions of the Judges and of the Ringside Doctor(s) are correct before the start of the Bout.
- 39.8.21. 裁判在比賽開始前,檢查台下評分員和拳台醫師是否正確就定位。
- **39.8.22.** The Referee starts the Bout only after the authorisation of the Deputy Technical Delegate.
- 39.8.23. 副技術代表授權同意後,裁判方可執行開始比賽。
- 39.9. Duties of the Judge 評分員的職務
 - **39.9.1.** To follow the scoring process and regulations as per AIBA Technical and Competition Rules
 - 39.9.1. 遵循國際拳總技術及競賽規則之電腦評分系統及規範。
 - **39.9.2.** To score independently the merit of the Boxers during each round of the assigned Bout.
 - 39.9.2. 在委派比賽中的每一回合,針對拳擊手的表現價值予以評分。
 - **39.9.3.** To not speak or give any sign to a Boxer or to another Judge or to anyone else before, during and after the Bout.
 - 39.9.3. 比賽前,比賽中比賽後,不可對拳擊手,其他評分員或其他人交談,或打暗號。
 - 39.9.4. To not leave his/her seat until the results have been announced to the public.
 - 39.9.4. 比賽結果揭曉前皆不可離開座位。



RULE 40. LOC COMPETITION MANAGER 規則40. 當地籌辦委員會競賽經理

- **40.1.** In all AIBA-owned and AIBA-sanctioned Competitions, the Local Organising Committee has to appoint a dedicated LOC Competition Manager.
- 40.1 在國際拳總所有及管轄的競賽中,當地籌辦委員會須委派一位競賽經理
- **40.2.** The LOC Competition Manager is responsible for ensuring that the Competition is organised according to the AIBA Technical & Competition Rules, and for following the instructions and guidance of the Technical Delegate and AIBA HQ.
- 40.2. 當地籌辦委員會競賽經理負責確保競賽符合國際拳總技術及競賽規則,且遵循技術代表及國際拳總總部的指示要求
- **40.3.** The LOC Competition Manager has to ensure that the Competition follows the competition venue requirements as per Appendix 11 of these rules.
- 40.3. 當地籌辦委員會競賽經理須確保競賽符合本規則附錄十一之競賽會場要求之規範。



RULES FOR COMPETITION EQUIPMENT AND UNIFORMS

競賽器材設備和服裝之規則

RULE 41. COMPETITION EQUIPMENT

規則41. 競賽器材設備

- **41.1.** In all AIBA-owned and AIBA-sanctioned Competitions, equipment, outlined in the Rule 41.3. of these rules, must be provided by an AIBA Official Equipment Licensees, unless exceptionally agreed by AIBA.
- 41.1. 在國際拳總所有及管轄之競賽中,規則41.3條所述的設備器材由國際拳總官方授權器 材當提供,其他例外須經國際拳總特別同意許可。
- **41.2.** In all AIBA-owned and AIBA-sanctioned Competitions, gloves, headguards, and bandages manufactured by one of the AIBA Official Equipment Licensees shall be provided by AIBA via the Local Organising Committee and shall be verified by the Technical Delegate.
- 41.3. 在國際拳總所有及管轄之競賽中,拳擊手套、頭盔和綁手繃帶由國際拳總授權官方器材 商製造,且透過國際拳總當地籌辦委員會發放以及經過技術代表認可。
- 41.4. FOP Equipment 比賽場地設備
 - 41.4.1. Ring 拳擊台
 - 41.4.2. Ring Accessories 拳擊台設施
 - 41.4.3. Gloves 手套
 - 41.4.4. Glove Tape 手套膠帶
 - 41.4.5. Headguard 頭盔
 - 41.4.6. Bandage/Professional Handwraps 繃帶/專業纏手綁帶
- 41.5. Warm-up Area and Training Venue Equipment 熱身區域及訓練會場器材
 - 41.5.1. Ring 拳擊台
 - 41.5.2. Floor ring 拳擊台地板
 - 41.5.3. Punching bags and frames 吊袋沙包和
 - 41.5.4. Training gloves (16 oz or more) 訓練手套 (16磅重或更重)
 - 41.5.5. Headguards 頭盔

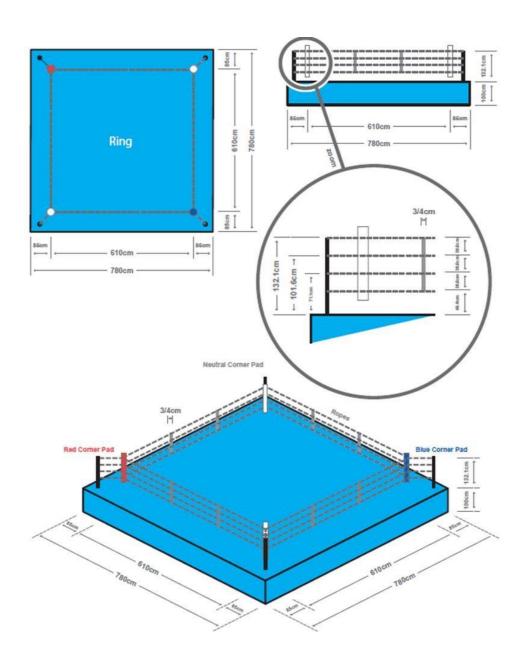
RULE 42. RING 拳擊台

- **42.1.** In all AOB Competitions, only rings manufactured by one of the AIBA Official Equipment Licensees can be used.
- 42.1 在國際拳總公開拳擊競賽中,使用的是由國際拳總官方授權器材商所製造的拳擊台。



- 42.2. Ring Specifications 拳擊台規格
 - **42.2.1.** In all AOB Competitions, the ring must measure 6.10 m inside the ropes on all four (4) sides.
 - 42.2.1. 在國際拳總公開拳擊競賽中,拳擊台圍繩內的面積為6.1平方公尺。
 - **42.2.2.** The size of the apron must extend for 85 cm outside the line of the ropes on each side, including additional canvas necessary to tighten and secure it.
 - 42.2.2. 拳擊台蓋布的尺寸須延伸85公分至四邊圍繩外,包括緊固拳台使用額外的帆布厚度。
 - **42.2.3.** The ring must have the dimensions in accordance with the Manufacturer Guidelines: AIBA Official Ring.
 - 42.2.3. 拳擊台的尺寸須符合製造商準則:國際拳擊官方拳擊台。

- **42.2.3.1.** For the total height of the poles, distance between the ropes, and the width of the rope strips, a margin of 2 cm is accepted.
- 42.2.3.1. 拳擊台角柱的高度,柱子間的距離,圍繩間的上下間距可接受2公分之公差,皆如下圖所示。



42.2.4. Platform and Corner Pads 拳擊台面和角墊

42.2.4.1. The platform must be safely constructed, levelled and free from any obstructing projection. It must be fitted with four (4) corner posts with four (4) corner pads in order to prevent injury to the Boxers. The corner pads must be

arranged facing towards the Technical Delegate as follows:

42.2.4.1. 拳擊台面應安全、穩固和平整,不得有任何障礙物。拳台的四角設有四個角柱,為防止拳擊手受傷角柱須用角墊纏繞,防止拳擊手受傷。面向技術代表角墊顏色的安排如下:

42.2.4.1.1. In the near left side

corner - red近左角-紅色

42.2.4.1.2. In the far-left side

corner - white

遠左角-白色

42.2.4.1.3. In the far-right side

corner - blue

遠右角-藍色

42. 2. 4. 1. 4. In the near right side corner - white.

近右角-白色

42.2.4.2. The platform must be 100 cm from the ground.

42.2.4.2. 拳擊台距離地面的高度為 100 公分。

42.2.4.3. The length and the width of the ring platform must be 7.80m x 7.80m. 拳台臺面之面積是 7.8 平方公尺。



42.2.5. Surface of the Ring Floor 拳擊台地面

42.2.5.1. The floor must be covered with felt, rubber or other suitably approved material that is soft quality and elasticity. It must not be

less than 1.5 cm and no more than 2.0 cm. $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$

42.2.6 Canvas 帆布

42.2.6.1. The canvas must cover the entire platform and must be made of

non-slippery material.

帆布必須覆蓋整個平臺及防滑材料製成。

42.2.6.2. The canvas must be blue, pantone 299, unless otherwise approved by AIBA.

帆布必須為藍色,色卡代碼 299。.

42.2.7 Ropes 圍紅

. 2. 1 Ropes ==

42.2.7.1. The ropes must be covered by a thick padding. 圍繩必須包有一層厚襯墊。

42.2.7.2. The ring must include four (4) separate ropes on each side of the

corner posts. They must be 4cm-thick, without considering the

cover.

每一邊有 4 根 4 公分粗 (不包括包墊的厚度) 的圍繩,與四個角柱穩固相聯。

42.2.7.3. The heights of the four (4) ropes must be 40 cm, 70 cm, 100 cm,

and 130 cm from the canvas.

四根圍繩離拳擊臺面的高度分別為 40 公分、70 公分、100 公分和 130 公分。

42.2.7.4. Rope separator specifications 圍繩間距規格

- 42.2.7.4.1. The four (4) ropes must be joined on each side of the ring, at equal intervals, by two (2) pieces of material (close to the texture of the canvas) 3 to 4 cm wide. The two (2) pieces must not slide along the rope.
- 42.2.7.4.1. 圍繩的每一邊用兩條寬 3 至 4 公分帆布帶將其上下相連、栓牢,四邊帆布帶之間 的距離應相等,帆布帶

要穩固,不能順著圍繩滑動。

- 42.2.7.5. The tension of each section of the top two ropes must be tight. The tension of bottom two must not be too tight. However, in any case, the Referee and/or the Technical Delegate have the right to ask the LOC to adjust the tension if necessary.
- 42.2.7.5. 上面兩根圍繩必須足夠拉緊,下面兩根圍繩不得拉得太緊。在任何情況下如需要,臺上裁判員和比賽監督都有權要求當地籌辦委員會調整。

42.2.8. Stairs 臺階

- **42.2.8.1.** The ring must be provided with three (3) sets of stairs, with each one having three (3) steps.
- 42.2.8.1. 拳擊台設有三個臺階,每個臺階有三階
- 42.2.8.2. Two (2) sets of stairs at the opposite corners for the use of the Boxers and Seconds, and one (1) set of stairs in the neutral corner for the use of the Referee and of the Ringside Doctor.
- 42.2.8.2. 兩個對角紅、藍角各設一臺階,供參賽拳擊手及其助手使用;中立角設 一臺階,供裁判員和拳台醫生使用。



RULE 43. RINGSIDE ACCESSORIES

規則43. 拳擊台輔助設施

- **43.1.** The following ringside accessories are required for all Bouts and must be provided by the organisers no later than two (2) days before the start time of the Competition per ring:
- 43.1. 拳擊台輔助設施要求如下,要求組委會至少在比賽開始前兩天準備完畢。
 - 43.1.1. Gong. 鑼
 - **43.1.2.** Two (2) plastic receptacles which can be used for spitting.
 - 43.1.2. 兩個用於吐漱口水的塑膠容器。
 - 43.1.3. Chairs and tables for the Technical Delegate and Deputy Technical Delegates (in AOB Competitions), Ringside Doctors, Timekeeper & Gong Operator, Official Announcer, TV Graphics Operator and Judges.
 - 43.1.3. 技術代表、副技術代表(國際拳總公開拳擊賽)、拳台醫師、計時員和敲鑼員、 播報員、電視直播員及評分員等技術官員提供若干桌椅。
 - **43.1.4.** The tables for the Judges must be standardized for all AIBA Competitions 43.1.4. 評分員座席桌子標準
 - 43.1.4.1. Form Square 正方型
 - 43.1.4.2. Width 70 cm x 70 cm 寬70cm
 - 43.1.4.3. Height 80 cm 高度80cm
 - 43.1.4.4. Drape Colour a solid colour that matches the branding of the Competition, otherwise white.
 - 43.1.4.4. 桌布顏色:符合比賽單位競賽主色,否則為白色
 - **43.1.5.** One (1) electronic stopwatch which complies with the requirements of the AIBA Scoring System and one manual stopwatch as a backup.
 - 43.1.5. 一支符合記分系統的電子碼錶和一支手動碼錶備用。
 - 43.1.6. One (1) AIBA Scoring System. 一台記分系統。
 - **43.1.7.** One (1) microphone connected to the loudspeaker system.
 - 43.1.7. 一個帶有擴音設備的麥克風。
 - 43.1.8. First-aid supplies as required in accordance with the AIBA Medical Rules.
 - 43.1.8. 按照醫務手冊要求之急救箱。
 - **43.1.9.** A non-transparent small plastic bag placed in the two neutral corners outside of the ring.
 - 43.1.9. 在拳擊台兩個中立角的外側,各備一個非透明的塑膠袋。



- **43.1.10.** Three (3) chairs for the Seconds in each corner with clearly indicated area borders.
- 43.1.10. 分別在紅藍角為助手提供的三把椅子。
- **43.1.11**. One (1) stretcher. 一副擔架。
- 43.1.12. Mops or towels for cleaning the ring. 清理拳擊台所使用之抹布或毛巾

RULE 44. GLOVES 拳擊手套

- 44.1. Boxers must wear red or blue gloves, as per the respective Boxer's corner.
- 44.1. 拳擊手必須按照相應的拳擊手角落而戴上紅色或藍色手套。
- 44.2. Boxers must put on their gloves before entering the ring.
- 44.2. 拳擊手進入拳擊台之前就戴上手套。
- **44.3.** Gloves must be taken off immediately after the Bout is over and before the decision is announced.
- 44.3. 在比賽結束後及宣布成績前,必須立即取下手套。
- 44.4. The padding of the gloves must not be displaced or broken.
- 44.4. 手套的襯墊不能有移位或破損情況。
- 44.5. Only clean and serviceable gloves must be used. All Gloves must be cleaned using 10% Sodium Hypochlorite before they are used again.
- 44.5. 必須使用耐用的乾淨手套,必須使用 10%次氯酸鈉清潔所有手套,然後再次使用。



- 44.6. In AOB Elite and Youth Men's Competitions: 國際拳總公開拳擊賽男子成人賽
 - 44.6.1. Ten (10) oz gloves must be used from the Light Flyweight (49 kg) category to the Light (63 kg) category or to the Light Welterweight (64 kg) category as applicable.
 - 44.6.1. 輕蠅量級(49kg)至輕量級(63kg)或至輕沉量級(64Kg)必須使用 10 盎司的拳擊 手套
 - **44.6.2.** Twelve (12) oz gloves must be used for the Welterweight (69 kg) category to Super Heavyweight (91+ kg) category.
 - 44.6.2. 沉量級至重量級(69Kg~91+Kg)必須使用 12 盘司的拳擊手套。
- 44.7. In AOB Elite and Youth Women's Competitions: 國際拳總公開拳擊賽女子成人賽 44.7.1. Ten (10) oz gloves must be used in all weight categories
 - 44.7.1. 所有重量級別皆使用10 盘司的拳擊手套
- 44.8. Glove Specifications 手套規格
 - 44.8.1. Gloves must weigh 284 grams (approx. 10 oz) and 340 grams (approx. 12 oz), with a tolerance of 5% up or downwards, of which the leather portion must not weigh more than half of the total weight, and the padding portion not less than half of the total weight. The margin of 5% would also apply downwards and upwards, respectively.
 - 44.8.1. 手套重量應為 284 克(約 10 盎司)和 340 克(約 12 盎司),上下各寬限 5%,皮革部分的重量不得超過 總重量的一半,以及襯墊部分則不低於總重量的一半,也適用上下分別 5%的限度。
 - **44.8.2.** Only gloves with Velcro closing systems will be approved for all AOB Competitions.
 - 44.8.2. 所有國際拳總公開拳擊賽只承認使用魔鬼氈扣帶系統的手套。
 - 44.8.3. In all AOB Competitions, the glove closure system shall be covered by glove tape with a maximum of one layer around the wrist part of the gloves to avoid any cut or laceration for the opponent.
 - 44..8.3. 在魔鬼氈扣帶系統的手套的手腕周圍最多可使用一層膠帶覆蓋手套扣帶系統,以避免造成對手的任何傷口或撕裂傷。
 - 44.8.3.1. The glove tape must be procured from an AIBA Official Equipment Licensee. 膠帶由國際拳總官方授權器材商規範
 - 44.8.3.2. The glove tape must be 5 cm wide. 膠帶為5cm寬
 - 44.8.4. The leather portion of the gloves must be made of high-quality



material such as: 手套的皮革部分必須以高品質皮革製成,例如:

- 44.8.4.1. Cowhide leather牛皮
- 44.8.4.2. Grade A leather A 級皮革
- 44.8.4.3. Others of equivalent quality subject to AIBA's approval.
- 44.8.4.3. 具同等品質且通過國際拳總批准的其他手套。
- 44.8.5. The thumb must be fixed to the main body of the gloves by the top part and with a maximum gap of ten (10) millimeters.
- 44.8.5. 拇指必須經由頂部固定在手套主體上,包含最大間隙為十(10)釐米。
- 44.8.6. The Competition identification or the manufacturer logo may be printed and may be displayed at the following positioning and measurements:
- 44.8.6. 允許列印競賽標識或製造商商標,並按照以下位置和尺寸呈現:
 44.8.6.1. Maximum 50 cm² on the front top part of each glove.
 44.8.6.1. 在每隻手套前頂部最大為 50 cm² (50 平方公分)。
- 44.8.7. The official manufacturer's logo may be printed and may be displayed at the following positioning and measurements:
- 44.8.7. 列印官方製造商商標,並按照以下位置和尺寸呈現:
 44.8.7.1. Maximum 24 cm² on the thumb of each glove.
 44.8.7.1. 在每隻手套的拇指位置最大為 24 cm² (二十四平方公分)
- 44.8.8. Any other form of advertising is prohibited such as and non-limited to figurative logo, design mark, script and manufacturer name, etc.
 - 44.8.8. 禁止其他任何形式的廣告,例如但不限於形象標識、商標、符號和製造商名稱等。



- 44.8.9. The AIBA mark must be placed on the internal part of the gloves.
- 44.8.9. 必須讓國際拳總標籤出現在手套內部。
- 44.8.10. Detailed glove specifications can be found in Appendix 12 of these rules.
- 44.8.10. 詳細手套規格參照本規則附錄十二。

RULE 45. HEADGUARD

規則45. 護頭

- 45.1. In AOB Elite Men's Competitions, headguards are not allowed.
 - 45.1.1. If a Boxer is not wearing headguards, to prevent any potential cuts, Coaches are permitted to apply the cut prevention material Cavilon™ on all areas of the Boxer's face before all Competitions held without headguards as per Appendix 15 of these rules.
 - 45.1.1. 對於沒有配戴護頭的所有拳擊手,並為了防止任何可能的傷口,允許教練在不配戴護頭的所有競賽之前,在拳擊手臉部所有範圍都塗上傷口預防材料 Cavilon™。詳細指導準則附加於附錄15。
 - 45.1.2. If a Boxer is not wearing headguards and has hair that reaches below the neckline, a hair net or any other item must be worn to control the hair.
 - 45.1.2. 對於頭髮超過領口而未配戴護頭的所有拳擊手,必須戴上髮網或其他物品來固定頭髮。
 - 45.1.2.1. The Seconds have to ensure that the hair is secured appropriately. 45.1.2.1. 助手必須確定 適當地固定住頭髮
- 45.2. In all AOB Competitions, except Elite Competitions, a Boxer must wear a red or a blue headguard, as per the respective Boxer's corner.
- 45.2. 在所有的國際拳總競賽中(除了成人比賽以外),拳擊手必須按照相應的拳擊手角落 而戴上紅色或藍色護頭
- 45.3. Long hair should not limit a Boxer's vision and should be appropriately tied.
- 45.3. 頭髮長度不可擋住拳擊手的視線且應適當綁好。
- 45.4. There is no restriction on hair length. 頭髮長度沒有特別限制。
- 45.5. A Boxer must put on a headguard only after entering the ring.
- 45.5. 拳擊手只有在進入拳擊場後才能戴上他們的護頭。
- **45.6.** A headguard must be taken off immediately after the Bout is over and before the decision is announced. Hair net or any other item worn to control the hair can be kept.



- 45.6. 在比賽結束後及宣布結果前,必須立即脫掉護頭,但可以保留髮網或其他任何用來控 制頭髮的物品。
- **45.7.** All headguards must be cleaned using 10% Sodium Hypochlorite before they are used again.
- 45.7. 於再次使用之前,必須使用 10%次氯酸鈉清潔所有護頭。
- 45.8. Headguard Specifications 頭盔規格
 - 45.8.1. A headguard must weigh a maximum of 450 grams (approx. 16 oz).
 - 45.8.1. 最重護頭重量應為 450 克(約 16 盎司)。
 - **45.8.2.** In AOB Competitions, headguards should come in 4 mandatory sizes (S=Small, M=Medium, L=Large, XL Extra Large).
 - 45.8.2. 在競賽中允許 4 種強制性尺寸護頭 (S = Small 小、M = Medium 中、L = Large 大、XL ExtraLarge 特大)。
 - **45.8.3.** Only a headguard with Velcro closing systems is approved for all AOB Competitions.
 - 45.8.3. 所有國際拳總公開拳擊賽只承認使用魔鬼氈扣帶系統的護頭。
 - **45.8.4.** The measurements of the headguard must respect the dimension as described in Appendix 13 of these rules.
 - 45.8.4. 護頭的尺寸測量值須符合本規則附錄13。
 - 45.8.5. The padding of the headguards must respect a minimum thickness of 2-3 cm.
 - 45.8.5. 護頭的襯墊必須遵守2公分至 3 公分的最小厚度規定。
 - 45.8.6. The leather portion of the headguard must be made of high-quality leather such as: 護頭的皮革部分必須以高品質皮革製成,例如:
 - 45.8.6.1. Cowhide leather牛皮
 - 45.8.6.2. Grade A leather A 級皮革
 - 45.8.6.3. Others of equivalent quality subject to AIBA's approval.
 - 45.8.6.3. 具同等品質且通過國際拳總批准的其他護頭。



- **45.8.7.** The Competition identification or the manufacturer logo may be printed and may be displayed at the following positioning and measurements:
- 45.8.7. 允許列印競賽標識或製造商商標,並按照以下位置和尺寸呈現: 45.8.7.1. Maximum 50 cm² on the front part of the headguard. 45.8.7.1. 護頭前面部分最大為 50 cm² (五十平方公分)。
- **45.8.8.** The official manufacturer's logo may be printed and may be displayed at the following positioning and measurements:
- 45.8.8. 列印官方製造商商標,並按照以下位置和尺寸呈現 45.8.8.1. Maximum 40 cm² on the back part of the headguard. 45.8.8.1. 護頭背面部分最大為 40 cm² (40 平方公分)。
- 45.8.9. Any other form of advertising is prohibited such as and non-limited to figurative logo, design mark, script, manufacturer name, etc.
- 45.8.9. 禁止其他任何形式的廣告,例如但不限於形象標識、設計標誌、符號和製造商名稱等。
- 45.8.10. The AIBA mark must be placed on the inside part of the headguard. 45.8.10. 必須讓國際拳總標籤出現在護頭內部。
- **45.8.11.** Detailed headguard specifications can be found in in Appendix 13 of these rules.
- 45.8.11. 詳細護頭規格參照本規則附錄十三。

RULE 46. BANDAGES AND PROFESSIONAL HANDWRAPS 規則46. 繃帶與專業手綁繃帶

- 46.1. Use of Bandages 繃帶使用
 - **46.1.1.** In AOB Competitions, except for Elite Competitions, Velcro bandages must be used.
 - 46.1.1 在國際拳總公開拳擊賽中,成年男子競賽除外,須使用帶有魔鬼氈的繃帶
 - **46.1.2.** The bandages are distributed at the equipment table by the Equipment Manager.
 - 46.1.2. 繃帶由器材經理發放在器材桌上。
 - **46.1.3.** The bandages of each Boxer must be checked and marked by the Equipment Manager at the equipment check table.
 - 46.1.3. 每位拳擊手的繃帶須在器材檢查桌由器材經理檢查並給予檢查標誌



- 46.1.4. Bandages must not be longer than 4.5 m (14.76 feet), and not shorter than 2.5 m (8.2 feet). Bandages must be 5.7 cm (2 ½ inches) wide.
- 46.1.4. 繃帶長度不得超過 4.5 公尺(14.76 英尺),但不低於 2.5 公尺(8.2 英尺),繃帶寬度則必須為 5.7 公 分(2½ 英寸)。
- 46.1.5. Bandages must be made of stretchy cotton material with a Velcro closure.
- 46.1.5. 必須以帶有魔鬼氈的柔軟棉質材料製成繃帶。
- 46.1.6. The use of any substance on the bandages is prohibited.
- 46.1.6. 禁止在繃帶上使用任何物質。
- 46.2. Use of Professional Handwraps 使用專業的手綁帶
 - **46.2.1.** In AOB Elite Competitions and any other event as decided by AIBA, the use of professional handwraps shall be mandatory.
 - 46.2.1. 在國際拳總成人公開拳擊競賽及其他國際拳總賽事,使用專業手綁繃帶。
 - 46.2.2. The materials provided for professional handwraps for each Boxer shall be as follows: 必須以下列材料製成每隻手的手綁帶:
 - **46.2.2.1.** Gauze Bandage: 2 rolls of 5 cm x 15 m Gauze (1 roll of gauze for each hand)
 - 46.2.2.1. 纱布繃帶:使用二卷十五(15)公尺和寬度五(5)公分的纱布來覆蓋手(一隻手使用一卷)
 - 46.2.2.2. 2 rolls of 5 cm x 10 m Gauze (1 roll to create a knuckle pad for each hand)
 - 46.2.2.2. 使用二卷長五(5)公尺和寬度十(10)公分的紗布或紗布襯墊來覆蓋指節(一隻手一卷)
 - **46.2.2.3**. Zinc Oxide Tape: 2 rolls of 2.5 cm x 13 m
 - 46.2.2.3. 鋅白膠帶:二卷最長五(5)公尺長和寬度兩點五(2.50)公分的膠帶。
 - **46.2.2.4.** 1 roll of 1.25 cm x 13 m for between the fingers
 - 46.2.2.4. 一卷1.25公分寬和總長13公尺的繃帶來纏繞手指節

- **46.2.3.** All equipment shall be clearly branded, and packaging will include specifications and relevant instructions.
- 46.2.3. 所有器材設備都清楚載明品牌,且包裝內容具有規格內容和使用說明。
- 46.2.4. In AOB Elite Competitions, a Boxer shall apply the provided gauze bandages and tape on his hands as he likes, provided that the knuckles of his hand are not covered by the Zinc Oxide Tape.
- 46.2.4. 在國際拳總成人公開拳擊賽中,拳擊手應穿戴主辦單位提供的紗布繃帶和膠帶於手上,且手指關節上不可使用鋅白膠帶覆蓋
- **46.2.5.** The use of any substance or object on the Gauze and/or Zinc Oxide Tape is prohibited.
- 46.2.5. 禁止在紗布和/或外科膠帶上使用任何物質。

RULE 47. BOXING SENSORS 規則47. 拳擊威應器

- 47.1. In all AIBA-owned and AIBA-sanctioned Competitions, boxing sensors manufactured by the AIBA Official Data provider/partner shall be allowed to be worn in order to gather Competition and boxing data/metrics.
- 47.1. 在國際拳總所有及管轄之競賽中,拳擊感應器由國際拳總官方資料供應商/合作廠商製造,且拳擊選手須穿戴用於收集賽事和拳擊紀錄/量測之用途
- 47.2. Sensors shall be inserted either in the Competition gloves or on the bandages depending on the official gloves brand used during the Competition.
- 47.2. 根據官方指定的拳擊手套品牌,感應器應安裝於比賽用拳擊手套或繃帶內。

RULE 48. ATHLETE COMPETITION UNIFORM AND EQUIPMENT 規則48. 運動員競賽服裝及保護裝備

- **48.1.** In all AOB Competitions, a Boxer has to wear a uniform that complies with Rule 48 of these rules and the Manufacturer Guidelines: AIBA Official Boxers' Uniform.
- 48.1. 在國際拳總公開拳擊競賽中,拳擊手須遵循規則48及國際拳總官方拳擊手制服製造商準則,穿著規定制服。
- **48.2.** The Technical Delegate of the Competition or a Technical Official who was given authority of a Technical Delegate determines the uniforms permitted in the FOP in accordance with the AIBA Technical and Competition Rules.



- 48.2. 技術代表或經技術代表授權代理職務之技術官員,根據國際拳總技術及競賽規則決定 比賽制服
- 48.3. Vests, shorts/skirts, and robes 背心,短褲/裙子,及披肩
 - 48.3.1. Men and Boy Boxers have to wear a vest and shorts.
 - 48.3.1. 男子及青少年拳擊選手穿著背心及短褲。
 - 48.3.2. Women and Girl Boxers have to wear a vest and either shorts or a skirt.
 - 48.3.2. 女子及青少女拳擊選手穿著背心及短褲或短裙。
 - 48.3.3. The length of the shorts must not be shorter than mid-thigh, cannot cover the knee and must not be worn above the belt line.
 - 48.3.3. 短褲的長度不可短於大腿中部,不可覆蓋膝蓋,也不可高於皮帶線上方
 - **48.3.4.** The vest and shorts/skirt can be in the Boxer's respective national colours or in red or blue colour according to the Boxer's respective corner allocation.
 - 48.3.4. 背心和短褲/短裙可與拳擊手國家代表色一致或根據拳擊手角落分配為藍色或 色。
 - 48.3.5. Elite Boxers may wear a robe over his/her uniform on the way to the ring, and the robe can be in the Boxer's respective national colours or in red or blue colour according to the Boxer's respective corner allocation.
 - 48.3.5. 成年拳擊手入場步行至拳擊台時可穿披肩,披肩顏色可與拳擊手國家代表色 一致或根據拳擊手角落分配為藍色或色。
 - **48.3.5.1.** The robe must be of the same material as the uniform. 48.3.5.1. 披肩材質須與制服一致。
 - **48.3.6.** For the avoidance of doubt, if the uniform and/or robe is in red or blue colour, a solid red or blue colour has to be used and must be one of the following:
 - 48.3.6. 為避免疑慮,若制服和披肩是紅色或藍色,則需使用正紅和正藍色,且為以下色號之一:
 - 48.3.6.1. Red: Pantone 185, 199 or 485 紅色:國際偏通色號 185, 199 或485 48.3.6.2. Blue: Pantone 286, 293 or 661 藍色: 國際偏通色號 286, 293 或661
 - 48.3.7. A Boxer is not be allowed to have tape, in any form, on his/her uniform.
 - 48.3.7. 拳總手的制服上不可有任何膠帶或其他類似物品
 - **48.3.8.** The belt line must be clearly identified by a contrasting colour to the shorts/skirt and vest and must be 6-10cm wide.



- 48.3.8. 腰帶的顏色須和短褲/短裙及背心是明顯的對比色,寬度為6至10公分
 - 48.3.8.1. The belt line is an imaginary line from the navel to the top of the hips and must not cover the navel.
 - 48.3.8.1. 腰帶線是從肚臍到臀部頂部的假想線, 而且不能覆蓋肚臍。
- 48.4. Footwear and socks 鞋子和襪子
 - **48.4.1.** A Boxer must box in boxing appropriate footwear, such as shoes or light boots (without spikes or heels).
 - 48.4.1. 拳擊手須穿適當的鞋子出賽,如輕型靴子或鞋子(無鉚釘或鞋跟)
 - 48.4.2. A Boxer may wear socks, but they must not be higher than the knee.
 - 48.4.2. 可穿襪子,但不可高於膝蓋長度。
- 48.5. Gumshield 護齒
 - 48.5.1. A Boxer must wear a gumshield during every Bout.
 - 48.5.1. 每場比賽都須戴護齒。
 - 48.5.2. No red or partially red-coloured gumshield may be worn.
 - 48.5.2. 不可戴紅色或有紅色的護齒。
 - 48.5.3. A Boxer should never use a borrowed gumshield.
 - 48.5.3. 不可使用租借的護齒
 - **48.5.4.** The gumshield has to fit exactly and comfortably.
 - 48.5.4. 佩戴合適並舒適的護齒
- 48.6. Cup and Breast protectors 罩杯及乳房保護器
 - **48.6.1.** Men and Boy Boxers must wear a cup protector during a Bout and may additionally wear a jock-strap.
 - 48.6.1. 男子及青少年拳擊選手於比賽中須穿戴護胸器,並可另外穿戴三角護具。
 - **48.6.1.1.** The cup protector must not cover any part of the target area. 48.6.1.1. 罩杯保護器不可蓋到有效打擊區。
 - 48.6.1.2. The cup protector must have no metal parts except if there is a fastening at the back of the Boxer.
 - 48.6.1.2. 罩杯保護器不可有金屬配件,拳擊手背部的帶扣則除外。
 - **48.6.2.** Women and Girl Boxers may use a breast protector and/or a cup protector during a Bout.
 - 48.6.2. 女子及青少女拳擊選手可於比賽中穿戴乳房保護器或罩杯保護器。
 - 48.6.2.1. The breast protector should be confined to the natural contours of the breast, so as not to provide extra

protection to surrounding structures. It may not shield any target area of the body, including the breastbone.

- 48.6.2.1. 護胸器需符合自然身型,不可在外圍外加保護結構,不可擋住有 效打擊區和胸骨肋骨等部位。
- 48.6.2.2. The breast and cup protectors must have no metal parts except if there is a fastening at the back of the Boxer.
- 48.6.2.2. 護胸器不可有金屬零件,拳擊手背部的帶扣除外

48.7. Hi jab 頭巾

- 48.7.1. Women and Girl Boxers may wear a black sport form-fitting Hijab
- 48.7.1. 女子及青少女拳擊手可穿戴黑色運動頭
 - 48.7.1.1. The Hijab can include the following elements:
 - 48.7.1.1. 頭巾可包含以下配件:
 - **48.7.1.1.1.** Long-sleeved form fitting shirt under the Competition vest;
 - 48.7.1.1.1. 長袖合身襯衣,穿著於競賽規定之背心下
 - **48.7.1.1.2.** Full-length form fitting tights under the Competition shorts or skirt;
 - 48.7.1.1.2. 完整包覆緊身內褲,穿著於競賽規定之短褲或短裙內 48.7.1.1.3. Sport Hi jab scarf. 運動頭圍巾
 - 48.7.1.2. The use of Hijab in the Field of Play shall not interfere with the view of the referee and judges, or potentially cause any injuries or cuts, or give any unfair competitive advantages.
 - 48.7.1.2. 比賽場地內使用頭巾,不可妨礙裁判和評分員的視線,或引起任何受傷或割傷之可能性,或造成任何比賽之不公平性
 - 48.7.1.3. No identification of the Member Association, and no further elements such as marks, insignia, statements or slogans shall be displayed on the Hijab, tights or sleeves.
 - 48.7.1.3. 與會員協會無關聯性,無其他符號或徽章或立場標語印在頭巾、 緊身褲或長袖上。
 - 48.7.1.4. The hijab outfit has to be presented and approved during the Sport Entries Check.
 - 48.7.1.4. 頭巾配備需在入賽審查當下呈現及通過認可。



- 48.8. There shall not be any demonstrations, symbols or patterns containing political, religious and racial propaganda, and of items on the WADA prohibited substance list, and messages against AIBA Code of Ethics visible on the Boxer's body or apparel including uniform, footwear, socks, permanent or temporary tattoo on the body, etc.
- 48.8. 不可有任何象徵性圖形,包含政治上、宗教上、種族上的宣傳,以及任何禁藥物質,及任何抵觸國際拳總道德守則的訊息呈現在拳擊手身上,或服飾上包含制服、鞋子和襪子,身上永久或暫時性的刺青圖騰等。
- **48.9.** A uniform diagramme can be found in Appendix 14 of these rules.
- 48.9. 制服圖示解說可在本規則附錄14查看。
- 48.10. Identification Specifications 規格認定
 - **48.10.1.** In all AIBA-sanctioned Multi-sport competitions, Team Delegations have to follow identification specifications of the Multi-sport LOC.
 - 48.10.1. 國際拳總管轄的多項運動競賽中,參賽代表團需遵循多項運動籌備委員會的 規格認定
 - 48.10.2. National Flag 國家旗幟
 - 48.10.2.1. The flag of the country of the National Federation may be displayed only once on the vest, once on the robe, and once on the shorts and/or skirt.
 - 48.10.2.1. 國家協會的國旗,只可在背心上,長袍上,短褲或短裙上呈現一次。
 - 48.10.2.2. The flag must not contain any manufacturer's identification, sponsor advertising, design features or other elements.
 - 48.10.2.2. 國旗不可有製造商的標誌,贊助商的廣告、設計圖或者其他圖形。
 - 48.10.2.3. The flag may be printed, embroidered or sewn on as a badge. 48.10.2.3. 國旗可用印刷、電繡或貼布繡呈現
 - 48.10.2.4. There are no restrictions on the shape of the flag, but the following measurements and positioning on the item must be observed:
 - 48.10.2.4. 國旗的形狀並沒有限制,但須觀察國旗的尺寸及位置是否符合下列規定:



48.10.2.4.1. Vest and robe: Maximum 50 cm², front of the

vest

and robe, over the heart 48.10.2.4.1. 背心和披肩上:最大尺寸50平方公分,背心及披肩正面 位於心臟處

48.10.2.4.2. Shorts/skirt: Maximum 50 cm², front of left leg.

48.10.2.4.2. 短褲和短裙: 最大尺寸50平方公分, 在左大腿前面

48.10.3. Manufacturer's Logo 製造商之商標

48.10.3.1. The manufacturer's identification may be displayed only once on each of the following:

48.10.3.1. 製造商的商標可透過下列各項呈現,每項可呈現一次:

48.10.3.1.1. Vest背心

48.10.3.1.2. Robe披肩

48.10.3.1.3. Shorts and/or skirt 短褲和短

裙

48.10.3.1.4. Each sock 襪子

48.10.3.1.5. Each item of footwear鞋子

48.10.3.1.6. Each item of protective equipment各項保護裝備

48.10.3.1.7. Second's bag助手的背包

- 48.10.3.2. The manufacturer's identification may be printed, embroidered or sewn on to the vest, robe, shorts/skirt, socks and footwear and must not interfere with the other elements identifying the National Federation (e.g. flag).
- 48.10.3.2. 製造商的商標可透過印刷、電繡或貼布繡於背心,披肩,短褲/短裙、襪子和鞋子上。不可妨礙國家協會呈現的代表圖案(如國旗)

- **48.10.3.3.** The following quantities, positioning and measurements must be observed:
- 48.10.3.3. 以下須觀察數量,位置和尺寸是否符合下列規定
 - 48.10.3.3.1. Vest and robe: Maximum 30 cm², front of the vest and robe, at heart level and on the opposite side of the National Flag;
 - 48.10.3.3.1. 背心和披肩:最大尺寸30平方公分,背心及披肩正面位於心臟高度,和國旗相反的位置
 - **48.10.3.3.2.** Shorts/skirt: Maximum 30 cm², front of the right leg;
 - 48.10.3.3.2. 短褲/短裙: 最大尺寸30平方公分,右大腿前面
 - 48.10.3.3.3. Socks: Maximum 10 cm² per sock;

寸10平方公分

- 48.10.3.3.4. Footwear: as generally used on products sold through retail trade during the period of 6 months prior to the AOB Competition;
- 48.10.3.3.4. 鞋子: 在國際拳總公開拳擊賽前六個月,通常是透過零售商販賣的產品上呈現製造商標
- 48.10.3.3.5. Protective equipment: Maximum 6 cm² per item;
- 48.10.3.3.5. 保護裝備:每項裝備上,最大尺寸6平方公分
- 48.10.3.3.6. Bag: no greater than 10% of the surface area of the item, to a maximum size of 60 cm²; 48.10.3.3.6. 背包:不可超過總表面區的10%,最大尺寸60平方公分
- 48.10.4. Olympic National Abbreviation of the National Federation (ONANF) 48.10.4. 國家協會之奧運的國家縮寫 (ONANF)
 - 48.10.4.1. The ONANF is the Olympic Abbreviation of the National Federation's Country name, therefore, consisting of 3 capital letters.
 - 48.10.4.1. ONANF是指國家協會的國家名的奧運縮寫。因此,有三個大寫字母
 - **48.10.4.2.** It may be displayed only once on the back of the vest and robe. 48.10.4.2. 可在背心和披肩的背面呈現一次
 - 48.10.4.3. The letters must not exceed 10 cm in height and 20 cm in length.
 - 48.10.4.3 字母的高度不可超過10公分,長度不可超過20公分



- 48.10.4.4. The letters must be in a contrasting colour to the colour(s) of the vest and robe. For a better legibility, they may be affixed to a neutral-coloured patch or surrounded by a border or shadow outline.
- 48.10.4.4. 字母顏色必須和背心及披肩顏色為對比色。為了更凸顯清楚,可用 中立色系的貼布或有框線或有陰影來呈現字母。
- 48.10.4.5. The letters may be printed, embroidered or sewn on as a badge.
- 48.10.4.5. 字母可用印刷、電繡或貼布繡來呈現
- **48.10.4.6.** The ONANF must not interfere with the other elements of the uniform that identify the Boxer (e.g. Boxer's name).
- 48.10.4.6. ONANF國家縮寫字母不可妨礙其他要素呈現於制服上來辨別拳擊 手(如拳擊手的名字)
- 48.10.5. Boxer's Name: 拳擊手的名字
 - **48.10.5.1.** Each Boxer may be identified by means of the surname on the back of the vest.
 - 48.10.5.1. 每位拳擊手皆以背心後面的姓式來辨別
 - **48.10.5.2.** The name must be identical to that indicated in the passport. 48.10.5.2. 姓名須和護照一致
 - 48.10.5.3. The name must be positioned on the upper part of the back of the vest under the ONANF.
 - 48.10.5.3. 姓氏呈現在背心後面上部,位置在國家縮寫的下面。
 - 48.10.5.4. The letters must not exceed 5 cm in height and 20 cm in width.
 - 48.10.5.4. 姓氏字母高度不可超過5公分,總寬不可超過20公分
 - 48.10.5.5. The letters must be in a contrasting colour to the colour(s) of the vest. For a better legibility, they may be affixed to a neutral coloured patch or surrounded by a border or shadow outline.
 - 48.10.5.5. 字母顏色須和背心顏色為對比色。為了更凸顯清楚,可用中立色 系的貼布或有框線或有陰影來呈現字母。

- 48.10.5.6. The letters may be printed, embroidered or sewn on as a badge. 48.10.5.6. 字母可用印刷、電繡或貼布繡來呈現
- 48.10.5.7. The letters must not interfere with the other elements of the uniform that identify the Boxer (e.g. ONANF).
- 48.10.5.7. 字母不可妨礙其他要素呈現於制服上來辨別拳擊手(如國家縮寫)
- **48.10.5.8.** The name may not contain any manufacturer identification, sponsor advertising, design features or any other elements.
- 48.10.5.8. 姓氏不可含有製造商名,贊助商廣告,設計圖或其他要素
- 48.10.6. National Federation's Sponsors Advertising 國家協會的贊助廣告
 - 48.10.6.1. All forms of advertising for sponsors or third parties, of political, religious or personal statements or other prohibited class such as alcohol (exception for beer and wine), tobacco, casino, gambling and betting are prohibited on all kit items inside the Competition Venue.
 - 48.10.6.1. 所有贊助廣告形式,和第三方包含政治上、宗教上、或個人立場, 及所有禁止項目如酒精(啤酒及酒除外)菸草、博弈、賭博和打賭 等皆禁止出現在比賽會場內所有服裝配備上。
 - 48.10.6.2. The National Federation's sponsor advertising may be printed, embroidered or sewn on to the vest and must not interfere with the other elements identifying the National Federation (e.g. the flag). The following quantities, positioning and measurements must be observed:
 - 48.10.6.2. 國家協會的贊助廣告可透過印刷,電繡或貼布繡在背心上呈現,且 不可妨礙其他辨別國家協會的要素呈現(如國旗)。以下數量、位 置及尺寸須觀察是否符合規定:
 - **48.10.6.2.1.** Vest: Maximum 150 cm² once on the front of the vest below the chest level area
 - 48.10.6.2.1. 背心:背心前面最大面積150平方公分,位置在胸線以下區塊



RULE 49. OFFICIALS' COMPETITION UNIFORM 規則49. 官員的競賽制服

- 49.1. Referees and Judges must wear only the official AIBA attire for Referees and Judges.
- 49.1. 裁判和評分員只能穿國際拳總官方規定之服飾
 - **49.1.1.** White, short-sleeve, button-down collared shirt (long-sleeve acceptable in exceptional cases)
 - 49.1.1. 白色短袖,排扣有領上衣(特殊情形可接受長袖_
 - 49.1.2. Black bow tie 黑色蝴蝶領結
 - 49.1.3. AIBA R&J badge affixed upon the left side (over the heart) of the shirt
 - 49.1.3. 國際拳總裁評員的徽章固定在上衣左心處
 - 49.1.4. Black trousers (no denim) 黑色褲子 (不可為丹寧材質)
 - 49.1.5. Black sport shoes with no heals 黑色無跟運動鞋
- 49.2. Referees may use surgical gloves when officiating.
- 49.2. 裁判在執行比賽時可戴醫療手套
- **49.3**. Technical Delegates and ITOs must dress in strict business attire, unless provided with an AIBA-approved uniform.
- 49.3.除非國際拳總提供制服,技術代表和國際技術官員須著正式西裝服飾。



APPENDICES 附錄

APPENDIX 1: CHANGE OF SPORT NATIONALITY PROCEDURE

附錄1:運動員國籍變更程序

To start the process to change the Sport Nationality of a Boxer, AIBA HQ needs to receive from the Boxer's New National Federation the mandatory documents listed below:

執行運動員國籍變更之程序為,國際拳總需收到拳擊選手所屬的新國家協會之申請文件如下:

Document 1 - Official request for changing Sport Nationality. The document can be found in Appendix 2 of these rules.

文件1 - 變更國籍官方申請書,參照本規則附錄2。

Document 2 - Copy of the Boxer's original passport, corresponding to the nationality waived by the Boxer

文件2 - 拳擊手的舊護照影本,以示放棄原國籍之證明。

Document 3 - Copy of the Boxers' new passport, corresponding to the country of the Boxers' new National Federation

文件3 - 拳擊手的新護照影本,以示拳擊手新的國家及所屬國家協會。

Document 4 - New National Federation confirmation letter agreeing with the change of sport nationality

文件4 - 新國家協會開立之認明書同意變更國籍。

Document 5 - Former Federation confirmation letter agreeing with the change of sport nationality.

文件5 - 前國家協會開立之證明書同意變更國籍

APPENDIX 2: CHANGE OF SPORT NATIONALITY APPLICATION FORM變更運動員國籍申請



Change of Sport Nationality - Application Form

Xer (to be filled by the Boxe	er's New Federation	of Origin and signed by the Boxer)新國家協	则目供荷业口字字丁聚 石
Landblanca			
Last Name		riistiname	
Date of Birth DD/MM/YEAR		Place of Birth	Photo
New Sport Nationality		Passport N° New National Federation	
Previous Sport Nationality		Passport N° National Federation of Origin	
and competition the Boxer last repr	esented his Federation o	of origin	Gender Woman Man
			vvoinaii ivian
Place	Date	Boxer's	s signature
			🗖
Name of the Nati	onal Federation		Approved Not Approved* e fi l l e d by AIBA HQ)
Name of the Nati Name of the N		(to be	Not Approved*
Name of the N	F President	(to be	Not Approved* fi 1 l e d by AIBA HQ) sture of NF President
Name of the N	F President er's National	Seal and Signa Seal and Signa Federation of Origin原國家協會	Not Approved* fi 1 l e d by AIBA HQ) sture of NF President
Name of the N be filled by the Box	F President er's National 1 onal Federation	Seal and Signa Seal and Signa Federation of Origin原國家協會 (to be	Not Approved* e fi 1 l e d by AIBA HQ) eture of NF President 其寫 Approved Not Approved*
Name of the N be filled by the Box Name of the Nati	er's National onal Federation F President	Seal and Signa Seal and Signa Federation of Origin原國家協會 (to be	Not Approved* e fi 1 l e d by AIBA HQ) eture of NF President Approved Not Approved* e fi 1 l e d by AIBA HQ) eture of NF President



APPENDIX 3: SEEDING DIAGRAMMES 種子排序圖

Diagramme 1 圖1

 1st Round 第一回合
 2nd Round第二回合
 Final最终回合
 Winner獲勝者

 A
 B
 D
 D

 C
 D
 D
 D

 E
 E
 E
 E

 G
 H
 H
 H

Diagramme 2 圖2

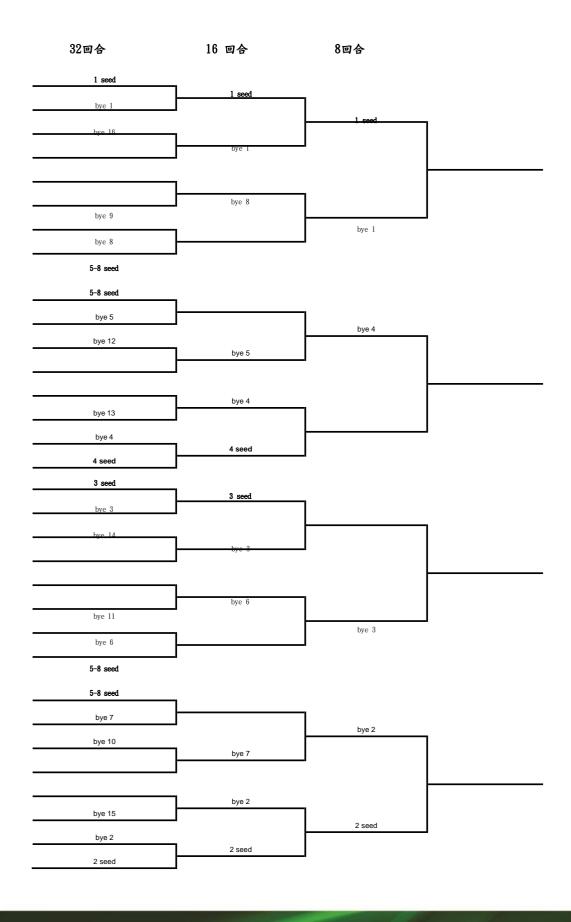




Diagramme 3 (top part) 圖三 (起頭部份)

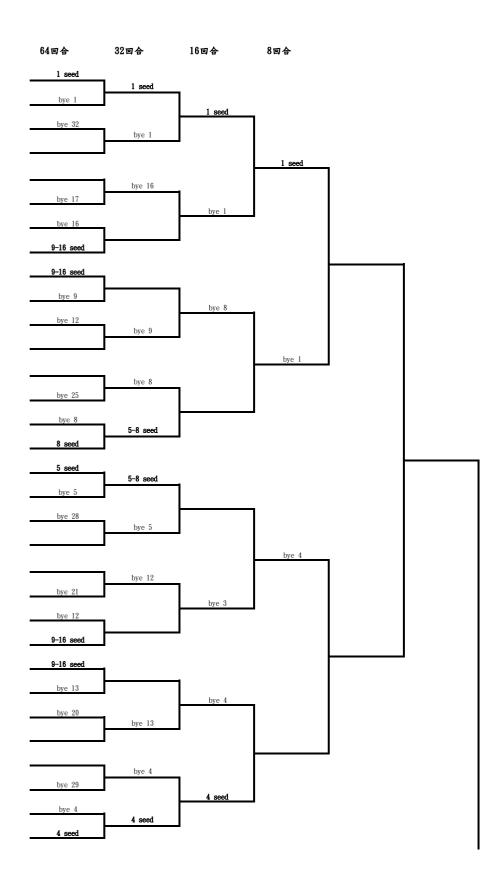
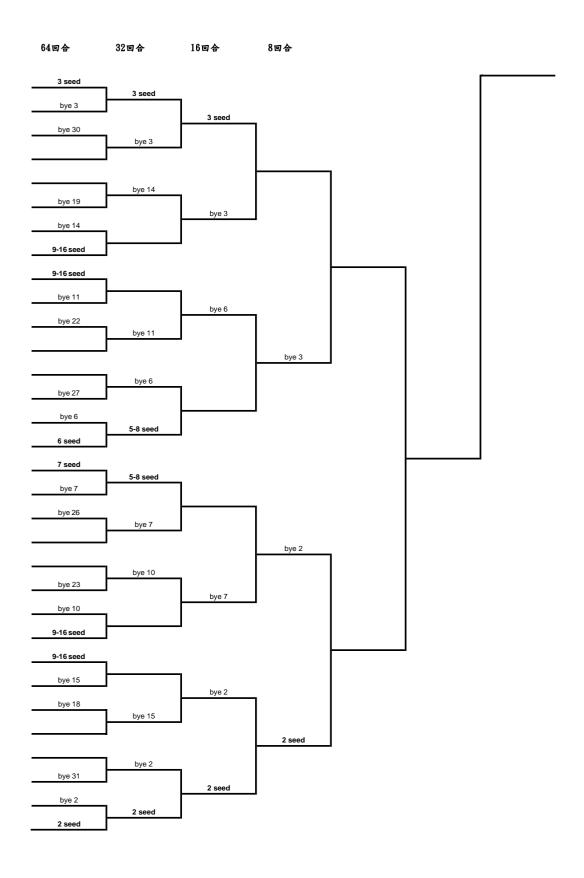




Diagramme 3 (bottom part)圖三 (最後部份)





APPENDIX 4: AIBA CODE OF CONDUCT

附錄4: 國際拳擊總會行為守則

The International Boxing Association (AIBA) hereby requests your agreement to the following "Code of Conduct", which will apply for as long as you are officiating as a Competition Official in any AIBA Competition:

國際拳擊總會(AIBA)在此要求你遵守以下的"行為準則",只要擔任國際拳擊總會比賽的官方人員都必須遵守此行為準則,適用於任何國際拳擊總會正式比賽:

DIGNITY 尊嚴(體面)

Code 1: I shall not be under the influence of alcohol while officiating or

participating in any AIBA Competition, including all related meetings and

weigh-ins.

條例1: 在我參與的任何國際拳擊總會比賽期間,包括所有相關會議和體檢過

磅,絕不飲酒

Code 2: I shall not smoke in the Competition Venue.

條例 2: 我絕不在比賽場館抽菸

Code 3: I shall not conduct myself in any manner that may bring the sport of boxing

and/or AIBA into disrepute.

條例 3: 不做出任何有損於國際拳擊總會的行為

INTEGRITY 誠實

Code 4: I shall not collude or collaborate with any party by violating any Rule (as applicable).

條例 4: 我絕不串通或和他人合作違反規定(如適用條例)。

Code 5: I shall not socialize with or become intimate with Boxers and/or Coaches and Seconds and/or other team delegation members, or enter into any relationship or take any action that casts doubt on my impartiality as a Competition Official. In the event that I believe any relationship may cause a

perception of bias I shall declare the relationship in advance to AIBA ${\rm HQ}$

for consideration in appointments.

條例 5: 擔任競賽官員之職務,不得與拳擊手和教練和助手及其他參賽代表團成員交 談或過從甚密,或是任何可能有疑慮的行為皆禁止。整個比賽期間,若有任何

偏見可能性都提前向國際拳總總部提出聲明,以示委派任命能確保中立。

Code 6: I shall at all times conduct myself in a professional and ethical manner,

giving due regard to the Technical Delegate.

條例 6: 時刻保持專業和道德的行為,履行技術代表工作要求。

Code 7: I shall not, directly or indirectly, solicit, accept or offer any form of remuneration or commission, nor any concealed benefit, service or gift of any nature that could be considered as a bribe or undue influence,

connected with anyone related to any Competition in which I participate. I confirm that any approaches or offers made in this regard shall be reported

immediately to a relevant person.

條例7: 我不能向與我在比賽中相關的任何人員直接或間接地索取、接受任何形式

的報酬或佣 金,及任何可能被視為賄賂、隱蔽利益的服務或禮品。我保證有

任何不當賄賂都會向相關人員匯報。

Code 8 Only official souvenirs as approved by AIBA HQ may be given or accepted, as

a mark of respect or appreciation for my contribution.

條例 8: 只能接受國際拳總贈送的官方紀念品,作為參任國際官員的工作紀念。

CONFIDENTIALITY 保密

Code 9: When performing my duties as a Competition Official, I shall not communicate with anybody about any Competition related issue within the

Competition Venue and/or any other location for the entire period of the Competition and after, especially to persons from my own country such as

National Federation members, Executive Committee members, media and the

public. I shall not comment about any Competition related issues on social media.

條例 9: 在擔任國際拳聯裁判工作在整個比賽期間,不得在比賽場館內及其他任何場

所與任 何人談及比賽相關話題。特別是對本國協會官員、國際技術官員、執委

會成員、媒體 和公眾。

Code 10: I shall treat any information I may receive from AIBA or learn in the course

of my duties as a Competition Official as confidential and will not inform others including but not limited to those involved in National Federation

team delegations.

條例 10: 我必須嚴格保密從國際拳擊總會得到的有關資訊,嚴禁向外透漏與國家協會

參賽代表團有關或其他資訊

RESPONSIBILITY 責任

Code 11: I shall be on time for all Competitions assigned to me.

條例11: 我必須準時出席與我相關的競賽。

Code 12 I shall be available to attend any Competition Official's meetings on or

before the Competition day.

條例12: 我必須參加比賽日前或比賽中的所有裁判員會議。

Code 13: I shall fulfil all duties assigned to me by the Technical Delegate.

條例13: 履行技術代表分配的各項工作。

Code 14: I shall not use or carry any electronic communication device, including but

not limited to a mobile phone, a laptop and a tablet computer inside the

Competition Venue.

電腦進入比賽 場館。

Code 15: I shall maintain a good physical condition, personal hygiene and a

professional appearance at all times when performing my duties as a

Competition Official.

條例15: 我必須在擔任競賽官員期間保持良好的身體狀態、個人衛生和職業形

象。

Code 16: I shall not criticize or attempt to explain calls or decisions made by

other Competition Official, unless where requested by the Technical

Delegate to do so.

條例16: 我不得批評或評判任何其他裁判員的決定,除非技術代表要求參與討

論。

Code 17: I shall respect all AIBA Rules.

條例17: 我必須遵守所有國際拳擊總會規則。

I agree to be bound by this Code of Conduct and acknowledge that any infringement of this Code of Conduct may be referred to the AIBA Disciplinary Commission / AIBA Executive Committee and could lead to disciplinary investigation and sanction against me.

我同意簽署上述行為規範條例,並接受國際拳擊總會紀律委員會和執委會對於任何違反上述條例的行為做出的處罰。

DATE:	
NAME:	SIGNATURE:



APPENDIX 5: MEDICAL CERTIFICATE TEMPLATE 附錄5: 體檢合格證書

NAME:姓名		
DATE OF BIRTH生日:		
SIGNATURE簽名:	DATE 日 期:	
	- Doctor醫師	
NAME姓名:		
TITLE/POSITION職稱:	-	
ADDRESS地址:		
SIGNATURE簽名:	DATE 日期:	
STAMP蓋章		
COMMENTS意見:		
Fi	t to Box適合拳擊賽 🦳	

AIBA Medical Certificate

Page 1/3



QUESTION FOR ATHLETE: IF YES, EXPLAIN

運動員問題:如果答案是"是",請解釋

- Is a Doctor currently treating you for anything?
 目前是這個醫師負責治療你的嗎
- 2. Have you ever been unconscious or had a concussion? 你是否曾經失去意識或腦震盪?
- 3. Have you been hit hard in the head in the last 6 weeks? 近 6 週內,你的頭部是否有遭受重擊
- 4. Have you had any headache in the last 2 weeks? 近雨週內,你的是否有出現任何頭痛狀況?
- 5. Do you have any problem with bleeding? 你有沒有任何流血不止的狀況或問題?
- 6. Do you have a history of hepatitis B or hepatitis C or HIV infection? 你是否曾經感染 B 型肝炎、C 型肝炎或人類免疫缺陷病毒(HIV)?
- 7. Does any disease run in your family? Sudden unexpected deaths? 你的家族是否有遺傳性疾病? 或意外猝死的病史?
- 8. Have you had any surgery? 你是否曾經接受過任何手術
- 9. Have you ever had to stay in a hospital? 你是否曾經住院過?
- 10. Do you have any medical condition? 你有沒有什麼健康問題?



Page 2/3

MED	ICAL CERTIFICATE			ABNORMALITIES
If Athlete had a Concussion in the past year, please certify that: 如運動員過去一年曾經發生 腦震盪,請確認以下事項:	Medical Examination following rest period after Concussion was normal Athlete Fit To Box 腦震盪運動員休息期後,經醫 療檢查後 為正常,可以出 賽。	Normal 正常	Abnormal 不正常	
General Medical Exam 一般檢查	List abnormalities not covered in specific system exams below: 不包括以下系統異常檢查清單:			
Mental Status/ Psychological 精神狀態/心理	Brief survey簡短檢查	Normal	Abnormal	
Head頭部	Cranial nerves, eyes, pupil size and reactivity, Fundi, vision by chart (record) 腦神經,眼睛瞳孔大小及反射,眼底鏡及視力檢查	Normal	Abnormal	
	Mouth, teeth, throat 嘴,牙齒、喉部	Normal	Abnormal	
	Ears 耳朵 Temporomandibular joint 顳領關節	Normal Normal	Abnormal Abnormal	
Neck頸部	Cervical spine, lymph nodes 頸椎,淋巴結	Normal	Abnormal	
Chest胸部	Breath sounds, rib tenderness on compression 呼吸部,助骨壓痛	Norma1	Abnorma1	
Cardio Vascular System	Pulse/blood pressure (record)脈 搏/血壓紀錄	Normal	Abnormal	
心血管系統	Heart examination: sounds, murmurs, heaves, size, rhythm心臟檢查:心 音、心雜音、心搏、心臟大 小、心臟節律	Normal	Abnormal	
Orthopaedic System	Upper limb: shoulder, wrist, hand, fingers上 肢:肩膀、手腕、手掌、手	Normal	Abnormal	



	骨骼系統	指				
		Lower limb: foot, ankle, knee, hip下 肢:腳、腳踝、膝蓋、 髋關節	Normal	Abnormal		
		Reflexes反射	Normal	Abnormal		
	Neurological System	Verbal Responses語言反應	Normal	Abnormal		
	神經系統	Motor responses and balance運動反應及平衡	Normal	Abnormal		
	Allowed on 18 St. et	(record)	Yes	No		
	Allergies過敏史	Type of reaction (record) 過敏反應類型				
	Medications used 藥物史	Name and dosage (record) 名稱及用量	Yes	No		
₹有提交任· 月)	Any TUE Submitted? 何運動禁藥管制之治療用	□ No 途豁免?	<u>無</u>	Yes (If	f yes, please explain) 有(如果	! 有,
	AIBA Medical Certifica	T.e			Page 3/3	_



APPENDIX 6: ANTI-DOPING CONSENT FORM

附錄6: 反禁藥同意表

CONSENT FORM

As a member of [National Federation] and/or a participant in an event authorized or recognized by [National Federation or International Federation], I hereby declare as follows:

I acknowledge that I am bound by, and confirm that I shall comply with, all of the provisions of AIBA Anti-Doping Rules (as amended from time to time) and the *International Standards* issued by the World Anti-Doping Agency and published on its website.

I acknowledge the authority of AIBA [and its member National Federations and/or National Anti-Doping Organizations] under the AIBA Anti-Doping Rules to enforce, to manage results under, and to impose sanctions in accordance with, the AIBA Anti-Doping Rules.

I also acknowledge and agree that any dispute arising out of a decision made pursuant to the AIBA Anti-Doping Rules, after exhaustion of the process expressly provided for in the AIBA Anti-Doping Rules, may be appealed exclusively as provided in Article 13 of the AIBA Anti-Doping Rules to an appellate body for final and binding arbitration, which in the case of International-Level Athletes is the Court of Arbitration for Sport (CAS).

I acknowledge and agree that the decisions of the arbitral appellate body referenced above shall be final and enforceable, and that I will not bring any claim, arbitration, lawsuit or litigation in any other court or tribunal.

I have read and understand the present declaration.

身為國家協會會員並/或參與國家協會或國際協會認可或授權的賽事,我在此聲明如下: 我認知並確認遵守國際拳總反禁藥規則(隨著時間不斷更新)及世界反禁藥當局發表的國際標準。 我認知國際拳總(及其國際協會會員和/或國家反禁藥組織)當局所執行管理之國際拳總反禁藥規則。 我也認知並同意任何如有任何違反禁藥規定情事,根據AIBA反禁藥規則之13條被起訴制裁於國際運動員法庭

我認知並同意所有被起訴決議都不可再經其他法律途徑上訴。 我已完全審閱並了解以上聲明。

Date	Print Name (Last Name, First Name)
Date of Birth (Day/Month/Year)	Signature (If minor, signature legal guardian)



受理。

APPENDIX 7: DECLARATION OF NON-PREGNANCY

附錄7: 未懷孕聲明

1. Declaration of Non-Pregnancy for Women Boxers aged eighteen (18) and older 18歲以上女性拳擊手之未懷孕聲明

Date日期:		
Place地址:		
National Federation國家協會:		
Passport details of the Boxer	r:	
Passport issued by:		
		-
Ι,	, (insert name of the Box	er填入拳擊手姓名)
declare that I am not pregnan	nt. 聲明我沒有懷孕	
	of this statement and accept full res	
suffer any related injury or	damage during the Competition, \boldsymbol{I} on behavior	alf of myself, my heirs
executors and administrators,	, waive and release any and all claims	for damages I may have
against AIBA (including its	officials and employees), the organise	ers of the Competition
(including the Local Organis	ing Committee and/or the Host Federatio	n) and the Competition
Venue owners for such injury	or damage.	
我明白此聲明書之重要性並完	全負責,若有不正確或不實聲明,而在比	:賽期間受傷,我代表自
己及執行長和行政職員,因違	[反規定,免責國際拳總(包括官員和職員)競賽管理員(包括當地
籌辦委員和主辦協會及競賽會	場所有人),並全權負責所造成的傷害。	
Signature of the Boxer拳擊手	簽名	



2 Declaration of Non-Pregnancy for Girls Boxers aged Under eighteen (18) 未滿18歲青少女拳擊選手之未懷孕聲明

Place:
National Federation:
Passport details of the Boxer:
Passport Issued by:
Date of birth of the Boxer:
Passport details of the parent/legal guardian:
Passport issued by:
I,, one of the parent / legal guardian of父母其中一方/法定監護人
I understand the seriousness of this statement and accept full responsibility for it. In
the case that this declaration is subsequently shown to be
inaccurate or untrue and
, (insert name of the Boxer) suffers any related injury or damage
during the Competition, I on behalf of
her heirs, executors and administrators, waive and release any and all claims for damages
she may have against AIBA (including its officials and employees), the organisers of the
Competition (including the Local Organising Committee and the Host Federation) and the
Competition Venue owners for such injury or damage.
competition venue owners for such injury of damage.
我明白此聲明書之重要性並完全負責,若有不正確或不實聲明,而,(填入拳
擊手姓名)在比賽期間受傷,我, (填入拳擊手姓名)代表自己及後繼選
手,執行長和行政職員,因違反規定,免責國際拳總(包括官員和職員)競賽管理員(包括當地
籌辦委員和主辦協會及競賽會場所有人),並全權負責所造成的傷害。



父母或監護人簽名:		
Acknowledged by		
Signature of the Boxer		



APPENDIX 8: CHANGE OF SPORT APPLICATION FORM 附錄8: 變更運動員申請表格

NF ACCEPTANCE NOTICE FOR INDIVIDUAL PHYSICAL CONTACT SPORT ATHLETES 國家協會受理身體接觸性運動之運動員審核通知書

TO:	International Boxing Association (AIBA) 致:國際拳擊總會
FROM寄件人	::
	(Name of National Federation) 國家協 會名稱
DATE日期:	
Dear Sirs,	
wishes to partic	AIBA that the following athlete from(name of sport) ipate in the sport of boxing and cease his/her involvement in the National Federation has reviewed this athlete and decided to accept our Boxers.
	Be總會,下述(運動種類名稱)運動員希望參加拳擊比賽並且將停止 參與該運 BI會已通過該運動員審查,並決定接受他/她成為我們的拳擊運動員, 立即生效。 ama:
Athlete's Desire	ed Weight Category:
Athlete's Desire	ed Weight Category Classification:
Athlete's Gender	:
Athlete's Passpo	ort Details:

We understand the below AIBA Technical and Competition Rules related to this issue and will wait to receive written confirmation of approval from AIBA before the athlete is eligible to participate in AOB Competitions.

我們了解國際拳擊總會對於此問題的規則。並同意等待收到書面通知後,才有資格參與國際公開拳擊賽。

4.2.4.1.1. An athlete who has competed at an amateur or professional level in any Individual Physical Contact Sport other than Boxing is eligible to compete in an AOB or National Competition, at an appropriate level, under the following conditions:

任何參加過身體接觸性運動的業餘運動員,如果想獲得公開拳擊賽或國家競賽的參賽資格,須符合下列條件:

4.2.4.1.1.1 National Federation shall complete the Application Form in Appendix 8 and the AIBA Medical Certificate and submit both documents to AIBA HQ for acceptance



and registration.

國家協會應完成附錄 8 中的申請表,並完成國際拳總體檢證明書,兩項文件繳給國際拳總總部受理以完成註冊。

4.2.4.1.1.2. The registration will be reviewed and potentially approved by AIBA in consultation with the AIBA Technical & Competition Rules Commission.

此申請將由 AIBA 與 AIBA 技術規則委員會共同審查及決議。

4.2.4.1.1.3. The athlete shall be eligible to participate once the National Federation receives a written confirmation of approval from AIBA.

運動員代表之國家協會收到國際拳總之書面確認,運動員及有 參賽資格。

4.2.4.1.1.3.1. Any athlete registered as a Boxer by a National Federation under Rule 4.2.4.1.1. above shall not participate in any other Individual Physical Contact Sport once approved by AIBA.

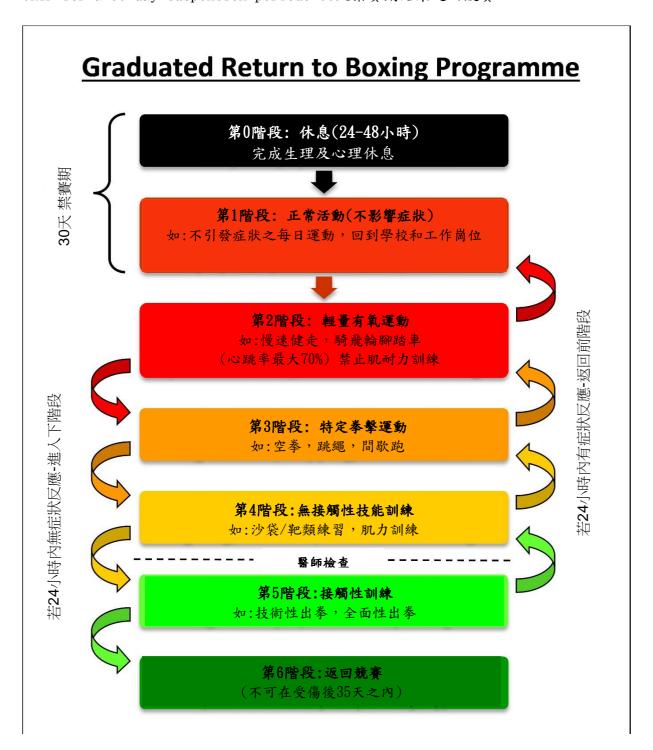
依規則4.2.4.1.1條,經國家協會註冊並通過AIBA認可為拳擊選手之運動員不得參與其他任何身體接觸性運動。

Signature of President or Chairman of National Federation 國家協會主席簽名

APPENDIX 9: GRADUATED RETURN TO BOXING PROGRAMME

附錄9: 禁賽結束返回競賽計劃

GRTP for a 30-day suspension period: 30天禁賽期結束返回競賽



^{*} Same steps are followed for longer suspension periods, except for Step θ - 1, which would be extended to the medical restriction prescribed by the Ringside Doctor.

更長的禁賽期維持一樣的重返計畫,除了第0到1階段不同,因拳台醫師診斷而可能延長醫療



APPENDIX 10: BOUT REVIEW REQUEST FORM

附錄10: 比賽審查申請表

AIBA Bout Review Request Form

COMPETITION INFORMATION競賽資料		
Competition Name競賽名稱:		
City and Country城市及國家:		
Today's Date日期:	Time of Bout Review request比賽審查時間:	
Bout Number比賽場次:		
Session Number第幾回合:		
Weight Category重量級別:	Men/Women男/女:	
DELEGATION REQUESTING BOUT REVIEW要求	《比賽審查的代表團資料	
Boxer's Full Name拳擊手姓名:	NOC Code:	
Second's Full Name助手姓名:		
Email:	Phone number:	
Opponent's Full Name對手姓名:	NOC Code:	
	仍維持原判決,我代表之國家參賽代表團將會收到一筆 比賽審查費則被撤回,並可保留此次使用的比賽審查供 經理後,不可撤銷申請。	
PROTEST DETAILS 抗議內容		
Judge's Decision裁判判决 ● Which round(s) are being dispu	ıted? 哪一回合有爭議	
Referee's Decision 評分員判決 • Which criteria effected the result of the bout (check one) 哪項標準影響比賽 結果(擇一) - Proper Procedure not followed程序沒有適當執行 - Foul ruled as a legal action無視犯規 - Legal action ruled as a foul錯判犯規		
Which rule(s) were breached?	突破違反哪項規則	
In which round was the breach	made? 哪一回合違反該規則	

2nd page to be filled out by AIBA Officials only第二頁由國際拳總官員填寫

ALL SECTIONS BELOW - AIBA OFFICIALS USE ONLY以下由國際拳總官員填寫

Equipment Manager器材經理	
Full Name全名:	Signature簽名:
ruii Name ± 71.	oignature on A.
Date received收件日期:	Exact time received收件時間:
DECISIONS判決	
Original Bout Decision原始判	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
, , ,	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
Specific finding(s) of the	Bout Review Jury陪審團俱體發現:
specific finding(s) of the	DOUL REVIEW JULY陪審图保證教巧。
T: 1 D :	D · I Bankil
Final Decision of the Bout	REVIEW JUTY取終判决:
Uphold original decision維持	寺原判決 □ Overturn original decision 翻轉原判決 □
I	C' Mo M
Juror 1陪審員1:	Signature簽名:
Juror 2陪審員2:	Signature簽名:
T 0.00 et 20	O
Juror 3陪審員3:	Signature簽名:
COMMINICATION CURCE LICT &	1. i
COMMUNICATION CHECK LIST 判	决理路積登表
	e AIBA Scoring System operator通知AIBA電腦操作員
	e Protesting Delegation通知抗議代表團□ e opponent of the Protesting Delegation通知被抗議代表
图 □	e opponent of the frotesting benegation通知被抗戰代表
Technical Delegate技術代表了	脊料
Full Name全名:	Signature簽名:
Date received收件日期:	Exact time received收件時間:

Daiba

AIBA Bout Review Request Form

APPENDIX 11: COMPETITION VENUE REQUIREMENTS

附錄11: 競賽會場要求

- 1.1. Required Venue Facilities: 會場設備
 - 1.1.1. Lounge for Referees and Judges 裁判和評分員休息室
 - 1.1.2. Lounge for International Technical Officials 國際技術官員休息室
 - 1.1.3. Meeting Room for ITOs and Referees and Judges 國際技術官員及裁評員會議室
 - 1.1.4. Boxers' Locker Rooms 拳擊手更衣室
 - 1.1.5. Anti-Doping Rooms反禁藥室
 - 1.1.6. Medical Room (Doctor's Room)醫務室(醫師診間)
 - 1.1.7. Boxers' Warm-Up Areas 拳擊手暖身區
 - 1.1.8. Storage for Boxing Equipment 拳擊手器材儲物間
 - 1.1.9. Offices for AIBA, Local Organising Committee, Technical Delegate 國際拳擊,當地籌辦委員會,技術代表辦公室
 - 1.1.10. Media/Press Room, Interview/Press Conference Room, Mixed Zone in accordance with the AIBA Media/Press Guidelines

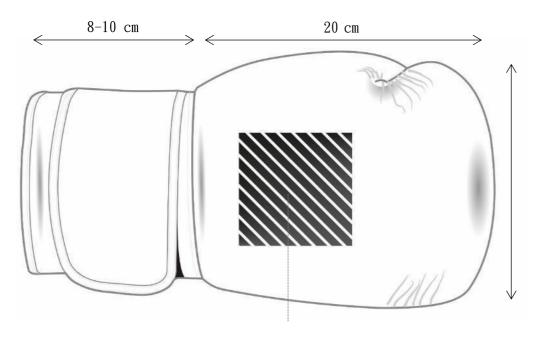
媒體/新聞室,面談/新聞會議室,國際拳總媒體/新聞總覽之綜合區

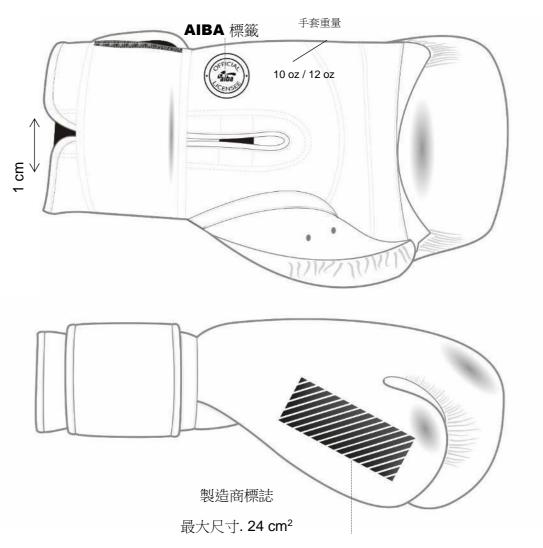
1.1.11. VIP Lounge 貴賓休息室



APPENDIX 12: GLOVE SPECIFICATIONS



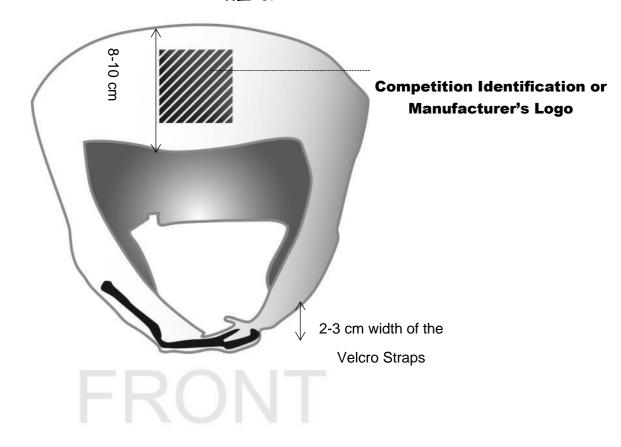


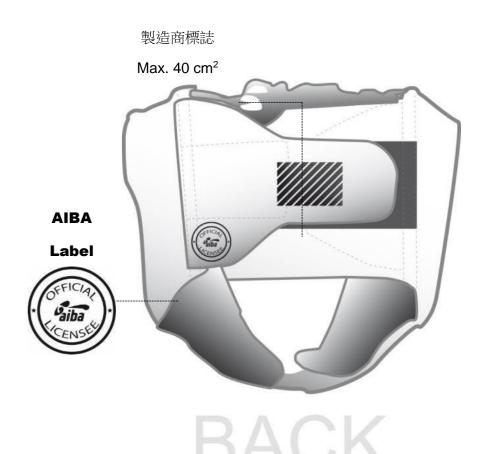


(限於長8 cm x 高3 cm 之內的長方型)



APPENDIX 13: HEADGUARD SPECIFICATIONS頭盔規格





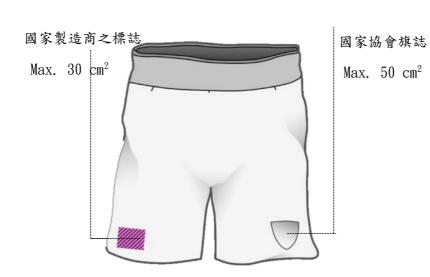
APPENDIX 14: UNIFORM DIAGRAMME 附錄

14: 制服圖示 國家贊助商之

廣告

奧運國家協會之縮寫 National Federation's Abbreviation

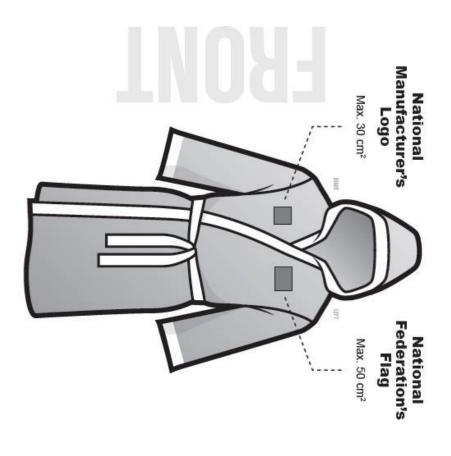


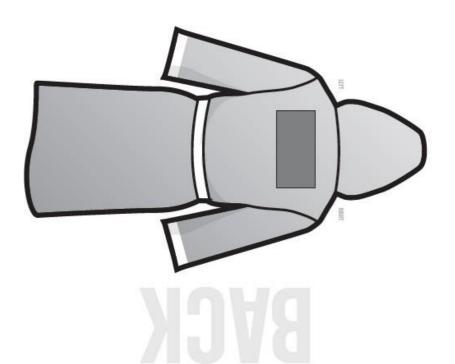




FRONT

BACK







Max. 20 cm

APPENDIX 15: USER'S GUIDELINES FOR CAVILON™ CUT PREVENTION 附錄15: 傷口預防保膚膏使用者準則

1. About Cavilon型 關於保膚膏

Cavilon durable barrier cut prevention is a concentrated cut prevention that:

保膚膏 - 一層長效隔離傷口預防之防護罩:

- Protects red and strongly irritated skin by providing a long-lasting barrier; 提供一層長效性的防護罩,以保護發紅或嚴重感染的皮膚
- Provides moisture to dry skin; 為乾燥的肌膚提供保濕力
- Allows adhesive products to stick to the skin by increasing the adherence of some adhesive products as medical tapes (such as Steri-strip, adhesive dressing) and/or surgical glue.

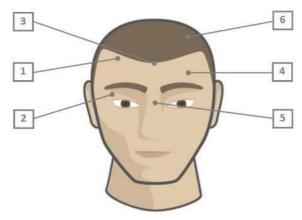
可沾黏產品固定於皮膚上,讓醫療膠帶增加固定力(如免縫膠帶,膠布敷料)和/或手術膠。

- 2. Protocol in Boxing Competitions 拳擊比賽裡的協議
 - 2.1. Protocol 協議
 - A two grams single dose pack of Cavilon™ will be given to each Boxer's Coach for an IMMEDIATE application with examination gloves on the Boxer's face after the Daily Weigh- In.
 - 每日過磅後,會發給每位拳擊手的教練,單劑兩克裝的保膚膏,使用檢查手套塗抹保膚膏在拳擊選手臉上。
 - The daily pass for entering the Bout will not be provided if Cavilon has not been administered under the control of Officials. The Coach should necessarily wear examination gloves when Cavilon is applied on the Boxer's face.
 - 參賽隨隊職員控管保膚膏並每日註冊申請,才可通行進入比賽,教練必須戴手套替拳擊手 塗抹於臉上。

2.2. First Application初次使用

- The Boxer's face should be gently and thoroughly cleaned to make it dry (which will increase Cavilon™'s efficiency)
 拳擊手的臉需徹底清潔並擦拭乾(如此會加強保膚膏的效果)
- Cavilon[™] should be applied sparingly to cover each exposed area of the Boxer's face such as: 保膚膏需全面覆蓋在拳擊手臉上外露出來的區域包含下列:
 - (1) Over eyebrows 眉毛上部
 - (2) Infra orbital area and malar bone 眼框周圍及顴骨
 - (3) Front and supra orbital area 眼框上部額頭區域
 - (4) Under eyebrow (but avoiding the inside of the eyes) 眉毛下(但避免接觸到眼睛)
 - (5) Nose bridge 鼻樑
 - (6) All the face and scalp 全臉和頭皮髮際線
- When all exposed areas are covered, the layer should be made more homogenous by using a finger to cover the entire face until the limit of the scalp.
 當塗抹所有外露區域後,用手指均勻塗抹全臉至薄透到頭皮髮際





2.3 Second Application 二次使用

- At least half an hour before the beginning of the Bout, the Coach must go to the Equipment Manager to be provided with a single use dose pack of Cavilon $^{\underline{\mathbf{M}}}$ to be applied as above.
 - 比賽開始半小時前,教練需向器材經理領取單劑裝的保膚膏- 如上述塗抹於臉上。
- When this is done, the Equipment Manager will give the Coach the boxing equipment as required.
 完成後,器材經理發給教練拳擊裝備。

3. DO and DON'T 保膚膏許可及禁止項目

	DO 許可項目	DON'T 禁止項目
Before putting Cavilon™ 使用保膚膏之前	Wear gloves and wipe carefully the skin 戴手套並清潔擦拭皮 膚	Put Cavilon [™] directly without gloves and clean the skin 未戴手套及清潔肌膚就直接塗 抹保膚膏
Cavilon™ layer aspect 保膚膏層面狀態	Carefully wipe and remove the excess of Cavilon™ until the skin is transparent 擦拭並去除過多的保膚膏塗抹 至皮膚薄透狀態	Let the white color aspect of Cavilon™ over the skin 皮膚上明顯有一層白色的保 膚膏
Drying the skin after putting on Cavilon™ 塗抹保膚膏後使皮膚乾燥	Carefully remove the excess of Cavilon [™] and help the skin to dry until it is transparent 除去過多的保膚膏並薄透到皮膚是乾燥的狀態	Let the brightness appear over the skin 皮膚表面看起來油亮

